叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 灰鹅的故事(the Gray Goose's Story) 000001

2. 灰鹅的故事(the Gray Goose's Story) 000002

3. 灰鹅的故事(the Gray Goose's Story) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

灰鹅的故事(The Gray Goose's Story)
第1/3页

[ɑːnt] ['eɪmiz] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
Aunt Amy's Animal Stories
阿姨 艾米的 动物 故事

艾米阿姨的动物故事

[ðə; ði] [greɪ] ['guːsɪz] ['stɔːri]
THE GRAY GOOSE'S STORY
这 灰色的 鹅的 故事

灰雁的故事

[baɪ]['eɪmi] ['prentɪs]
By AMY PRENTICE
经过 艾米 学徒

作者：艾米·普伦蒂斯

[wɪð] ['θɜːti] - [tuː] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [ɪn] [k'ʌləz] [baɪ][dʒeɪ] . ['wɒts(ə)n] ['deɪvɪs]
With Thirty - Two Illustrations and a Frontispiece in Colors By J . WATSON DAVIS
和 三十 - 二 插图 和 一个 卷首插图 在 颜色 经过 J . 沃森 戴维斯

本书配有三十二幅插图和一幅彩色卷首插图，由J·沃森·戴维斯绘制。

[ðə; ði] [greɪ] ['guːsɪz] ['stɔːri] .
THE GRAY GOOSE'S STORY .
这 灰色的 鹅的 故事 .

灰雁的故事。

[ɒn] ['plez(ə)nt] [ˌɑːftə'nuːnz] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] ['dɪəli] [lʌvz] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd]
On pleasant afternoons your Aunt Amy dearly loves to wander down by the side
在 令人愉快的 下午 你的 阿姨 艾米 亲爱的 爱 到 漫步 向下 经过 这 边
[ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] ,
of the pond ,
的 这 池塘 ,

在宜人的午后，你阿姨艾米非常喜欢到池塘边散步。

[wɪtʃ] [laɪz][dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['æp(ə)l] ['ɔːtʃəd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][bɜːd][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l]
which lies just beyond the apple orchard , and there meet her bird or animal
哪个 谎言 只是 超过 这 苹果 果园 , 和 那里 见面 她 鸟 或者 动物
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

就在苹果园的后面，在那里她可以遇到她的鸟类或动物朋友。

[ɒv; əv] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['meni] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [tel]
of whom she has many , and all of them are ready to tell
的 谁 她 有 许多 , 和 全部 的 他们 是 准备好 到 告诉
[hɜː(r); hə(r)] ['stɔːriz] .
her stories .
她 故事 .

她有很多这样的人，他们都愿意讲述她的故事。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃiː; ʃi] [siːz] ['mɪstə(r)] . ['frɪski] ['skwɪrəl] , [əʊld]['mɪstə(r)] . ['plɒdɪŋ] ['tɜːt(ə)l] , ['mɪstə(r)] .
There it is she sees Mr . Frisky Squirrel , old Mr . Plodding Turtle , Mr .
那里 它 是 她 看到 先生 . 活泼的 松鼠 , 老的 先生 . 缓慢地 龟 , 先生 .
['bʌni] ['ræbɪt] ,
Bunny Rabbit ,
兔子 兔子 ,

她看到了活泼的松鼠先生、蹒跚的老乌龟先生、兔子先生。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ; [bʌt; bət]['nevə(r)] [ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] [dɪd] [ʃi:; ʃi] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]
and many others ; but never until yesterday did she make the acquaintance of
和 许多 其他的 ; 但 绝不 直到 昨天 做过 她 制作 这 熟人 的
[ðə; ði] [greɪ] [gu:s] ,
the gray goose ,
这 灰色的 鹅 ,

还有许多其他动物；但直到昨天，她才结识了那只灰鹅。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tu:; tə] ['mɑ:stə(r)] ['tɛdiz] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [nju:]
and then it was owing to Master Teddy's mischief that she found a new
和 然后 它 曾是 欠款 到 掌握 泰迪熊 恶作剧 那 她 成立 一个 新的
[frend] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɒn] [ðə; ði] [fɑ:m] .
friend among the dwellers on the farm .
朋友 之中 这 居民 在 这 农场 .

后来，多亏了泰迪小子的恶作剧，她才在农场居民中结识了一位新朋友。

[jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] ['eɪmi] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [bɜ:d] [ɔ:(r)]
Your Aunt Amy was walking slowly along on the lookout for some bird or
你的 阿姨 艾米 曾是 步行 缓慢地 沿着 在 这 瞭望台 为了 一些 鸟 或者
['ænɪm(ə)l] [hu:] [mait] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [mu:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:ri] - ['telɪŋ] ,
animal who might be in the mood for story - telling ,
动物 WHO 可能 是 在 这 情绪 为了 故事 - 讲述 ,

你阿姨艾米正沿着小路慢慢走着，寻找着可能愿意讲故事的鸟类或动物。

[wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [æn; ən] ['æŋgri] ['hɪsɪŋ] , [wɪtʃ] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [stɑ:t] [ɪn] [ə'lɑ:m] ,
when she heard an angry hissing , which caused her to start in alarm ,
什么时候 她 听到 一个 生气的 嘶嘶声 , 哪个 导致 她 到 开始 在 警报 ,

她听到一阵愤怒的嘶嘶声，吓得惊慌起来。

['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:θ] , [ænd; ənd] , [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [sə'praɪz] ,
thinking a snake was in her path , and , to her surprise ,
思维 一个 蛇 曾是 在 她 小路 , 和 , 到 她 惊喜 ,

她以为路上有条蛇，令她惊讶的是，

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [tu:] [gi:s] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['skəʊldɪŋ] ['vaɪələntli] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [pɪ'kju:liə(r)] ['fæʃ(ə)n] .
she saw two geese who were scolding violently in their own peculiar fashion .
她 锯 二 鹅 WHO 是 责骂 暴力 在 他们的 自己的 奇特 时尚 .

她看到两只鹅用它们特有的方式激烈地互相吼叫。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪ] [gu:s] , [hu:] ['ɑ:ftəwəd] [bɪ'keɪm] ['veri] ['frendli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
One was the gray goose , who afterward became very friendly , and the other ,
一 曾是 这 灰色的 鹅 , WHO 之后 成为 非常 友好的 , 和 这 其他 ,

其中一只灰鹅后来变得非常友好，另一只……

[ə; eɪ] [waɪt] ['gændə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑ:m] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
a white gander from the farm on the opposite side of the road .
一个 白色的 鹅 从 这 农场 在 这 对面的 边 的 这 路 .

一只来自马路对面农场的白鹅。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
" What is the matter ?
" 什么 是 这 事情 ?

“什么事?

" [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] ['eɪmi] [ɑ:skt] , [æz; əz] [ðə; ði] [gi:s] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [hɪs] ['æŋgrəli] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ]
" your Aunt Amy asked , as the geese continued to hiss angrily without giving
" 你的 阿姨 艾米 问 , 作为 这 鹅 持续 到 嘶 愤怒地 没有 给予
['eni] [hi:d] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ,
any heed to her ,
任何 注意 到 她 ,

“你阿姨艾米问道，而鹅群继续愤怒地嘶嘶叫着，对她置之不理。”

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [siːst] [hɜː(r); hə(r)]['skəʊldɪŋ] [sə'fɪʃntli] [lɒŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['ʃɑːpli] :
and Mrs . Gray Goose ceased her scolding sufficiently long to say sharply :
和 太太 . 灰色的 鹅 停止 她 责骂 足够 长的 到 说 尖锐地 :

灰鹅太太停止了责骂，片刻后厉声说道：

" [ɪts] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mænz] [bɔɪ] ['tedi] ;
" It's that Mr . Man's boy Teddy ;
" 它是 那 先生 . 男人的 男生 泰迪 ;

“是曼先生的儿子泰迪；

[hiː; hi]['nevə(r)] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɑːm] - [jɑːd] [wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [kaɪnd] ,
he never comes into the farm - yard without raising a disturbance of some kind ,
他 绝不 来 进入 这 农场 - 院子 没有 提高 一个 干扰 的 一些 种类 ,

他每次进农场都会闹出点动静。

[ænd; ənd][ai][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ˌeɪ 'em] [sɪk] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] .
and I for one am sick of so much nonsense .
和 我 为了 一 是 生病的 的 所以 很多 废话 .

我个人已经厌倦了这么多无稽之谈。

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [lʊkt] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] ;
" Your Aunt Amy looked quickly around ;
" 你的 阿姨 艾米 看起来 迅速地 大约 ;

你阿姨艾米迅速环顾四周；

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [traɪd] ['mɪsɪz] . ['guːsɪz] ['tempə(r)] [səʊ] ['sædli] ,
but without seeing any signs of the boy who had tried Mrs . Goose's temper so sadly ,
但 没有 看到 任何 标志 的 这 男生 WHO 有 尝试 太太 . 鹅的 脾气 所以 令人遗憾的是 ,

但是，却丝毫没有看到那个曾惹恼古斯太太的男孩的踪迹。

[ænd; ənd] , [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] :
and , quite naturally , she asked :
和 , 相当 自然 , 她 问 :

于是，她很自然地问道：

" [wɒt] [hæz; həz][hiː; hi] [biːn] ['duːɪŋ] [naʊ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? "
" What has he been doing now , and where is he ? "
" 什么 有 他 到过 正在做 现在 , 和 在哪里 是 他 ? "

他现在在做什么？他在哪里？

" [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , [ɔː(r)] ,
" Down in the meadow , or ,
" 向下 在 这 草地 , 或者 ,

“在草地上，或者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [wen] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['ækʃ(ə)nz] ,
he was there when Mr . Gander and I were driven out by his foolish actions ,
他 曾是 那里 什么时候 先生 . 甘德 和 我 是 驱动 出去 经过 他的 愚蠢 行动 ,

当他愚蠢的行为将甘德先生和我赶出去时，他就在场。

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [guːs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [streŋθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʌŋz] .
" and Mrs . Goose continued to hiss at the full strength of her lungs .
" 和 太太 . 鹅 持续 到 嘶 在 这 满的 力量 的 她 肺 .

“鹅太太继续用尽全力发出嘶嘶声。”

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['skəʊldɪŋ] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [gʊd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kænt]
" If he is so far away your scolding will do no good , because he can't
" 如果 他 是 所以 远的 离开 你的 责骂 将要 做 不 好的 , 因为 他 不能
[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
hear it ,
听到 它 ,

"如果他离你那么远，你的责骂也无济于事，因为他根本听不见。"

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ,
" your Aunt Amy said ,
" 你的 阿姨 艾米 说 ,

你阿姨艾米说，

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜː'self] [frɒm; frəm] ['æktʃuəli] ['lɑːfɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æŋgri]['bɜːrdz]
finding it difficult to prevent herself from actually laughing in the angry bird's
寻找 它 难的 到 防止 她自己 从 实际上 笑 在 这 生气的 鸟类
[feɪs] .
face .
脸 .

她发现自己很难忍住不笑出声来，尤其是对着那只愤怒的小鸟。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][ɒn] [ðɪs] [fɑːm] [kæn; kən][hɪə(r)][ˌem 'iː] ,
" Some of the other people on this farm can hear me ,
" 一些 的 这 其他 人们 在 这 农场 能 听到 我 ,

"农场里的其他一些人能听到我说话，

[ænd; ənd] [ðʌs] [nəʊ] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)nz] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd]
and thus know that I do not approve of such actions , " Mrs . Goose replied
和 因此 知道 那 我 做 不是 批准 的 这样的 行动 , " 太太 . 鹅 回复
['ʃɑːpli] .
sharply .
尖锐地 .

"因此，你应该知道我不赞成这种行为，"古斯太太厉声回答道。

" [sɪns] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri][ə'baʊt] [jʌŋ] ['tedi] ,
" Since Mr . Crow began to write poetry about Young Teddy ,
" 自从 先生 . 乌鸦 开始 到 写 诗 关于 年轻的 泰迪 ,

"自从克劳先生开始写关于小泰迪的诗以来，

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es][ə'raʊnd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [pliːz] .
the boy thinks he can chase us around whenever he pleases .
这 男生 思考 他 能 追赶 我们 大约 每当 他 请 .

这孩子以为他可以随时随地追着我们跑。

[hiːl] [kɪl] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] ['beɪbi] , [ɪf] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt]['keəf(ə)l] . "
He'll kill Mrs . Cow's baby , if he isn't careful . "
地狱 杀 太太 . 牛的 婴儿 , 如果 他 不是 小心 . "

他要是不小心，会害死牛太太的孩子。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ? " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] ,
" Do you know Mr . Crow ? " your Aunt Amy asked in surprise ,
" 做 你 知道 先生 . 乌鸦 ? " 你的 阿姨 艾米 问 在 惊喜 ,

"你认识克劳先生吗？"你阿姨艾米惊讶地问道。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɜːd][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l][ʃiː; ʃi][hæd; həd][met] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] ['frendli] [tɜːmz] [wɪð]
for every bird or animal she had met seemed to be on friendly terms with
为了 每一个 鸟 或者 动物 她 有 遇见 似乎 到 是 在 友好的 条款 和
[ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] [huː] [spent] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn][ðə; ði][bɪg][əʊk] [triː] [nɪə(r)]
the old fellow who spent the greater portion of his time in the big oak tree near
这 老的 同伴 WHO 花费 这 更大的 部分 的 他的 时间 在 这 大的 橡木 树 靠近
[ðə; ði][pɒnd] .
the pond .
这 池塘 .

她遇到的每一只鸟或动物似乎都与那位大部分时间都待在池塘边大橡树上的老人关系友好。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [nəʊ] [hɪm] ,
" Of course I know him ,
" 的 课程 我 知道 他 ,

我当然认识他,

" ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [siːst] ['skəʊldɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] ['nɪərə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] ,
" Mrs . Goose replied as she ceased scolding and came nearer your Aunt Amy ,
" 太太 . 鹅 回复 作为 她 停止 责骂 和 来了 更近 你的 阿姨 艾米 ,

"鹅太太一边停止责骂,一边走近你的艾米阿姨,回答道。"

[waɪl] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][sæt] [daʊn] [kləʊz] [æt; ət][hænd][æz; əz] [ɪf] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz]
while Mr . Gander sat down close at hand as if listening to what was
尽管 先生 . 甘德 卫星 向下 关闭 在 手 作为 如果 聆听 到 什么 曾是
[sed] .
said .
说 .

甘德先生则坐在旁边,仿佛在倾听他们所说的话。

" ['tedi] [hæz; həz] [biːn] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][juːz] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)][kɑːf][æz; əz]
" Teddy has been trying for nearly a week to use that poor calf as
" 泰迪 有 到过 尝试 为了 几乎 一个 星期 到 使用 那 贫穷的 小牛 作为
[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] - - [ðæts] [wɒt] [hiːz] ['duːɪŋ] [naʊ] ,
if the baby was a horse - - that's what he's doing now ,
如果 这 婴儿 曾是 一个 马 - - 那就是 什么 他是 正在做 现在 ,

"泰迪已经尝试了将近一个星期,想把那头可怜的小牛犊当成马来对待——他现在就是这么做的。"

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [rəʊt] [sʌm; səm]['pəʊətri][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
and Mr . Crow wrote some poetry about it .
和 先生 . 乌鸦 写道 一些 诗 关于 它 .

克劳先生还为此写了一些诗。

[ɒv; əv] [kɔːs] [əʊld]['mæmə; mə'mɑː]['spek(ə)l][mʌst; məst][rʌn] [streɪt] [tuː; tə] ['tedi] [bɔɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Of course old Mamma Speckle must run straight to Teddy Boy with it ,
的 课程 老的 妈妈 斑点 必须 跑步 直的 到 泰迪 男生 和 它 ,

当然,老斑点妈妈肯定会立刻拿着它跑去告诉泰迪男孩。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kæriɪŋ] [ɒn] [wɜːs] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
and since then he has been carrying on worse than ever .
和 自从 然后 他 有 到过 携带 在 更糟 比 曾经 .

从那以后,他的行为比以前更加恶劣。

" ['tedi] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːf] .
" TEDDY AND THE CALF .
" 泰迪熊 和 这 小牛 .

"泰迪熊和小牛。"

" [əʊ] [jes] , [aɪl] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] ;
" Oh yes , I'll repeat it if you like ;
" 哦 是的 , 患病的 重复 它 如果 你 喜欢 ;

"哦,是的,如果你愿意,我可以再说一遍;

[bʌt; bət]	[aɪ'd]	['rɑːðə(r)]	[juː; jʊ]	['dɪd(ə)nt]	[tel]	['tedi]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[hɜːd]	[ˌaɪ 'tiː]	,
but	**I'd**	**rather**	**you**	**didn't**	**tell**	**Teddy**	**that**	**you**	**heard**	**it**	**,**
但	ID	相当	你	没有	告诉	泰迪	那	你	听到	它	,

但我宁愿你不要告诉泰迪你听到了。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ɔːl'redi]	[mʌtʃ]	[tuː]	[praʊd]	.
for	**he**	**is**	**already**	**much**	**too**	**proud**	**.**
为了	他	是	已经	很多	也	自豪的	.

因为他已经太骄傲了。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wei]	[ˌaɪ 'tiː]	[gəʊz]	:
This	**is**	**the**	**way**	**it**	**goes**	**:**
这	是	这	方式	它	去	:

事情是这样的：

[jʌŋ]	[ted]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['raɪdə(r)]	[bəʊld]	,
Young	**Ted**	**was**	**a**	**rider**	**bold**	**,**
年轻的	泰德	曾是	一个	骑士	大胆的	,

年轻的泰德是个胆大的骑手，

[huː]	['nevə(r)]	[dɪd]	[θɪŋz]	[baɪ]	[hɑːf]	,
Who	**never**	**did**	**things**	**by**	**half**	**,**
WHO	绝不	做过	事物	经过	一半	,

做事从不半途而废的人

[ænd; ənd]	[səʊ]	[hiː; hi]	[hɪtʃt]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[kɑːt]	[wʌn]	[deɪ]
And	**so**	**he**	**hitched**	**to**	**his**	**cart**	**one**	**day**
和	所以	他	搭便车	到	他的	大车	一	天

于是有一天，他套上了他的马车。

[ə; eɪ]	[strɒŋ]	[ænd; ənd]	['frɒlɪksəm]	[kɑːf]	.
A	**strong**	**and**	**frolicsome**	**calf**	**.**
一个	强的	和	嬉戏的	小牛	.

一头强壮活泼的小牛犊。

[ə'weɪ]	[hiː; hi]	[went]	,	[ænd; ənd]	[ɒn]	[bɪ'haɪnd]
Away	**he**	**went**	**,**	**and**	**on**	**behind**
离开	他	去	,	和	在	在后面

他走了，跟在后面

[keɪm]	[ə; eɪ]	[truːp]	[ɒv; əv]	['meri]	[bɔɪz]	,
Came	**a**	**troop**	**of**	**merry**	**boys**	**,**
来	一个	部队	的	欢乐	男孩们	,

一群快乐的男孩来了，

[huː]	[tɒst]	[ðeə(r)]	[kæps]	,	[ænd; ənd]	[skriːmd]	[ə'laʊd]	,
Who	**tossed**	**their**	**caps**	**,**	**and**	**screamed**	**aloud**	**,**
WHO	抛掷	他们的	帽子	,	和	尖叫	大声	,

他们抛掷帽子，大声尖叫，

[tɪl]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ræŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	.
Till	**the**	**woods**	**rang**	**with**	**the**	**noise**	**.**
直到	这	树林	响铃	和	这	噪音	.

直到树林里回荡着这嘈杂的声音。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[stiːd]	[wɒz; wəz]	[laɪk]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,	-	-
But	**the**	**steed**	**was**	**like**	**his**	**driver**	**,**	**-**	**-**
但	这	骏马	曾是	喜欢	他的	司机	,	-	-

但这匹马就像他的车夫一样，——

[hiː; hi]	[ˌwʊdnt]	[duː; də]	[θɪŋz]	[baɪ]	[hɑːf]	,	-	-
He	**wouldn't**	**do**	**things**	**by**	**half**	**,**	**-**	**-**
他	不会	做	事物	经过	一半	,	-	-

他做事绝不会半途而废。

[ænd; ənd]['nevə(r)][hæd; həd] [ted] [ə; eɪ] [draɪv] [laɪk] [ðæt]
And never had Ted a drive like that
和 绝不 有 泰德 一个 驾驶 喜欢 那

泰德从来没有过那样的驾驶经历。

[hi:; hi][hæd; həd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['frɒlɪksəm] [kɑ:f] .
He had with his frolicsome calf .
他 有 和 他的 嬉戏的 小牛 .

他和他那活泼的小牛犊在一起。

[ðen] [ted] [traɪd] [ə'nʌðə(r)] [geɪm] ,
Then Ted tried another game ,
然后 泰德 尝试 其他 游戏 ,

然后泰德又尝试了另一个游戏。

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['stɜ:di] [sti:d] ;
And mounted his sturdy steed ;
和 安装 他的 结实的 骏马 ;

他骑上那匹健壮的骏马；

[bʌt; bət][ðə; ði][kɑ:f] [rɪ'zɒlvd] [hi:; hi] [ˌwʊdnt] [beə(r)] [ðæt] ,
But the calf resolved he wouldn't bear that ,
但 这 小牛 已解决 他 不会 熊 那 ,

但小牛决心不忍受这一切。

[səʊ][hi:; hi][ræn] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [spi:d] .
So he ran with all his speed .
所以 他 跑 和 全部 他的 速度 .

于是他拼尽全力地跑了起来。

[ted] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪs'meɪ] ,
Ted learned to his great dismay ,
泰德 学习 到 他的 伟大的 沮丧 ,

泰德惊愕地发现：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ˌwʊdnt] [du:; də][baɪ][hɑ:f] ,
That it wouldn't do by half ,
那 它 不会 做 经过 一半 ,

它不会只做一半。

[wen] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [fʌn] , [tu:; tə]['tæmpə(r)] [wɪð]
When he wanted fun , to tamper with
什么时候 他 通缉 乐趣 , 到 篡改 和

当他想找乐子时，就会捣鼓……

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['frɒlɪksəm] [kɑ:f] .
A strong and frolicsome calf .
一个 强的 和 嬉戏的 小牛 .

一头强壮活泼的小牛犊。

" [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['du:ɪŋ] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] ['beɪbi] [wen] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)]
" That is exactly what he was doing with Mrs . Cow's baby when Mr . Gander
" 那 是 确切地 什么 他 曾是 正在做 和 太太 . 牛的 婴儿 什么时候 先生 . 甘德
[ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] ,
and I were just the same as driven out of the meadow ,
和 我 是 只是 这 相同的 作为 驱动 出去 的 这 草地 ,

"当时，我和甘德先生也被赶出了草地，而他（指牛太太）正在对牛宝宝做着同样的事情。"

" ['mɪsɪz] . [gu:s] [sed] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['vɜ:rsəz] .
" Mrs . Goose said as she finished the verses .
" 太太 . 鹅 说 作为 她 完成的 这 诗句 .

"鹅太太念完诗句说道。"

" [wɒt] [aɪm] ['həʊpɪŋ] [ɪz] , [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] [dɒg] [wɪl] [help] [jʌŋ] [kɑːf] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] .

" What I'm hoping is , that Mr . Towser Dog will help young Calf out of his trouble .

" 什么 我是 希望 是 , 那 先生 . 托瑟 狗 将要 帮助 年轻的 小牛 出去 的 他的 麻烦 .

“我希望托瑟狗先生能帮助小卡尔夫摆脱困境。”

" ['mɪsɪz] . [guːs] [hæd; həd] ['hɑːdli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [siːst] ['spiːkɪŋ] [wen] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] ['beɪbi] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [saɪt] ,

" Mrs . Goose had hardly more than ceased speaking when Mrs . Cow's baby and Mr . Towser appeared in sight ,

" 太太 . 鹅 有 几乎 更多的 比 停止 请讲 什么时候 太太 . 牛的 婴儿 和 先生 . 托瑟 出现 在 视线 ,

“鹅太太话还没说完，牛太太的孩子和托瑟先生就出现在了视线里。”

['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] [æz; əz] [ɪf] ['tɔːkɪŋ] ['ɜːnɪstli] .

walking slowly as if talking earnestly .

步行 缓慢地 作为 如果 说 切实 .

走得很慢，仿佛在认真地说话。

['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [went] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ,

Mr . Gander jumped up at once and went toward them ,

先生 . 甘德 跳了起来 向上 在 一次 和 去 朝向 他们 ,

甘德先生立刻跳了起来，朝他们走去。

['kʌmɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [guːs] :

coming back a moment later as he said to Mrs . Goose :

未来 后退 一个 片刻 之后 作为 他 说 到 太太 . 鹅 :

过了一会儿，他回来对鹅太太说：

" [jʌŋ] [kɑːf] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['tedi] [bɔɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['tʌmb(ə)l] ,

" Young Calf has given Teddy Boy a good tumble ,

" 年轻的 小牛 有 给定 泰迪 男生 一个 好的 翻滚 ,

“小牛犊把泰迪男孩摔了个狗啃泥。”

[ænd; ənd] [həʊps] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [fʊt] ;

and hopes he struck the little rascal with his left hind foot ;

和 希望 他 击 这 小的 恶棍 和 他的 左边 后 脚 ;

他希望自己用左后脚踢了那个小家伙；

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðæt] [hiː; hi] [kænt] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] ,

but of that he can't be certain ,

但 的 那 他 不能 是 肯定 ,

但他对此无法确定。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'weɪ] .

because of being in such a hurry when he came away .

因为 的 存在 在 这样的 一个 匆忙 什么时候 他 来了 离开 .

因为他离开时非常匆忙。

['mæmə; mə'mɑː] ['spek(ə)l] [hæz; həz] [gɒn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [faɪnd] ['mɪstə(r)] . ['dɒŋki] [ðeə(r)] ,

Mamma Speckle has gone over to the pasture believing she may find Mr . Donkey there ,

妈妈 斑点 有 已消失 超过 到 这 牧场 相信 她 可能 寻找 先生 . 驴 那里 ,

小斑点妈妈去了牧场，她觉得可能会在那里找到驴先生。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] , ['tedi] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [ə'weɪ]
and if she does , Teddy Boy and his friends will be glad to get away
和 如果 她 做 ， 泰迪 男生 和 他的 朋友们 将要 是 高兴的 到 得到 离开
['kwɪkli] . "
quickly . "
迅速地 . "

如果她真的这么做了，泰迪男孩和他的朋友们就会很高兴赶紧逃走。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [jʌŋ] [kɑːf] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] [dɒg] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt]
" I suppose Young Calf and Mr . Towser Dog are waiting to hear what
" 我 认为 年轻的 小牛 和 先生 . 托瑟 狗 是 等待 到 听到 什么
['mɪstə(r)] . ['dɒŋki] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mr . Donkey has to say about it ,
先生 . 驴 有 到 说 关于 它 ，

我想小牛犊和托瑟狗先生都在等着听驴先生对此事发表意见了。

" ['mɪsɪz] . [guːs] ['ædɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːf] ,
" Mrs . Goose added , as she nodded to the dog and the calf ,
" 太太 . 鹅 额外 ， 作为 她 点头 到 这 狗 和 这 小牛 ，

"鹅太太一边说着，一边朝狗和小牛点了点头，"

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['nəʊzɪz] ['veri] [nɪə(r)] [tə'geðə(r)] , [æz; əz] [ɪf] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði]
who were standing with their noses very near together , as if talking the
WHO 是 常设 和 他们的 鼻子 非常 靠近 一起 ， 作为 如果 说 这
['mætə(r)]['əʊvə(r)] .
matter over .
事情 超过 .

他们站着，鼻子挨得很近，好像在商量什么事。

" [dʌz] ['mɪstə(r)] . ['dɒŋki] ['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [get] ['ɪntuː]
" Does Mr . Donkey often interfere when the animals of the farm get into
" 做 先生 . 驴 经常 干扰 什么时候 这 动物 的 这 农场 得到 进入
['trʌb(ə)l] ?
trouble ?
麻烦 ?

"驴先生经常在农场里的动物遇到麻烦时插手吗？"

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] :
" your Aunt Amy asked , and Mrs . Goose replied :
" 你的 阿姨 艾米 问 ， 和 太太 . 鹅 回复 :

"你姨妈艾米问道，鹅太太回答说："

" [jes] [ɪn'diːd] ; [hiːz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [frend] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl] ,
" Yes indeed ; he's a very good friend to us all ,
" 是的 的确 ； 他是 一个 非常 好的 朋友 到 我们 全部 ，

"没错，他确实是我们所有人的好朋友。"

[bʌt; bət] ['dʌznt] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['mætəz] ,
but doesn't often have time to look after such matters ,
但 不 经常 有 时间 到 看 后 这样的 事情 ，

但他通常没有时间处理这些事情。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . [mæn] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn]['faɪndɪŋ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də] .
because Mr . Man seems to delight in finding work for him to do .
因为 先生 . 男人 似乎 到 喜 在 寻找 工作 为了 他 到 做 .

因为曼先生似乎很乐意为他找工作。

[hiː; hi][wʌns]['ækt∫uəli] [kɪld] [ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['wiːzl] [huː] [wɒz; wəz] ['sniːkɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['mɜːdə(r)]
He once actually killed a Mr . Weasel who was sneaking up to murder
他 一次 实际上 被杀 一个 先生 . 黄鼠狼 WHO 曾是 鬼鬼祟祟 向上 到 谋杀
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['t∫ɪkɪnz] ,
some of the chickens ,
一些 的 这 鸡 ,

他曾经真的杀死过一只偷偷摸摸靠近鸡群企图杀害鸡的黄鼠狼先生。

[ænd; ənd] [ðæt] [pruːvz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l] ['feləʊ] ,
and that proves him to be a very able fellow ,
和 那 证明 他 到 是 一个 非常 有能力的 同伴 ,

这证明他是个非常能干的人。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . [mæn][hɪm'self] [bɪ'liːvz] [ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði][best][ɒv; əv]
for even Mr . Man himself believes it's a big thing to get the best of
为了 甚至 先生 . 男人 他自己 相信 它是 一个 大的 事物 到 得到 这 最好的 的
[ə; eɪ] ['wiːzl] .
a weasel .
一个 黄鼠狼 .

就连曼先生本人也认为战胜黄鼠狼是一件了不起的事。

" ['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] [dɒg] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [frend] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] .
" Mr . Towser Dog is another good friend to all of us .
" 先生 . 托瑟 狗 是 其他 好的 朋友 到 全部 的 我们 .

“托瑟先生狗是我们所有人的好朋友。”

[hiː; hi] [θɪŋks] ['veri] [mʌt∫] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] ['tedi] ;
He thinks very much of Mr . Man and his boy Teddy ;
他 思考 非常 很多 的 先生 . 男人 和 他的 男生 泰迪 ;

他非常敬重曼先生和他的儿子泰迪；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ɒn][ðə; ði]
but at the same time he looks after all the animals and birds on the
但 在 这 相同的 时间 他 看起来 后 全部 这 动物 和 鸟类 在 这
[fɑːm] .
farm .
农场 .

但与此同时，他还照料着农场里所有的动物和鸟类。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['pəʊətri][ə'baʊt][hɪm] [ðæt] [pə'hæps] [jʊd] [laɪk][tuː; tə][hɪə(r)] ? "
I've got a piece of poetry about him that perhaps you'd like to hear ? "
我已经 得到 一个 片 的 诗 关于 他 那 也许 你会 喜欢 到 听到 ? "

我这里有一首关于他的诗，或许你想听听？

" [huː] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪsɪz] . [guːs] ?
" Who wrote it , Mrs . Goose ?
" WHO 写道 它 , 太太 . 鹅 ?

“鹅太太，是谁写的？”

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [spəʊk] [ʌp] ['kwɪkli] : " [ðæts] [wɒt]
" your Aunt Amy asked , and Mr . Gander spoke up quickly : " That's what
" 你的 阿姨 艾米 问 , 和 先生 . 甘德 辐 向上 迅速地 : " 那就是 什么
[nʌn] [ɒv; əv][juː 'es] [nəʊ] ;
none of us know ;
没有任何 的 我们 知道 ;

“你阿姨艾米问道，甘德先生立刻开口说：‘这是我们谁都不知道的；

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
but Mr . Crow said he had nothing whatever to do with it .
但 先生 . 乌鸦 说 他 有 没有什么 任何 到 做 和 它 .

但克劳先生说，这件事与他没有任何关系。

[hiː; hi][doʊnt][laɪk]['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)][dɒg] ,
He don't like Mr . Towser Dog ,
他 不 喜欢 先生 . 托瑟 狗 ,

他不喜欢托瑟先生的狗。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə'baʊt]['mɪstə(r)] . [kroʊz]
on account of some trouble the two of them had about Mr . Crow's
在 帐户 的 一些 麻烦 这 二 的 他们 有 关于 先生 . 乌鸦的
['dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kɔːn] [dʒʌst]['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd]['plɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] .
digging up the corn just after Mr . Man had planted it .
挖掘 向上 这 玉米 只是 后 先生 . 男人 有 已种植 它 .

由于克劳先生在曼先生刚种下玉米后就把它挖了出来，两人之间产生了一些矛盾。

[hə'ləʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[ðeə(r)] ['kɒmz] ['mɪstə(r)] . ['dɒŋki] ,
there comes Mr . Donkey ,
那里 来 先生 . 驴 ,

驴先生来了，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] ['tedi] [bɔɪ] [woʊnt] ['wʌri] ['mɪsɪz] . ['kaʊz] ['beɪbi][fɔː(r); fə(r)][kwaɪt]
and now you may be sure Teddy Boy won't worry Mrs . Cow's baby for quite
和 现在 你 可能 是 当然 泰迪 男生 惯于 担心 太太 . 牛的 婴儿 为了 相当
[ə; eɪ] [waɪl] .
a while .
一个 尽管 .

现在你可以放心了，泰迪男孩在相当长的一段时间内不会再打扰牛太太的宝宝了。

" [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [spəʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ,
" As Mr . Gander spoke a small ,
" 作为 先生 . 甘德 辐 一个 小的 ,

“当甘德先生简短地说话时，

['frendli] ['lʊkɪŋ] ['dɒŋki] [trɔt] [ʌp][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːf][wɜː(r); wə(r)]
friendly looking donkey trotted up to where the dog and the calf were
友好的 寻找 驴 小跑 向上 到 在哪里 这 狗 和 这 小牛 是
['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
talking together ,
说 一起 ,

一头看起来很友善的驴小跑着来到狗和小牛说话的地方。

[ænd; ənd][əʊld]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['wɒd(ə)l]
and old Mr . Gander seemed to think it necessary he should waddle
和 老的 先生 . 甘德 似乎 到 思考 它 必要的 他 应该 摇摇摆摆
['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [mait] [biː; bi] [sed] .
over to hear what might be said .
超过 到 听到 什么 可能 是 说 .

老鹅先生似乎觉得有必要蹒跚着走过去，听听大家会说什么。

" [ðel] [spend] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːf]['aʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['mætəz] ['əʊvə(r)] ,
" They'll spend a good half hour talking matters over ,
" 他们会 花费 一个 好的 一半 小时 说 事情 超过 ,

他们会花上半个小时好好商量一番，

" ['mɪsɪz] . [guːs] [sed] [æz; əz] [ɪf] [dɪs'pliːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['evɪdəntli] [bɪ'liːvd]
" Mrs . Goose said as if displeased because of what she evidently believed
" 太太 . 鹅 说 作为 如果 不高兴 因为 的 什么 她 显然 相信
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
was a waste of time .
曾是 一个 浪费 的 时间 .

“鹅太太说道，语气中带着不满，显然是因为她认为这是在浪费时间。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] ,
" If you want to hear the verses about Mr . Towser ,
" 如果 你 想 到 听到 这 诗句 关于 先生 . 托瑟 ,

“如果你想听听关于托瑟先生的诗歌，

[ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [riːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [naʊ] ,
I may as well read them to you now ,
我 可能 作为 出色地 读 他们 到 你 现在 ,

我现在就把它们读给你听吧。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [druː] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [sɔɪld] [piːs] [ɒv; əv]
" and she drew out from beneath her wing a much soiled piece of
" 和 她 画 出去 从 下面 她 翼 一个 很多 脏的 片 的
['peɪpə(r)] ,
paper ,
纸 ,

她从翅膀底下掏出一张脏兮兮的纸。

[ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] :
on which was printed the following lines :
在 哪个 曾是 打印 这 下列的 线条 :

上面印着以下几行字：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kɒmən] [dɒg] , [juː; jʊ] [siː] ,
He was just a common dog , you see ,
他 曾是 只是 一个 常见的 狗 , 你 看 ,

你看，它只是一条普通的狗而已。

[wɪð] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [laɪn]
With no particular line
和 不 特别的 线

没有特定的路线

[ɒv; əv] ['ænsestri] [tuː; tə] [mɑːk] [hɪm] [aʊt]
Of ancestry to mark him out
的 祖先 到 标记 他 出去

他的血统将他与世隔绝

[æz; əz] [ə; eɪ] [wel] - [bred] ['kriːtʃə(r)] [faɪn] .
As a well - bred creature fine .
作为 一个 出色地 - 繁殖 生物 美好的 .

作为一只血统优良的动物，它很好。

[hiː; hi] [bei] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [dɒgz] [duː; də] ,
He bayed at the moon as dogs do ,
他 海湾 在 这 月亮 作为 狗 做 ,

他像狗一样对着月亮狂吠。

[ænd; ənd] ['ventɪd] [hɪz; ɪz] [grʌf] [baʊ; bəʊ] - [wau] ,
And vented his gruff bow - wows ,
和 通风 他的 粗暴 弓 - 哇 ,

然后发出粗犷的汪汪声，

[æz; əz][hiː; hi] [tægd] [maɪ] [hiːlz] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [taɪmz]
As he tagged my heels in the good old times
作为 他 标签 我的 高跟鞋 在 这 好的 老的 时代
就像他以前那样，在我的脚后跟上轻轻拍打，那段美好的时光

[wen] [wiː; wi] [went] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kaʊz] .
When we went after the cows .
什么时候 我们 去 后 这 牛 .
我们去追赶牛群的时候。

[id] [rəʊl][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪbiz] ,
He'd roll in the grass with the babies ,
他会 卷 在 这 草 和 这 婴儿 ,
他会和婴儿们一起在草地上打滚，

[ɔː(r)] ['kæri] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
Or carry them on his back ;
或者 携带 他们 在 他的 后退 ;
或者背着它们；

[id] [kætʃ] [ðə; ði] [bɔːl] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [tɒst] ,
He'd catch the ball the youngsters tossed ,
他会 抓住 这 球 这 年轻人 抛掷 ,
他会接住孩子们扔过来的球，

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ræbɪts] [træk] .
And follow the rabbit's track .
和 跟随 这 兔子的 追踪 .
循着兔子的踪迹而去。

[ə; eɪ] [bɔɪz] [əʊn] [dɒg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frendli]
A boy's own dog , and a friendly
一个 男孩们 自己的 狗 , 和 一个 友好的
男孩自己的狗，以及一个友好的

[kəm'pænjən] [ɪn] [piːs] [ɔː(r)] [rəʊz] ,
Companion in peace or rows ,
伴侣 在 和平 或者 行 ,
和平时期或争吵时的伴侣

[æz; əz][hiː; hi] [tægd] [maɪ] [hiːlz] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [taɪmz]
As he tagged my heels in the good old times
作为 他 标签 我的 高跟鞋 在 这 好的 老的 时代
就像他以前那样，在我的脚后跟上轻轻拍打，那段美好的时光

[wen] [wiː; wi] [went] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kaʊz] .
When we went after the cows .
什么时候 我们 去 后 这 牛 .
我们去追赶牛群的时候。

[hiː; hi][kʊd; kəd][tɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɒgɪʃ] ['lɪŋgəʊ]
He could talk with a doggish lingo
他 可以 讲话 和 一个 狗 行话
他能说一口流利的狗语。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] [wei] ,
In his own peculiar way ,
在 他的 自己的 奇特 方式 ,
以他自己独特的方式，

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] - -
And I could understand it all - -
和 我 可以 理解 它 全部 - -
我完全能理解——

[wɒt'evə(r)] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
Whatever he had to say .
任何 他 有 到 说 .

无论他要说什么。

[id] [dʒʌmp][tu:; tə][maɪ][kɔːl][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,
He'd jump to my call at the moment ,
他会 跳 到 我的 称呼 在 这 片刻 ,

他肯定会立刻接我的电话。

[ænd; ənd]['ʌtə(r)][hɪz; ɪz] [grʌf] [baʊ; bəʊ] - [wau] ,
And utter his gruff bow - wows ,
和 说出 他的 粗暴 弓 - 哇 ,

他发出粗犷的汪汪声，

[æz; əz][hi:; hi] [tægd] [maɪ] [hiːlz] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [taɪmz]
As he tagged my heels in the good old times
作为 他 标签 我的 高跟鞋 在 这 好的 老的 时代

就像他以前那样，在我的脚后跟上轻轻拍打，那段美好的时光

[wen] [wi:; wi] [went] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kaʊz] .
When we went after the cows .
什么时候 我们 去 后 这 牛 .

我们去追赶牛群的时候。

[ai][təʊld][hɪm][ɔːl][ɒv; əv][maɪ]['siːkrəts] ,
I told him all of my secrets ,
我 讲述 他 全部 的 我的 秘密 ,

我把所有的秘密都告诉了他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kept] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] ,
And he kept them without fail ,
和 他 保留 他们 没有 失败 ,

他从未失手地将它们保存了下来。

[wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [hi:; hi] [njuː] [ðem; ðəm]
With never a sign that he knew them
和 绝不 一个 符号 那 他 知道 他们

他从未表现出认识他们的迹象。

[bʌt; bət][ə; eɪ][wæg][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] , [stʌmp] [teɪl] .
But a wag of his short , stump tail .
但 一个 摇摆 的 他的 短的 , 树桩 尾巴 .

但他那短短的、残缺的尾巴却摇了摇。

[lɒŋ] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] . - -
Long years have passed since I heard them . - -
长的 年 有 通过了 自从 我 听到 他们 . - -

距离我上次听到这些话已经过去很多年了。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [grʌf] [baʊ; bəʊ] - [wau] ,
The sound of his gruff bow - wows ,
这 声音 的 他的 粗暴 弓 - 哇 ,

他那粗犷的汪汪声，

[æz; əz][hi:; hi] [tægd] [maɪ] [hiːlz] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [deɪz]
As he tagged my heels in the good old days
作为 他 标签 我的 高跟鞋 在 这 好的 老的 天

就像他过去那样，在我的脚后跟上打个点。

[wen] [wi:; wi] [went] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kaʊz] .
When we went after the cows .
什么时候 我们 去 后 这 牛 .

我们去追赶牛群的时候。

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] ['vɜːrsəz] , ['mɪsɪz] . [guːs] ,
" Those are very good verses , Mrs . Goose ,
" 那些 是 非常 好的 诗句 , 太太 . 鹅 ,

"鹅太太，这些诗句写得很好。"

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] [wen] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [hæd; həd] [biːn] [riːd] ,
" your Aunt Amy said when the last line had been read ,
" 你的 阿姨 艾米 说 什么时候 这 最后的 线 有 到过 读 ,

"你阿姨艾米在读完最后一行后说道，"

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pluːmd] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] :
and she replied as she plumed her feathers :
和 她 回复 作为 她 羽毛 她 羽毛 :

她一边整理羽毛一边回答：

" [səʊ] [ai] [θɪŋk] , [ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sez] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] ;
" So I think , although Mr . Crow says they are foolish ;
" 所以 我 思考 , 虽然 先生 . 乌鸦 说道 他们 是 愚蠢 ;

"所以我认为，尽管克劳先生说他们很愚蠢；

[bʌt; bət] [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] [dɒg] .
but that's because he doesn't like Mr . Towser Dog .
但 那就是 因为 他 不 喜欢 先生 . 托瑟 狗 .

那是因为他不喜欢托瑟狗先生。

[wɒt] [ai] [əd'maɪə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔɪ]
What I admire about them is that they show what a good friend to a boy
什么 我 钦佩 关于 他们 是 那 他们 展示 什么 一个 好的 朋友 到 一个 男生
[æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] .
an animal can be .
一个 动物 能 是 .

我欣赏他们的一点是，他们展现了动物可以成为男孩多么好的朋友。

[naʊ] [ɪf] ['sæmi] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] [kɑːf] ,
Now if Sammy Boy had made friends with the calf ,
现在 如果 萨米 男生 有 制成 朋友们 和 这 小牛 ,

如果萨米男孩和小牛成了朋友，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brəʊkən] [ɑːm]
he wouldn't be in the house this very minute waiting for his broken arm
他 不会 是 在 这 房子 这 非常 分钟 等待 为了 他的 破碎的 手臂
[tuː; tə] [get] ['mendɪd] .
to get mended .
到 得到 已修复 .

他现在肯定不会待在家里等着治疗他骨折的胳膊。

" [wen] ['sæmi] [tiːzd] [ðə; ði] [kɑːf] .
" WHEN SAMMY TEASED THE CALF .
" 什么时候 萨米 戏弄 这 小牛 .

"当萨米戏弄小牛时。"

" [haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] , ['mɪsɪz] . [guːs] ?
" How was that , Mrs . Goose ?
" 如何 曾是 那 , 太太 . 鹅 ?

"怎么样，古斯太太？"

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] .
" your Aunt Amy asked .
" 你的 阿姨 艾米 问 .

你阿姨艾米问道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ][ɒn][ðə; ði][nekst] [fɑːm] ;
" It was something that began a long time ago on the next farm ;
" 它 曾是 某物 那 开始 一个 长的 时间 前 在 这 下一个 农场 ;

"这件事起源于很久以前隔壁的农场;

[bʌt; bət] ['wʌznt] ['fɪnɪʃt] [tɪl] [lɑːst] [wiːk] .
but wasn't finished till last week .
但 不是 完成的 直到 最后的 星期 .

但直到上周才完工。

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kɑːf][wɒz; wəz] [bɔːn] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] ,
You see a little boy calf was born over there once upon a time ,
你 看 一个 小的 男生 小牛 曾是 出生 超过 那里 一次 之上 一个 时间 ,

你看，很久以前，那边出生了一头小牛犊。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][dɪd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] [ðæn; ðən] ['sæmi]
and no sooner did the poor little thing come into this world than Sammy
和 不 很快 做过 这 贫穷的 小的 事物 来 进入 这 世界 比 萨米
[bɔɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
Boy thought it great fun to drive him from his mother ,
男生 想法 它 伟大的 乐趣 到 驾驶 他 从 他的 母亲 ,

可怜的小家伙刚一出生，萨米男孩就觉得把他从妈妈身边赶走是一件非常有趣的事情。

[biːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , [pʊl] [hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd] [duː; də][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [miːn] [θɪŋz] .
beat him with a stick , pull his tail , and do all kinds of mean things .
打 他 和 一个 戳 , 拉 他的 尾巴 , 和 做 全部 种类 的 意思是 事物 .

用棍子打他，拽他的尾巴，做各种各样恶劣的事情。

" - [jʊr; jər][ə; eɪ] [miːn] , ['selfɪʃ] , ['kruːəl] [bɔɪ] , - [ðə; ði][kɑːf] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,
" ' You're a mean , selfish , cruel boy , ' the calf said to himself ,
" - 你是 一个 意思是 , 自私 , 残忍的 男生 , - 这 小牛 说 到 他自己 ,

"你真是个卑鄙、自私、残忍的孩子,"小牛自言自语道。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][pʊt] [ʌp] [wɪð] [wɒt'evə(r)] ['sæmi] [felt] [laɪk] ['duːɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
when he was forced to put up with whatever Sammy felt like doing to him .
什么时候 他 曾是 强制 到 放 向上 和 任何 萨米 毛毡 喜欢 正在做 到 他 .

他被迫忍受萨米想对他做的任何事。

- [aɪl] [get]['iːv(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌem 'iː] [j'iəz] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] - - [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai]
' I'll get even with you if it takes me years to do it - - You think I
- 患病的 得到 甚至 和 你 如果 它 需要 我 年 到 做 它 - - 你 思考 我
[kænt][rɪ'membə(r)] ,
can't remember ,
不能 记住 ,

"就算要花上几年时间，我也会报复你——你以为我记不起来了？"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][doʊnt] [tɔːk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [juː; jʊ][duː; də] ; [bʌt; bət][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ! -
because I don't talk the same way you do ; but just wait and see ! '
因为 我 不 讲话 这 相同的 方式 你 做 ; 但 只是 等待 和 看 ! -

因为我的说话方式和你不一样；不过你就等着瞧吧！

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['sæmi] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði][kɑːf] [sed] ,
" Of course Sammy didn't understand what the calf said ,
" 的 课程 萨米 没有 理解 什么 这 小牛 说 ,

"萨米当然听不懂小牛在说什么。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [pəʊkt] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði]['hɑːdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] ,
and he poked him all the harder with a big stick ,
和 他 戳 他 全部 这 更难 和 一个 大的 戳 ,

他用一根大棍子更用力地戳他，

['lɑːfɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] .
laughing as if he thought it great fun .
笑 作为 如果 他 想法 它 伟大的 乐趣 .

他笑着，好像觉得这很有趣。

[wel] , [ðə; ði] [j'iəz] [went] [ɒn] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [kɑːf] [gruː] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪg] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Well , the years went on , and Mr . Calf grew to be big and strong .
出色地 , 这 年 去 在 , 和 先生 . 小牛 生长 到 是 大的 和 强的 .

岁月流逝，卡尔夫先生长成了一个高大强壮的人。

['sæmi] ['ɔːlsəʊ] [gruː] , [bʌt; bət] [nɒt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] [kɑːf] [dɪd] ,
Sammy also grew , but not as fast as the calf did ,
萨米 还 生长 , 但 不是 作为 快速地 作为 这 小牛 做过 ,

萨米也长大了，但没有小牛长得那么快。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [pʊl] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [ɔː(r)] [pəʊk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
and the time came when he didn't dare pull his tail , or poke him with a stick .
和 这 时间 来了 什么时候 他 没有 敢 拉 他的 尾巴 , 或者 戳 他 和 一个 戳 .

后来，他连拽他的尾巴，或者用棍子戳他都不敢了。

" [wʌn] [deɪ] [wen] ['mɪstə(r)] . [kɑːf] [wɒz; wəz] [θriː] [j'iəz] [əʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəʊks] [kɔːld] [hɪm] ['mɪstə(r)] . [bʊl] ,
" One day when Mr . Calf was three years old , and the folks called him Mr . Bull ,
" 一 天 什么时候 先生 . 小牛 曾是 三 年 老的 , 和 这 各位 称为 他 先生 . 公牛 ,

"有一天，当卡尔夫先生三岁的时候，人们都叫他公牛先生，

['sæmi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪns] ,
Sammy went out to look at his pigeons ,
萨米 去 出去 到 看 在 他的 鸽子 ,

萨米出去看他的鸽子了。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɪkɪdli] [kiːps] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɒks] ,
which he wickedly keeps shut up in a little box ,
哪个 他 邪恶地 保持 关闭 向上 在 一个 小的 盒子 ,

他邪恶地把它锁在一个小盒子里。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [bɑːrz] [daʊn] .
and some one had left the pasture bars down .
和 一些 一 有 左边 这 牧场 酒吧 向下 .

有人把牧场的栅栏放下来了。

" ['mɪstə(r)] . [bʊl] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] - [baɪ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['sæmi] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" Mr . Bull was standing near - by , and when he saw Sammy he said to himself ,
" 先生 . 公牛 曾是 常设 靠近 - 经过 , 和 什么时候 他 锯 萨米 他 说 到 他自己 ,

"布尔先生就站在附近，当他看到萨米时，他自言自语道：

[æz; əz] [hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] :
as he lowered his head and stuck his tail straight up in the air :
作为 他 降低 他的 头 和 卡住 他的 尾巴 直的 向上 在 这 空气 :

他低下头，尾巴直直地高高翘起：

" - [naʊz] [maɪ] [tʃɑːns] !
" ' Now's my chance !
" - 现在是 我的 机会 !

"现在是我的机会！"

[aɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [bɔɪ] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][traɪ][tuː; tə]
I'll show that boy how good it is to have those who are stronger try to
患病的 展示 那 男生 如何 好的 它 是 到 有 那些 WHO 是 更强 尝试 到
[biː; bi]['kruːəl] . -
be cruel . '
是 残忍的 . -

我会让那小子知道，让强者来欺压他，会是什么感觉。

" ['sæmi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [tɔː'mentɪŋ] [ðə; ði][kɑːf] ;
" Sammy had forgotten all about tormenting the calf ;
" 萨米 有 被遗忘的 全部 关于 折磨 这 小牛 ;

"萨米完全忘记了折磨小牛犊的事；

[bʌt; bət][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
but I'm thinking he remembered it when he picked himself up on the other
但 我是 思维 他 记得 它 什么时候 他 挑选 他自己 向上 在 这 其他
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] [fens] ,
side of the farmyard fence ,
边 的 这 农场 栅栏 ,

但我认为，当他从农场围栏另一边爬起来的时候，他就想起来了。

[weə(r)] ['mɪstə(r)] . [bʊl] [hæd; həd] [tɒst] [hɪm] .
where Mr . Bull had tossed him .
在哪里 先生 . 公牛 有 抛掷 他 .

布尔先生把他扔到的地方。

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [tɔːn] ;
His arm was broken , and his clothes torn ;
他的 手臂 曾是 破碎的 , 和 他的 衣服 撕裂 ;

他的胳膊断了，衣服也撕破了；

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [hɜːt] ['eni] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][kɑːf][wɒz; wəz]
but with all that he wasn't hurt any worse than the poor little calf was
但 和 全部 那 他 不是 伤害 任何 更糟 比 这 贫穷的 小的 小牛 曾是
[wen] ['sæmi] [pəʊkt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
when Sammy poked him with a stick ,
什么时候 萨米 戳 他 和 一个 戳 ,

但即便如此，他的伤势也没有萨米用棍子戳那头可怜的小牛犊那么严重。

[ɔː(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz][teɪl] .
or pulled his tail .
或者 拉 他的 尾巴 .

或者拽他的尾巴。

" [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['dɒŋki] [hæd; həd]
" Just at this time Mr . Gander came back to say that Mr . Donkey had
" 只是 在 这 时间 先生 . 甘德 来了 后退 到 说 那 先生 . 驴 有
['prɒmɪst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
promised to teach the boys ,
承诺 到 教 这 男孩们 ,

就在这时，甘德先生回来了，说驴先生答应教孩子们读书。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['raɪdɪŋ]['mɪsɪz] . ['kaʊz] ['beɪbi][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] ,
who had been riding Mrs . Cow's baby as if it was a horse ,
WHO 有 到过 骑术 太太 . 牛的 婴儿 作为 如果 它 曾是 一个 马 ,

他一直骑在考太太的婴儿身上，就像骑马一样。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['les(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kwɪkli] .
such a lesson that they wouldn't forget it very quickly .
这样的 一个 课 那 他们 不会 忘记 它 非常 迅速地 .

这是一次他们不会很快忘记的教训。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['medəʊ] , " ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [sed] ,
" He's going down into the meadow , " Mr . Gander said ,
" 他是 去 向下 进入 这 草地 , " 先生 . 甘德 说 ,

“他正往草地里走去，”甘德先生说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l]['rɑːskəl, 'ræ-][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ðeə(r)] , [hiːl] [tʃeɪs] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][wʌn] [end][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" and if those little rascals are yet there , he'll chase them from one end to the other ,
" 和 如果 那些 小的 无赖 是 然而 那里 , 地狱 追赶 他们 从 一 结尾 到 这 其他 ,

“如果那些小家伙还在那里，他会追着他们从一头追到另一头。”

[fliŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [ðem; ðəm] .
flinging up his heels , and making believe he is trying to kick them .
投掷 向上 他的 高跟鞋 , 和 制作 相信 他 是 尝试 到 踢 他们 .

他抬起脚后跟，假装要踢它们。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [gets] [θruː] ,
By the time he gets through ,
经过 这 时间 他 获得 通过 ,

等他完成的时候，

[aɪl] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi][səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə] [pɪk] [ə'pɒn][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['jʌŋstə(r)] [huː] ['ɪz(ə)nt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .
I'll promise you they won't be so eager to pick upon a poor little youngster who isn't large enough to take care of himself .
患病的 承诺 你 他们 惯于 是 所以 渴望的 到 挑选 之上 一个 贫穷的 小的 青少年 WHO 不是 大的 足够的 到 拿 关心 的 他自己 .

我向你保证，他们不会那么急于欺负一个可怜的、还不够大、无法保护自己的小孩。

" [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hɪd] [hɪz; ɪz] ['æplz] .
" WHERE MR . CROW HID HIS APPLES .
" 在哪里 先生 . 乌鸦 HID 他的 苹果 .

“乌鸦先生把苹果藏在哪里了。”

" [ðel] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðeɪ] [meɪd] ,
" They'll soon find out what a mistake they made ,
" 他们会 很快 寻找 出去 什么 一个 错误 他们 制成 ,

他们很快就会发现自己犯了多大的错误，

[seɪm] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['æplz] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
same as Mr . Crow did when he put his apples away for the winter ,
相同的 作为 先生 . 乌鸦 做过 什么时候 他 放 他的 苹果 离开 为了 这 冬天 ,

就像克劳先生把苹果储存起来过冬一样。

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
" Mrs . Gray Goose said in a tone of satisfaction ,
" 太太 . 灰色的 鹅 说 在 一个 语气 的 满意 ,

“格雷·古斯太太满意地说，”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
and it seemed only natural that your Aunt Amy should ask for an explanation .
和 它 似乎 仅有的 自然的 那 你的 阿姨 艾米 应该 问 为了 一个 解释 .

所以，你阿姨艾米要求你解释一下也是理所当然的。

" ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [fɒks] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [sed] [ɪn][rɪ'plaɪ] .
" Mr . Crow is a good deal like Mr . Fox , " Mrs . Goose said in reply .
" 先生 . 乌鸦 是 一个 好的 交易 喜欢 先生 . 狐狸 , " 太太 . 鹅 说 在 回复 .

“乌鸦先生和狐狸先生很像，”鹅太太回答说。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [hiːz] [ðə; ði]['waɪzɪst][bɜːd][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də]
" He thinks he's the wisest bird in this neighborhood , and that he can do
" 他 思考 他是 这 最明智的 鸟 在 这 邻里 , 和 那 他 能 做
[wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [pliːz] ,
whatever he pleases ,
任何 他 请 ,

“他觉得自己是这附近最聪明的鸟，可以为所欲为。”

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [meɪks] ['pəʊətri] .
just because he makes poetry .
只是 因为 他 制作 诗 .

就因为他写诗。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['mæmə; mə'mɑː] - ['stɔːriz] ,
Now this is one of Mamma Speckle's stories ,
现在 这 是 一 的 妈妈 - 故事 ,

这是斑点妈妈讲的一个故事。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dʌz] ['dɪəli] [lʌv] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,
and although she does dearly love to talk about other people ,
和 虽然 她 做 亲爱的 爱 到 讲话 关于 其他 人们 ,

虽然她确实很喜欢谈论别人，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
I have no doubt but it is true .
我 有 不 怀疑 但 它 是 真的 .

我毫不怀疑，这是真的。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [lɑːst] [fɔːl] ,
" It seems that last fall ,
" 它 似乎 那 最后的 落下 ,

“似乎是去年秋天，

[wen] [ðə; ði] ['æplz] [ɒn][ðə; ði] [triː] [ðæt] [stændz][nɪə(r)][ðə; ði] [wel] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪpənɪŋ] ,
when the apples on the tree that stands near the well were ripening ,
什么时候 这 苹果 在 这 树 那 站立 靠近 这 出色地 是 成熟 ,

当井边那棵树上的苹果成熟的时候，

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [wʊd] [biː; bi]
Mr . Crow made up his mind that the best thing he could do would be
先生 . 乌鸦 制成 向上 他的 头脑 那 这 最好的 事物 他 可以 做 会 是
[tuː; tə] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
to lay in a supply for the winter ,
到 躺 在 一个 供应 为了 这 冬天 ,

克劳先生下定决心，他能做的最好的事情就是储备过冬的物资。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['bʌni] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['frɪski] ['skwɪrəl] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .
as Mr . Bunny Rabbit and Mr . Frisky Squirrel were doing .
作为 先生 . 兔子 兔子 和 先生 . 活泼的 松鼠 是 正在做 .

就像兔子先生和松鼠先生正在做的那样。

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wel] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)]['mɪstə(r)] . [mæn][wɒz; wəz] [aʊt]
He went over to the well early in the morning , before Mr . Man was out
他 去 超过 到 这 出色地 早期的 在 这 早晨 , 前 先生 . 男人 曾是 出去
[ɒv; əv] [bed] ,
of bed ,
的 床 ,

清晨，曼先生还没起床，他就去了井边。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['ræbɪts] ['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
and saw the squirrels and rabbits carrying away one at a time .
和 锯 这 松鼠 和 兔子 携带 离开 一 在 一个 时间 .

看到松鼠和兔子一个接一个地叼走东西。

" - [ðæts] [nəʊ] [wei] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['hɑːvɪstɪŋ] , - [hiː; hi] [sed] ,
" ' That's no way to do your harvesting , ' he said ,
" - 那就是 不 方式 到 做 你的 收割 , - 他 说 ,

“那样收割可不行，”他说。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] .
as if he knew just how everything should be done .
作为 如果 他 知道 只是 如何 一切 应该 是 完毕 .

仿佛他知道所有事情应该如何进行。

- [bɪ'fɔː(r)] [juːv] ['teɪkən] [tuː] ['æplz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][nest]['mɪstə(r)] . [mæn] [wɪl] [biː; bi][aʊt][hɪə(r)] ,
' Before you've taken two apples to your nest Mr . Man will be out here ,
- 前 你已经 已采取 二 苹果 到 你的 巢 先生 . 男人 将要 是 出去 这里 ,

“在你把两个苹果带回窝之前，曼先生就会出来了。”

[ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] . -
and pick up all that are on the ground . '
和 挑选 向上 全部 那 是 在 这 地面 . -

把地上的东西都捡起来。

" - [mɔː(r)] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ə'nʌðə(r)]
" ' More will fall to - night , and to - morrow morning we can get another
" - 更多的 将要 落下 到 - 夜晚 , 和 到 - 明天 早晨 我们 能 得到 其他
[lɒt] , - ['mɪstə(r)] . ['bʌni] ['ræbɪt] [sed] ,
lot , ' Mr . Bunny Rabbit said ,
很多 , - 先生 . 兔子 兔子 说 ,

“今晚还会有更多的树叶落下来，明天早上我们还能再捡到一片，”兔子先生说。

[æz; əz][hiː; hi] [[hɒpt]] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒuːsi]['æp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
as he hopped off with a juicy apple in his mouth ,
作为 他 跳跃 离开 和 一个 多汁的 苹果 在 他的 嘴 ,

他嘴里叼着一个多汁的苹果，跳下了山。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['frɪski] ['skwɪrəl] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] :
and Mr . Frisky Squirrel added with a laugh :
和 先生 . 活泼的 松鼠 额外 和 一个 笑 :

弗里斯基松鼠先生笑着补充道：

" - [ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [tuː] , [ðæn; ðən] [rʌn] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [nɒt] ['getɪŋ] ['eni]
" ' It's better to make sure of two , than run the chances of not getting any
" - 它是 更好的 到 制作 当然 的 二 , 比 跑步 这 机会 的 不是 获得 任何
. -
. '
. -

“与其冒一个也得不到的风险，不如确保得到两个。”

" - [wɒtʃ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [jʊl] [siː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn]['prɒpə(r)] [ʃeɪp] ,
" ' Watch me , and you'll see how to do the work in proper shape ,
" - 手表 我 , 和 你会 看 如何 到 做 这 工作 在 恰当的 形状 ,

“看着我，你就会明白如何正确地完成这项工作。”

- ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz]
' Mr . Crow said as if there was no one in all the world as wise as
- 先生 . 乌鸦 说 作为 如果 那里 曾是 不 一 在 全部 这 世界 作为 明智的 作为
[hiː; hi] .
he .
他 .

克劳先生说道，仿佛全世界没有人比他更有智慧。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [wel] ,
" One of the children had left a pitcher on the ground near the well ,
" 一 的 这 孩子们 有 左边 一个 投手 在 这 地面 靠近 这 出色地 ,

“其中一个孩子把一个水罐落在了井边的地上，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [[hɔpt]] [ə'raʊnd] ['wʌndəfəli] ['laɪvli] ,
and Mr . Crow hopped around wonderfully lively ,
和 先生 . 乌鸦 跳跃 大约 太棒了 热闹 ,

克劳先生蹦蹦跳跳，活灵活现。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [best] ['lʊkɪŋ] ['æplz] [ænd; ənd] ['drɒpɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] .
picking up the best looking apples and dropping them into the pitcher .
挑选 向上 这 最好的 寻找 苹果 和 下降 他们 进入 这 投手 .

挑选品相最好的苹果，放入水罐中。

" - [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] ? -
" ' Why are you doing that ? '
" - 为什么 是 你 正在做 那 ? -

“你为什么要这样做？”

['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [ɑːskt] .
Mr . Squirrel asked .
先生 . 松鼠 问 .

松鼠先生问道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [best] ['æplz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðɪs] ['pɪtʃə(r)] .
" I'm going to pick up all the best apples , and put them in this pitcher .
" 我是 去 到 挑选 向上 全部 这 最好的 苹果 , 和 放 他们 在 这 投手 .

“我要挑选最好的苹果，把它们放进这个罐子里。”

[ðen] [ai][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [wen] ['mɪstə(r)] . [mænz]['fæməli][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'raʊnd] ,
Then I can come back at any time , when Mr . Man's family are not around ,
然后 我 能 来 后退 在 任何 时间 , 什么时候 先生 . 男人的 家庭 是 不是 大约 ,

这样，只要曼先生一家不在家，我随时都可以回来。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] .
and carry them off .
和 携带 他们 离开 .

然后把它们带走。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [tuː] . -
That will be much better than waiting a whole night just for two . '
那 将要 是 很多 更好的 比 等待 一个 所有的 夜晚 只是 为了 二 . -

那可比等一整晚只为了两个人强多了。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [kept] [ɒn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['æplz] [ænd; ənd] ['drɒpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [æz; əz]
Mr . Crow kept on picking up apples and dropping them in the pitcher as
先生 . 乌鸦 保留 在 挑选 向上 苹果 和 下降 他们 在 这 投手 作为
[fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
fast as ever he could ,
快速地 作为 曾经 他 可以 ,

乌鸦先生不停地捡起苹果，然后尽可能快地把它们扔进水罐里。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['sætɪsfaɪd][æt; ət] ['getɪŋ] ['seɪfli]
while Mr . Rabbit and Mr . Squirrel were well satisfied at getting safely
尽管 先生 . 兔子 和 先生 . 松鼠 是 出色地 使满意 在 获得 安全
[ɒf] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ,
off with two or three ,
离开 和 二 或者 三 ,

兔子先生和松鼠先生带着两三个人安全脱身，已经非常满意了。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] ,
and when Mr . Man came out to the well ,
和 什么时候 先生 . 男人 来了 出去 到 这 出色地 ,

当曼先生来到井边时，

[ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['lʊkɪŋ] ['æplz] ,
the pitcher was almost full of the best looking apples ,
这 投手 曾是 几乎 满的 的 这 最好的 寻找 苹果 ,

水罐里几乎装满了品相最好的苹果，

[waɪl] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['taɪəd] [aʊt] [wɪð] ['wɜːkɪŋ] [səʊ] [fɑːst] .
while Mr . Crow was all tired out with working so fast .
尽管 先生 . 乌鸦 曾是 全部 疲劳的 出去 和 在职的 所以 快速地 .

克劳先生因为工作太快而筋疲力尽。

" - [hə'ləʊ] !
" ' Hello !
" - 你好 !

"'你好！

" ['mɪstə(r)] . [mæn] [sed] [æz; əz] [hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['æplz] ,
" Mr . Man said as he spied the pitcher of apples ,
" 先生 . 男人 说 作为 他 间谍 这 投手 的 苹果 ,

"曼先生瞥见那罐苹果时说道，"

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ['kʌmɪŋ] .
and of course Mr . Crow had hidden himself when he saw the farmer coming .
和 的 课程 先生 . 乌鸦 有 隐 他自己 什么时候 他 锯 这 农民 未来 .

当然，克劳先生看到农夫走过来时，就躲了起来。

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæməli] [hæv; həv] [biːn] ['bɪzi] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
" Some of my family have been busy this morning ,
" 一些 的 我的 家庭 有 到过 忙碌的 这 早晨 ,

"今天早上我家有些人比较忙，

[ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
and I thought I was the first one out of doors .
和 我 想法 我 曾是 这 第一的 一 出去 的 门 .

我当时以为自己是第一个出门的。

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [wɜːk] , - [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
This will save me a lot of work , ' and he carried the pitcher into the house .
这 将要 节省 我 一个 很多 的 工作 , - 和 他 携带 这 投手 进入 这 房子 .

"这样我就省了不少事，"说完，他便提着水壶进了屋。

" - [aɪm] ['ɔːlməʊst] [ə'freɪd] [ai] [wɒz; wəz] [tuː] ['griːdi] ,
" ' I'm almost afraid I was too greedy ,
" - 我是 几乎 害怕的 我 曾是 也 贪婪的 ,

"我几乎害怕自己太贪婪了，

- ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [flɜːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [mæn] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
' Mr . Crow said with a flirt of his tail as Mr . Man walked away .
- 先生 . 乌鸦 说 和 一个 调情 的 他的 尾巴 作为 先生 . 男人 步行 离开 .

"乌鸦先生一边说着，一边摇了摇尾巴，看着人类先生走开。"

- [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['waɪzə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] ['kɒntent][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ]
' Perhaps it would have been wiser if I had been content to carry away
- 也许 它 会 有 到过 更明智 如果 我 有 到过 内容 到 携带 离开
[ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
a few at a time ,
一个 很少 在 一个 时间 ,

"或许我应该每次只带走几个，这样会更明智。"

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [dɪd] ,
as Mr . Rabbit and Mr . Squirrel did ,
作为 先生 . 兔子 和 先生 . 松鼠 做过 ,

就像兔子先生和松鼠先生那样，

- [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][əʊk] [triː] [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv]
' and away he flew to the oak tree without so much as a taste of
- 和 离开 他 飞翔 到 这 橡木 树 没有 所以 很多 作为 一个 品尝 的
['æp(ə)l]['ɑːftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [səʊ] ['meni] .
apple after picking up so many .
苹果 后 挑选 向上 所以 许多 .

于是，他摘了那么多苹果，却连尝一口都没尝，就飞向了橡树。

" [ðə; ði] ['sekənd] ['trædʒədi] [ɪn] [ðə; ði] [frɒg] ['fæməli] .
" THE SECOND TRAGEDY IN THE FROG FAMILY .
" 这 第二 悲剧 在 这 青蛙 家庭 .

"青蛙家族的第二次悲剧。"

" [ðeə(r)] [gəʊz] [ðæt] ['dændɪfaɪd] [jʌŋ] [frɒg] [ə'gen] ,
" There goes that dandified young Frog again ,
" 那里 去 那 精致的 年轻的 青蛙 再次 ,

"瞧，那个打扮时髦的年轻青蛙又来了。"

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði]['waɪzɪst] [kɔːs] ['eni]
and this time I believe it is my duty to teach him that the wisest course any
和 这 时间 我 相信 它 是 我的 责任 到 教 他 那 这 最明智的 课程 任何
[wʌn][kæn; kən] [pə'sjuː] ,
one can pursue ,
一 能 追求 ,

而这一次，我认为我有责任教导他，任何人所能采取的最明智的做法是：

[ɪz][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] ,
is to stay at home and attend to his own business ,
是 到 停留 在 家 和 出席 到 他的 自己的 商业 ,

就是待在家里处理自己的事。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['rəʊmɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [kləʊðz] , " ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [sed] ,
rather than roaming around to show his good clothes , " Mr . Gander said ,
相当 比 漫游 大约 到 展示 他的 好的 衣服 , " 先生 . 甘德 说 ,

"与其到处炫耀自己的好衣服，"甘德先生说。

['stɑrtɪŋ] [ɒf] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] [wʊd] ['kæri] [hɪm] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
starting off as rapidly as his short legs would carry him , and , looking up ,
开始 离开 作为 快速 作为 他的 短的 腿 会 携带 他 , 和 , 寻找 向上 ,

他迈着短腿，飞快地向前走去，然后抬起头，

[jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sɔː] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [frɒg] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [best] , [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
your Aunt Amy saw young Mr . Frog , dressed in his best , just coming out of
你的 阿姨 艾米 锯 年轻的 先生 . 青蛙 , 穿着 在 他的 最好的 , 只是 未来 出去 的
[hɪz; ɪz] [haʊs] .
his house .
他的 房子 .

你阿姨艾米看到年轻的青蛙先生穿着他最好的衣服，正从家里走出来。

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] ?
" Well , did you ever ?
" 出色地 , 做过 你 曾经 ?

“那么，你曾经有过吗？”

" ['mɪsɪz] . [guːs] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] ['hʌrid] [ə'weɪ] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][frɒg] .
" Mrs . Goose exclaimed as Mr . Gander hurried away in pursuit of the frog .
" 太太 . 鹅 惊呼 作为 先生 . 甘德 慌忙 离开 在 追逐 的 这 青蛙 .

“鹅太太惊呼一声，只见鹅先生急忙追赶青蛙跑开了。”

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][streɪndʒ] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [kɔːt] [hɪm] ? "
" Wouldn't it be strange if Mr . Gander caught him ? "
" 不会 它 是 奇怪的 如果 先生 . 甘德 捕捉 他 ? "

“如果甘德先生抓住了他，那岂不是很奇怪吗？”

" [waɪ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][streɪndʒ] ?
" Why would it be strange ?
" 为什么 会 它 是 奇怪的 ?

“这有什么奇怪的呢？”

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] , ['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [giːs] ['ɒf(ə)n][et; eɪt][frɒgz] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
" your Aunt Amy asked , knowing full well that geese often ate frogs , and Mrs .
" 你的 阿姨 艾米 问 , 会心 满的 出色地 那 鹅 经常 吃 青蛙 , 和 太太 .
[guːs] [rɪ'plaɪd] :
Goose replied :
鹅 回复 :

“你姨妈艾米问道，她很清楚鹅经常吃青蛙，鹅太太回答说：”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [ɒd] ,
" It would be at least odd ,
" 它 会 是 在 至少 奇怪的 ,

“这至少会很奇怪，”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['grænfɑːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['lɪli] -
because it was his own grandfather who was swallowed up by the lily -
因为 它 曾是 他的 自己的 祖父 WHO 曾是 吞咽 向上 经过 这 百合 -
[waɪt] [dʌk] ,
white duck ,
白色的 鸭子 ,

因为被那只白鸭吞噬的是他自己的祖父。

[dʒʌst]['ɑːftə(r)][ðə; ði][kæt][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . ['maʊsɪz] [hɔːl] ,
just after the cat and her kittens came tumbling into Mrs . Mouse's hall ,
只是 后 这 猫 和 她 小猫 来了 翻滚 进入 太太 . 老鼠的 大厅 ,

就在猫和她的小猫们跌跌撞撞地闯进鼠太太的大厅之后，

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sez] , [ɪn][sʌm; səm]['pəʊətri] [aɪv] [gɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
although Mr . Crow says , in some poetry I've got of his ,
虽然 先生 . 乌鸦 说道 , 在 一些 诗 我已经 得到 的 他的 ,

虽然克劳先生在他的一些诗作中这样写道，

[ðæt] [wʌn]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .
that one animal is always like others of his kind .
那 一 动物 是 总是 喜欢 其他的 的 他的 种类 .

那只动物总是和其他同类一样。

[ɪf] [əʊld]['mɪstə(r)] . [frɒg] [went] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌk] ,
If old Mr . Frog went down the throat of a duck ,
如果 老的 先生 . 青蛙 去 向下 这 喉 的 一个 鸭子 ,

如果老青蛙先生被鸭子吞进了喉咙里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ['ʃudnt] [fiːl] [praʊd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn][baɪ][wʌn][ɒv; əv]
I don't know why his grandson shouldn't feel proud of being taken in by one of
我 不 知道 为什么 他的 孙子 不应该 感觉 自豪的 的 存在 已采取 在 经过 一 的
[ðə; ði] [guːs] ['fæməli] .
the goose family .
这 鹅 家庭 .

我不明白为什么他的孙子不应该为被鹅家族收养而感到自豪。

" [waɪl] ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ,
" While Mrs . Gray Goose was talking ,
" 尽管 太太 . 灰色的 鹅 曾是 说 ,

"灰鹅太太说话的时候，

['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [frɒg] ,
Mr . Gander had been running at full speed in pursuit of Mr . Frog ,
先生 . 甘德 有 到过 跑步 在 满的 速度 在 追逐 的 先生 . 青蛙 ,

甘德先生一直在全速追赶青蛙先生。

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][hæt][ɒn] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n]
who was so busy trying to keep his hat on that he didn't pay any attention
WHO 曾是 所以 忙碌的 尝试 到 保持 他的 帽子 在 那 他 没有 支付 任何 注意力
[tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
to what was happening behind him .
到 什么 曾是 发生 在后面 他 .

他一心只想保住自己的帽子，完全没有注意到身后发生的事情。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][hæd; həd][ˌoʊvər'teɪkən][ðə; ði] ['fɒpɪʃ] [jʌŋ] [frɒg] ,
A moment later Mr . Gander had overtaken the foppish young Frog ,
一个 片刻 之后 先生 . 甘德 有 被超越 这 纨绔子弟 年轻的 青蛙 ,

片刻之后，甘德先生就追上了那位衣着考究的年轻青蛙。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi][dɪd][nɒt][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][kɔːl]['mɪsɪz] . ['guːsɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
and your Aunt Amy did not have time to call Mrs . Goose's attention to
和 你的 阿姨 艾米 做过 不是 有 时间 到 称呼 太太 . 鹅的 注意力 到
[wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
what was going on ,
什么 曾是 去 在 ,

你阿姨艾米当时没来得及提醒古斯太太发生了什么事。

[bɪ'fɔː(r)]['mɪstə(r)] . [frɒg] [dɪsə'pɪəd] [daʊn] ['mɪstə(r)] . [-] [θrəʊt] .
before Mr . Frog disappeared down Mr . Gander's throat .
前 先生 . 青蛙 消失 向下 先生 . 甘德尔的 喉 .

在青蛙先生消失在鹅先生的喉咙里之前。

" [wel] , [ai]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['pɪgɪʃ] !
" Well , I never before believed that Mr . Gander would be so piggish !
" 出色地 , 我 绝不 前 相信 那 先生 . 甘德 会 是 所以 猪一样 !

"我以前从没想过甘德先生会这么贪婪！"

" ['mɪsɪz] . [guːs] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [frɛndz] [bɪl] [kləʊzd] [ə'pɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
" Mrs . Goose exclaimed as her friend's bill closed upon the end of Mr .
" 太太 . 鹅 惊呼 作为 她 朋友们 账单 关闭 之上 这 结尾 的 先生 .
[frɒg] .
Frog .
青蛙 .

"鹅太太惊呼道，因为她朋友的账单在青蛙先生的菜单上画上了句号。"

" [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt][ðə; ði] [pə'laɪtnəs] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌem 'iː][ə; eɪ] [teɪst] ! "
" To think that he hadn't the politeness to offer me a taste ! "
" 到 思考 那 他 之前没有 这 礼貌 到 提供 我 一个 品尝 ! "

"真没想到他连让我尝尝鲜的礼貌都没有！"

" [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ['lɑːfɪŋli] , [ænd; ənd]
" He really didn't have the time , " your Aunt Amy said laughingly , and
" 他 真的 没有 有 这 时间 , " 你的 阿姨 艾米 说 笑着 , 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,

"他真的没时间,"你艾米阿姨笑着说，然后，

[tuː; tə] [teɪk] ['mɪsɪz] . ['guːsɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɒt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['griːdi] [ækt] ,
to take Mrs . Goose's attention from what was really a greedy act ,
到 拿 太太 . 鹅的 注意力 从 什么 曾是 真的 一个 贪婪的 行为 ,

为了转移鹅太太的注意力，让她忽略自己真正的贪婪行为，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['pəʊətri] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [wʌn] ['ænɪm(ə)l] [tuː; tə]
she asked about Mr . Crow's poetry concerning the likeness of one animal to
她 问 关于 先生 . 乌鸦的 诗 有关 这 相似 的 一 动物 到
[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] .
another of its kind .
其他 的 它是 种类 .

她问起克劳先生关于同类动物之间相似之处的诗歌。

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
SEARCHING FOR THE IMPOSSIBLE .
搜索 为了 这 不可能的 .

寻找不可能之事。

" [ɪts] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['nɒns(ə)ns] [raɪm] ,
" It's only a nonsense rhyme ,
" 它是 仅有的 一个 废话 韵 ,

"这只是一首无意义的韵律诗，

" ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] .
" Mrs . Goose replied with a sigh as she turned her eyes from Mr .
" 太太 . 鹅 回复 和 一个 叹 作为 她 转向 她 眼睛 从 先生 .
['gændə(r)] ,
Gander ,
甘德 ,

"鹅太太叹了口气，把目光从鹅先生身上移开，回答道。"

[huː] [wɒz; wəz] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] [skwəːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [hɪm]
who was twisting and squirming as if he had something inside of him
WHO 曾是 扭曲 和 蠕蠕 作为 如果 他 有 某物 里面 的 他
[wɪtʃ] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [peɪn] .
which caused considerable pain .
哪个 导致 大量 疼痛 .

他扭动挣扎，仿佛体内有什么东西让他感到剧痛。

" [aɪl] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,
" I'll repeat it if you wish ,
" 患病的 重复 它 如果 你 希望 ,

"如果你愿意，我可以再说一遍。"

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] ['bædli] [ɪf] [əʊld] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]
and it wouldn't make me feel badly if old Mr . Gander came within an
和 它 不会 制作 我 感觉 糟糕 如果 老的 先生 . 甘德 来了 之内 一个
[ɪntʃ] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] .
inch of dying .
英寸 的 垂死 .

如果老甘德先生差点丧命，我也不会感到难过。

[ə; eɪ] [həʊl] [frɒg] [ɪz] [fɑː(r)] [tuː] [bɪg] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [guːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] . "
A whole frog is far too big a mouthful for a goose of his age . "
一个 所有的 青蛙 是 远的 也 大的 一个 一口气 为了 一个 鹅 的 他的 年龄 . "

对这只年纪的鹅来说，一整只青蛙太大了，一口吞不下。

" [ɪts] ['sɜːt(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['griːdinəs] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [rɪ'plaɪd] ;
" It's certain he is being punished for his greediness , " your Aunt Amy replied ;
" 它是 肯定 他 是 存在 受到惩罚 为了 他的 贪婪 , " 你的 阿姨 艾米 回复 ;

"他肯定是因为贪婪而受到惩罚,"你阿姨艾米回答说;

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [wel] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
" but it isn't well to rejoice while others are in trouble ,
" 但 它 不是 出色地 到 麾 尽管 其他的 是 在 麻烦 ,

但是，当别人身处困境时，我们不应该幸灾乐祸。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] , [æz; əz] [dɪd] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] .
even when they brought it upon themselves , as did Mr . Gander .
甚至 什么时候 他们 带来 它 之上 他们自己 , 作为 做过 先生 . 甘德 .

即使是他们咎由自取，就像甘德先生那样。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ] [rɪ'piːt] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['pəʊətri] ?
Suppose you repeat Mr . Crow's poetry ?
认为 你 重复 先生 . 乌鸦的 诗 ?

假设你复述克劳先生的诗歌?

" ['mɪsɪz] . [guːs] [snæpt] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] [tə'geðə(r)] ['ʃɑːpli] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['gændə(r)] ,
" Mrs . Goose snapped her bill together sharply as she turned her back on the suffering gander ,
" 太太 . 鹅 啪啪 她 账单 一起 尖锐地 作为 她 转向 她 后退 在 这 痛苦 鹅 ,

"鹅太太猛地合拢喙，背过身去，不再理会那只痛苦的雄鹅。"

[ænd; ənd] [ri'sait] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dʒɪŋgl] :
and recited the following jingle :
和 背诵 这 下列的 铃铛 :

然后他念诵了以下广告歌:

[aɪ'd] [lʌv] [ə; eɪ] [guːs] [ðæt] [weəz] [ə; eɪ] [ʃɔːl] ,
I'd love a goose that wears a shawl ,
ID 爱 一个 鹅 那 穿着 一个 披肩 ,

我想要一只披着披肩的鹅。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['gændə(r)] [ɪn] [kəʊt] [ænd; ənd] [hæt] ;
Or a gander in coat and hat ;
或者 一个 鹅 在 外套 和 帽子 ;

或者穿着外套和帽子的目光;

[aɪ'd] [dʒʌst] [ə'dɔː(r)] [ə; eɪ] [teim] [dʒə'rɑːf] ,
I'd just adore a tamed giraffe ,
ID 只是 崇拜 一个 驯服 长颈鹿 ,

我太想要一头驯服的长颈鹿了。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [kæt] .
Or a literary cat .
或者 一个 文学 猫 .

或者一只文学猫。

[aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊt] [wɪð] ['greɪsf(ə)l] [kɜːrvz] ,
I'd like a goat with graceful curves ,
ID 喜欢 一个 山羊 和 优美 曲线 ,

我想要一只体态优美的山羊。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [beə(r)] [wɪð] ['mænəz] [niːt] ;
Or a bear with manners neat ;
或者 一个 熊 和 礼仪 整洁的 ;

或者一只举止得体的熊;

[ə; eɪ] [ˌtʃɪmpæn'ziː] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌtəweɪ] ,
A chimpanzee in a cutaway ,
一个 黑猩猩 在 一个 剖面图 ,

剖面图中的黑猩猩

[ai] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [swiːt] .
I think would be just sweet .
我 思考 会 是 只是 甜的 .

我觉得会很甜蜜。

[aɪ'd] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [sneɪk] ,
I'd appreciate a gentle snake ,
ID 欣赏 一个 温和的 蛇 ,

我喜欢温顺的蛇。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [dʌv] [huːz] [weɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪld] .
Or a dove whose ways were wild .
或者 一个 鸽子 谁 方式 是 荒野 .

或者一只性情狂野的鸽子。

[ə; eɪ] ['bluːfɪʃ] [dreɪpt] [ɪn] ['petɪkəʊts] ,
A bluefish draped in petticoats ,
一个 鯥 垂坠的 在 衬裙 ,

一条穿着衬裙的蓝鱼,

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [naɪs] [ænd; ənd] [maɪld] .
Or a tiger nice and mild .
或者 一个 老虎 好的 和 温和的 .

或者一只温顺可爱的老虎。

[ə; eɪ] ['mækɪntɒʃ] [ə'pɒn] [æn; ən] [aʊl]
A mackintosh upon an owl
一个 雨衣 之上 一个 猫头鹰

猫头鹰身上的雨衣

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [faɪn] .
To me would be just fine .
到 我 会 是 只是 美好的 .

对我来说就很好。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː]
I'd like to know a kangaroo
ID 喜欢 到 知道 一个 袋鼠

我想了解袋鼠

[huːd] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə] [daɪn] .
Who'd ask me out to dine .
谁会 问 我 出去 到 用餐 .

谁会约我出去吃饭?

[æn; ən] [elk] [drest] [ʌp] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] ,
An elk dressed up in uniform ,
一个 麋鹿 穿着 向上 在 制服 ,

一只穿着制服的麋鹿,

[aɪ'd] [lʌv] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] .
I'd love beyond compare .
ID 爱 超过 比较 .
我会爱得无法形容。

[aɪ'd]['i:v(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [lɪŋks] ,
I'd even like a flying lynx ,
ID 甚至 喜欢 一个 飞行 猞猁 ,
我甚至想要一只会飞的猞猁。

[ɔ:(r)][æn; ən]['edʒukeɪtɪd][heə(r)] .
Or an educated hare .
或者 一个 受过教育 野兔 .
或者说，一只受过教育的兔子。

[ðeəz; ðəz] ['meni] [mɔ:(r)][aɪ'd] [lʌv] [tu:; tə][hæv; həv] ,
There's many more I'd love to have ,
有 许多 更多的 ID 爱 到 有 ,
还有很多我梦寐以求的，

[bʌt; bət]['nevə(r)][kæn; kən][ai][faɪnd]
But never can I find
但 绝不 能 我 寻找
但我始终找不到

[æn; ən]['ænɪm(ə)l][bʌt; bət] [wɒt] [hi:z] [laɪk]
An animal but what he's like
一个 动物 但 什么 他是 喜欢
他是一只动物，但他究竟是什么样的人呢?

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .
The others of his kind .
这 其他的 的 他的 种类 .
其他同类。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [di:l] [ɒv; əv] [tru:θ] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [θri:] [laɪnz][ɒv; əv] [ðæt] ['pəʊətri] ,
" There's a deal of truth in the last three lines of that poetry ,
" 有 一个 交易 的 真相 在 这 最后的 三 线条 的 那 诗 ,
“那首诗的最后三行蕴含着很多真理。”

" ['mɪsɪz] . [gu:s] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] , ['kɑ:stɪŋ] [wʌn][mɔ:(r)] [rɪ'prəʊtʃfl] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði]
" Mrs . Goose said with a sigh , casting one more reproachful glance at the
" 太太 . 鹅 说 和 一个 叹 , 铸件 一 更多的 责备的 瞥一眼 在 这
['sʌfərɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] .
suffering Mr . Gander .
痛苦 先生 . 甘德 .
“鹅太太叹了口气，又责备地看了一眼痛苦的鹅先生。”

" [ai][wɒz; wəz][ʌp][nɪə(r)]['mɪstə(r)] . [mænz] [bɑ:n] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
" I was up near Mr . Man's barn the other day ,
" 我 曾是 向上 靠近 先生 . 男人的 谷仓 这 其他 天 ,
“前几天我去了曼先生的谷仓附近，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai] [sɔ:] [tu:] ['kɪtnz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][məʊst] [dɪs'greɪsfl] ['spektək(ə)l][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ;
and there I saw two kittens making a most disgraceful spectacle of themselves ;
和 那里 我 锯 二 小猫 制作 一个 最多 可耻 奇观 的 他们自己 ;
在那里，我看到两只小猫咪出尽了洋相；

[bʌt; bət] [jet] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪg'zæktli][laɪk] [ɔ:l]['ʌðə(r)][kæts][ai][hæv; həv]['evə(r)] [si:n] .
but yet they were exactly like all other cats I have ever seen .
但 然而 他们 是 确切地 喜欢 全部 其他 猫 我 有 曾经 已见 .
但它们却和我见过的所有其他猫一模一样。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ][naɪs][fæt][ræt] ,
" It seems that their mother had caught a nice fat rat ,
" 它 似乎 那 他们的 母亲 有 捕捉 一个 好的 胖的 鼠 ,

"看来它们的母亲抓到了一只肥美的老鼠。"

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [hɜː'self] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][dɪd][ðə; ði][frɒg] ,
and instead of eating it all herself , as Mr . Gander did the frog ,
和 反而 的 吃 它 全部 她自己 , 作为 先生 . 甘德 做过 这 青蛙 ,

但她并没有像甘德先生吃青蛙那样把整只青蛙都吃掉,

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtnz] .
she brought it to her kittens .
她 带来 它 到 她 小猫 .

她把它带给了她的小猫们。

[naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv]
Now there was plenty of meat for both , and neither could have
现在 那里 曾是 很多 的 肉 为了 两个都 , 和 两者都不 可以 有
[dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
devoured the whole of it ,
吞噬 这 所有的 的 它 ,

现在肉足够两个人吃了,他们俩谁也吃不完。

[jet] [ðəʊz] [tuː] ['jʌŋstər] [stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [snɑːrld] , [ænd; ənd] [spɪt] , [ænd; ənd] [skrætʃt]
yet those two youngsters stood there and snarled , and spit , and scratched
然而 那些 二 年轻人 站立 那里 和 纠缠 , 和 吐 , 和 刮痕
[æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
at each other ,
在 每个 其他 ,

然而,那两个孩子却站在那里互相咆哮、吐口水、抓挠。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['mænə(r)] .
instead of enjoying themselves in a friendly manner .
反而 的 享受 他们自己 在 一个 友好的 方式 .

而不是以友好的方式享受彼此的陪伴。

" [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][məʊst] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" They made a most dreadful noise , therefore , of course ,
" 他们 制成 一个 最多 可怕 噪音 , 所以 , 的 课程 ,

"他们发出了极其可怕的噪音,因此,当然……"

['evribɒdi] [ɔɪl][ðə; ði] [fɑːm] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz]
everybody oil the farm knew what was being done , and then the foolish things
大家 油 这 农场 知道 什么 曾是 存在 完毕 , 和 然后 这 愚蠢 事物
[bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .
began to fight .
开始 到 斗争 .

农场里的每个人都知道发生了什么事,然后这些愚蠢的东西就开始打架了。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪstə(r)] . [braʊn] [aʊl] ,
Just then , Mr . Brown Owl ,
只是 然后 , 先生 . 棕色的 猫头鹰 ,

就在这时,布朗猫头鹰先生

[huː] [spend] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɒn]['aʊə(r)] [ʃed] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪs] ,
who spends a good deal of his time on our shed watching for mice ,
WHO 花费 一个 好的 交易 的 他的 时间 在 我们的 棚 观看 为了 小鼠 ,

他经常待在我们棚子里,监视有没有老鼠。

[fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][ræt] .
flew down and picked up the rat .
飞翔 向下 和 挑选 向上 这 鼠 .

飞下来叼走了老鼠。

" [wen] [ðə; ði] ['kɪtnz] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [maɪndz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [iːt] ['dɪnə(r)]
" When the kittens made up their minds that it might be better to eat dinner
" 什么时候 这 小猫 制成 向上 他们的 思想 那 它 可能 是 更好的 到 吃 晚餐

[ðæn; ðən] [teə(r); tɪə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
than tear each other to pieces ,
比 撕 每个 其他 到 件 ,

"当小猫们决定与其互相撕咬，不如一起吃晚饭的时候，

['mɪstə(r)] . [aʊl] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [ræt] ,
Mr . Owl was eating the rat ,
先生 . 猫头鹰 曾是 吃 这 鼠 ,

猫头鹰先生正在吃老鼠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [gəʊ] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] [æt; ət] [liːst] .
and they were obliged to go hungry for that day at least .
和 他们 是 有义务 到 去 饥饿的 为了 那 天 在 至少 .

他们至少那天都得挨饿。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['glʌtn] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [bæd] ['tempə(r)] ,
If a person is not only a glutton , but has beside a bad temper ,
如果 一个 人 是 不是 仅有的 一个 馋嘴 , 但 有 旁 一个 坏的 脾气 ,

如果一个人不仅贪吃，而且脾气暴躁，

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [mɪs] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [ɪn'dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ]
he is very likely to miss many good things which he might enjoy without much
他 是 非常 可能 到 错过 许多 好的 事物 哪个 他 可能 享受 没有 很多

['leɪbə(r)] .
labor .
劳动 .

他很可能会错过许多无需付出太多努力就能享受到的美好事物。

[jet] [ai] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] [tuː] [sɒft] , [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [tuː] ['swiːtli] ,
Yet I don't like to see people too soft , and smiling too sweetly ,
然而 我 不 喜欢 到 看 人们 也 柔软的 , 和 微笑 也 甜蜜地 ,

但我并不喜欢看到人们过于温柔，笑容过于甜美。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['mɪstə(r)] . [wʊlf] [kɔːld] [ɒn] ['mɪsɪz] . [hɒg] ,
for then I always think of the time when Mr . Wolf called on Mrs . Hog ,
为了 然后 我 总是 思考 的 这 时间 什么时候 先生 . 狼 称为 在 太太 . 猪 ,

因为那时我总是会想起狼先生拜访猪太太的那次。

[prəu'fes] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [frend] .
professing to be such a great friend .
声称 到 是 这样的 一个 伟大的 朋友 .

自称是很好的朋友。

" [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] - ['lʊkɪŋ] ['vɪzɪtə(r)] .
" A SUSPICIOUS - LOOKING VISITOR .
" 一个 可疑的 - 寻找 游客 .

"一个形迹可疑的访客。"

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ,
" That is a story I have never heard , " your Aunt Amy said ,
" 那 是 一个 故事 我 有 绝不 听到 , " 你的 阿姨 艾米 说 ,

"我从来没听过这个故事，"你艾米阿姨说。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [guːs] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [sə'praɪz] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] :
and Mrs . Goose looked up in surprise , as she replied :
和 太太 . 鹅 看起来 向上 在 惊喜 , 作为 她 回复 :

鹅太太惊讶地抬起头，回答道：

" [waɪ] , [ɪts] [æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] , ['ɔːlməʊst] ;
" Why , it's as old as the hills , almost ;
" 为什么 , 它是 作为 老的 作为 这 丘陵 , 几乎 ;

"它几乎和山一样古老;

[aɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [duː; də][juː; jʊ][sʌm; səm] [gʊd] .
I'll tell it because it may do you some good .
患病的 告诉 它 因为 它 可能 做 你 一些 好的 .

我之所以说出来，是因为它或许对你有好处。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] ['mɪsɪz] . [hɒg] [hæd; həd]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [juː; jʊ]['evə(r)]
Once upon a time Mrs . Hog had seven of the dearest little babies you ever
一次 之上 一个 时间 太太 . 猪 有 七 的 这 亲爱的 小的 婴儿 你 曾经
[sɔː] ,
saw ,
锯 ,

从前，霍格太太生了七个你见过的最可爱的小宝宝。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][fæt][æz; əz]['bʌtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl]
and they were as fat as butter , for Mr . Man gave them all
和 他们 是 作为 胖的 作为 黄油 , 为了 先生 . 男人 给予 他们 全部
[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] .
they wanted to eat .
他们 通缉 到 吃 .

他们胖得像黄油一样，因为曼先生让他们想吃什么就吃什么。

[ðə; ði]['fæməli][lɪvd; 'laɪvd]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] , [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns]
The family lived over on the north side of the farm , a long distance
这 家庭 居住地 超过 在 这 北 边 的 这 农场 , 一个 长的 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,
from the house ,
从 这 房子 ,

这家人住在农场北侧，离房子很远。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fens] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [hɔːgz] [jɑːd] ['wʌznt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [wen]
and the fence to Mrs . Hog's yard wasn't what it should have been when
和 这 栅栏 到 太太 . 猪的 院子 不是 什么 它 应该 有 到过 什么时候
[ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l][wʌnz][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] .
she had so many little ones to look after .
她 有 所以 许多 小的 一个 到 看 后 .

霍格太太家院子的围栏不够结实，因为她要照顾那么多孩子。

['evri] [wʌn] , ['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . [mæn] [hɪm'self] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['mendɪd] ;
Every one , even Mr . Man himself said it ought to be mended ;
每一个 一 , 甚至 先生 . 男人 他自己 说 它 应该 到 是 已修复 ;

每个人，甚至曼先生本人都说应该修补一下;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wʌts] ['ɛvriˌbɑːdiz] ['bɪznəs] [ɪz]['noʊˌbɑːdiːz] ['bɪznəs] , ['ðeəfɔː(r)]
but it seems that what's everybody's business is nobody's business , therefore
但 它 似乎 那 是什么 每个人的 商业 是 没有人 商业 , 所以
['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
nothing was done .
没有什么 曾是 完毕 .

但似乎人人都管不着的事，所以什么也没做。

" [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] , [wen] ['sʌpə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['iːt(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hɒg] [wɒz; wəz] ['klɪərɪŋ]
" One afternoon , when supper had been eaten and Mrs . Hog was clearing
" 一 下午 , 什么时候 晚餐 有 到过 吃 和 太太 . 猪 曾是 清理
[ʌp][ðə; ði][staɪ] ,
up the sty ,
向上 这 风格 ,

"一天下午，晚饭后，霍格太太正在清理猪圈，

['mɪstə(r)] . [wʊlf] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd] [sed] [swiːt]
Mr . Wolf poked his nose between the boards of the fence , and said sweet
先生 . 狼 戳 他的 鼻子 之间 这 板 的 这 栅栏 , 和 说 甜的
[æz; əz] ['hʌni] :
as honey :
作为 蜂蜜 :

沃尔夫先生把鼻子伸进栅栏板之间，说道：甜得像蜂蜜一样。

" - [ai][ˌeɪ 'em] [sə'praɪzd] , ['mɪsɪz] . [hɒg] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['dʌznt] [lʊk] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ]
" ' I am surprised , Mrs . Hog , to see that Mr . Man doesn't look after you
" - 我 是 惊讶 , 太太 . 猪 , 到 看 那 先生 . 男人 不 看 后 你
['betə(r)] .
better .
更好的 .

“霍格太太，我很惊讶地发现曼先生没有更好地照顾您。”

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm][bæd]['pɜːs(ə)n] [wɪl] [kʌm] [ə'lɒŋ] ,
The first thing you know some bad person will come along ,
这 第一的 事物 你 知道 一些 坏的 人 将要 来 沿着 ,

你很快就会发现，某个坏人会突然出现。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] [wɪl] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] . -
and then one of the babies will be missing . '
和 然后 一 的 这 婴儿 将要 是 丢失的 . -

然后其中一个婴儿就会失踪。

" - [ðeəz; ðəz]['lɪt(ə)l][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] , [waɪl] [aɪm] [ə'raʊnd] , - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hɒg]
" ' There's little fear of that , Mr . Wolf , while I'm around , ' and Mrs . Hog
" - 有 小的 害怕 的 那 , 先生 . 狼 , 尽管 我是 大约 , - 和 太太 . 猪
[ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] .
showed her teeth .
显示 她 牙齿 .

“只要我在，狼先生，就没什么好怕的，”猪太太龇牙咧嘴地说。

" - [əʊ] [jes] , [ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , - ['mɪstə(r)] . [wʊlf] [sed] ,
" ' Oh yes , I understand what you mean , ' Mr . Wolf said ,
" - 哦 是的 , 我 理解 什么 你 意思是 , - 先生 . 狼 说 ,

“哦，是的，我明白你的意思了，”沃尔夫先生说。

['smaɪlɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [frend] ['mɪsɪz] . [hɒg] ['evə(r)]
smiling all over his face as if he was the best friend Mrs . Hog ever
微笑 全部 超过 他的 脸 作为 如果 他 曾是 这 最好的 朋友 太太 . 猪 曾经
[hæd; həd] .
had .
有 .

他脸上始终挂着笑容，仿佛是霍格太太最好的朋友。

- [wɒt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [meɪ] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [waɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
' What I'm afraid of is that the little ones may get into trouble while you are
- 什么 我是 害怕的 的 是 那 这 小的 一个 可能 得到 进入 麻烦 尽管 你 是
[aʊt] ['kɔːlɪŋ] ,
out calling ,
出去 呼叫 ,

我担心的是，你外出叫卖的时候，孩子们可能会遇到麻烦。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [nɪə(r)][tuː; tə] ['breɪkɪŋ] [maɪ] [hɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]
and that would come near to breaking my heart , for I am very fond of
和 那 会 来 靠近 到 打破 我的 心 , 为了 我 是 非常 喜爱 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

那将令我心碎，因为我非常喜欢他们。

[naʊ] [sə'pəʊz] [ai] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [juː; jʊ][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

Now suppose I come here to live with you until they are large enough to

现在 认为 我 来 这里 到 居住 和 你 直到 他们 是 大的 足够的 到

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ? -

take care of themselves ? '

拿 关心 的 他们自己 ? -

假设我来这里和你们一起住，直到他们长大到可以照顾自己为止?

" ['mɪsɪz] . [hɒg] [njuː] [ðæt] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [wʊlf] [ʃʊd; ʃəd][traɪ]['riːəl] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

" Mrs . Hog knew that if Mr . Wolf should try real hard to make trouble for

" 太太 . 猪 知道 那 如果 先生 . 狼 应该 尝试 真实的 难的 到 制作 麻烦 为了

[hɜː(r); hə(r)] ,

her ,

她 ,

“霍格太太知道，如果沃尔夫先生真的想方设法给她制造麻烦，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [tel] [hɪm][dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi]

he might be able to do it , so she didn't dare tell him just what she

他 可能 是 有能力的 到 做 它 , 所以 她 没有 敢 告诉 他 只是 什么 她

[θɔːt] ;

thought ;

想法 ;

他或许能做到，所以她不敢告诉他自己的真实想法;

[bʌt; bət] , ['gəʊɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][hɪm] ,

but , going a little nearer him ,

但 , 去 一个 小的 更近 他 ,

但是，再靠近他一点，

[tuː; tə] [weə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːdz] [hæd; həd] [biːn] [slɪpt] [ə'saɪd][æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ʃiː; ʃi] [sed] :

to where one of the boards had been slipped aside at the top , she said :

到 在哪里 一 的 这 板 有 到过 滑倒了 旁边 在 这 顶部 , 她 说 :

她说，其中一块木板被滑到了一边。

" - [aɪm][ə'freɪd][wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] [ruːm] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] .

" ' I'm afraid we haven't got room enough for you , Mr . Wolf .

" - 我是 害怕的 我们 还没有 得到 房间 足够的 为了 你 , 先生 . 狼 .

“恐怕我们这里没有足够的空间容纳您，沃尔夫先生。”

[juː; jʊ][kænt]['iːv(ə)n][get][jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [bɔːdz] . -

You can't even get your head between these boards . '

你 不能 甚至 得到 你的 头 之间 这些 板 . -

你甚至都无法把头伸进这些木板之间。

" - [ɪn'diːd] [ai][kæn; kən] , - ['mɪstə(r)] . [wʊlf] [sed] , ['lɑːfɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['iːzəli] [hiː; hi][wɒz; wəz]

" ' Indeed I can , ' Mr . Wolf said , laughing to think how easily he was

" - 的确 我 能 , - 先生 . 狼 说 , 笑 到 思考 如何 容易地 他 曾是

['fuːlɪŋ] ['mɪsɪz] . [hɒg] ,

fooling Mrs . Hog ,

愚弄 太太 . 猪 ,

“‘我当然可以,’”沃尔夫先生笑着说，想到自己轻而易举地就骗过了霍格太太。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [θruː] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔːd] [wɒz; wəz] [luːs] .

and he stuck his head through where the board was loose .

和 他 卡住 他的 头 通过 在哪里 这 木板 曾是 松动的 .

他把头伸进了木板松动的地方。

" [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] ['mɪsɪz] . [hɒg] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [njuː]
" That was just what Mrs . Hog wanted him to do , and before he knew
" 那 曾是 只是 什么 太太 . 猪 通缉 他 到 做 , 和 前 他 知道
[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
what had happened ,
什么 有 发生 ,

“那正是霍格太太想让他做的，他还没反应过来发生了什么，

[ʃiː; ʃi] [dʒæmd] [ðə; ði] [tuː] [bɔːdz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ,
she jammed the two boards together with her nose ,
她 卡住 这 二 板 一起 和 她 鼻子 ,

她用鼻子把两块木板卡在一起。

['həʊldɪŋ]['mɪstə(r)] . [wʊlf] [baɪ][ðə; ði] [nek] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ]
holding Mr . Wolf by the neck in such a way that he couldn't do anything
保持 先生 . 狼 经过 这 脖子 在 这样的 一个 方式 那 他 不能 做 任何事物
[bʌt; bət] [haʊl] ,
but howl ,
但 嗥 ,

他们掐着狼先生的脖子，让他除了嚎叫什么也做不了。

[tɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] [ræn][ænd; ənd][təʊld]['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)][dɒg][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk]
till one of the babies ran and told Mr . Towser Dog to come and look
直到 一 的 这 婴儿 跑 和 讲述 先生 . 托瑟 狗 到 来 和 看
['ɑːftə(r)][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] .
after the visitor .
后 这 游客 .

直到其中一个婴儿跑去告诉托瑟狗先生过来照顾客人。

" [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][fuːl] ['enibɒdi] [jʊd] ['betə(r)][faɪnd][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l][pɪg] ,
" The next time you want to fool anybody you'd better find a foolish little pig ,
" 这 下一个 时间 你 想 到 傻子 任何人 你会 更好的 寻找 一个 愚蠢 小的 猪 ,
“下次你想骗人的时候，最好去找只傻乎乎的小猪。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][hɒg][laɪk][ˌem 'iː] ,
instead of an old hog like me ,
反而 的 一个 老的 猪 喜欢 我 ,

而不是像我这样的老猪，

[huː] [nəʊz] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [get][tuː; tə]['æktɪŋ]
who knows that there's some mischief in the air when the wolves get to acting
WHO 知道 那 有 一些 恶作剧 在 这 空气 什么时候 这 狼 得到 到 表演
[laɪk] [wʌnz] [best] [frendz] ,
like one's best friends ,
喜欢 一个人的最好的 朋友们 ,

谁知道当狼群表现得像自己最好的朋友时，空气中是否弥漫着不祥的预感呢?

- ['mɪsɪz] . [hɒg] [sed] ,
' Mrs . Hog said ,
- 太太 . 猪 说 ,

霍格太太说:

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['taʊzə(r)] [tʊk] ['mɪstə(r)] . [wʊlf] [baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm]['betə(r)] ['mænəz] .
as Mr . Towser took Mr . Wolf by the throat to teach him better manners .
作为 先生 . 托瑟 采取 先生 . 狼 经过 这 喉 到 教 他 更好的 礼仪 .
托瑟先生掐住沃尔夫先生的喉咙，教训他一下，让他懂礼貌。

" [ai] [θɪŋk] [maɪ'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kʌləd]
" I think myself that it is better to be suspicious , as was the colored
" 我 思考 我 那 它 是 更好的 到 是 可疑的 , 作为 曾是 这 有色
['mɪnɪstərz] ['ruːstə(r)] ,
minister's rooster ,
部长 公鸡 ,

“我个人认为，保持警惕是件好事，就像那位有色人种牧师的公鸡一样。”

[ðæn; ðən] [bɪ'liːv] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] ,
than believe everything you are told ,
比 相信 一切 你 是 讲述 ,

与其轻信别人告诉你的一切，

[ænd; ənd] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [huː] [həʊldz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] . "
and make friends with the first one who holds out his hand . "
和 制作 朋友们 和 这 第一的 一 WHO 持有 出去 他的 手 . "

“和第一个向你伸出手的人交朋友。”

" [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] ,
" Tell me the story about the rooster ,
" 告诉 我 这 故事 关于 这 公鸡 ,

“给我讲讲那只公鸡的故事吧。”

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] [æz; əz] ['mɪsɪz] . [guːs] [siːst] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk]
" your Aunt Amy said as Mrs . Goose ceased speaking and turned to look
" 你的 阿姨 艾米 说 作为 太太 . 鹅 停止 请讲 和 转向 到 看
[æt; ət] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] ,
at Mr . Gander ,
在 先生 . 甘德 ,

“你阿姨艾米说道，这时鹅太太停止了说话，转头看向甘德先生。”

[huː] [stɪl] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [peɪn] .
who still appeared to be in pain .
WHO 仍然 出现 到 是 在 疼痛 .

他看起来仍然很痛苦。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['buːstə(r)] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
WHEN MR . BOOSTER WAS SUSPICIOUS .
什么时候 先生 . 增压器 曾是 可疑的 .

当布斯特先生心生疑虑时。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['stɔːriz] ,
" It is one of Mr . Crow's stories ,
" 它 是 一 的 先生 . 乌鸦的 故事 ,

这是克劳先生讲的故事之一，

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [sed] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['gændə(r)] ;
" Mrs . Gray Goose said after another long look at the suffering gander ;
" 太太 . 灰色的 鹅 说 后 其他 长的 看 在 这 痛苦 鹅 ;

“灰鹅太太又看了一眼那只痛苦的雄鹅，说道；

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð] [wɒt] [ai] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sə'spɪʃəs] [naʊ]
" but it agrees with what I said about the wisdom of being suspicious now
" 但 它 同意 和 什么 我 说 关于 这 智慧 的 存在 可疑的 现在
[ænd; ənd] [ðen] .
and then .
和 然后 .

“但这与我之前所说的保持警惕是明智之举的观点相符。”

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] [reɪzd] [ə; eɪ] [naɪs] [flɒk] [ɒv; əv] [faul] ;
" It seems that once upon a time a colored man raised a nice flock of fowls ;
" 它 似乎 那 一次 之上 一个 时间 一个 有色 男人 提高 一个 好的 群 的 家禽 ;

“据说很久以前，一位黑人养了一群漂亮的家禽；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] , [huː] ['dɪəli] [lʌvd] [stjuːd] ['tʃɪkɪnz] [ɔː(r)] ['rəʊstɪd] ['tɜːki] , [keɪm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [səʊ] ['ɒf(ə)n] ,

but his neighbors , who dearly loved stewed chickens or roasted turkey , came to dinner so often ,

但 他的 邻居 , WHO 亲爱的 喜爱 炖 鸡 或者 烤 火鸡 , 来了 到 晚餐 所以 经常 ,

但是他的邻居们非常喜欢炖鸡或烤火鸡，所以经常来他家吃饭。

[ðæt] ['veri] [suːn] [wʌn] [θɪn] ['tɜːki] [ænd; ənd][æn; ən][əʊld]['ruːstə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][left] .

that very soon one thin turkey and an old rooster , were all he had left .

那 非常 很快 一 薄的 火鸡 和 一个 老的 公鸡 , 是 全部 他 有 左边 .

很快，他就只剩下一只瘦弱的火鸡和一只老公鸡了。

" [dʒʌst] [ðen] [tuː] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][mænz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] ,

" Just then two friends of the man's wife came to dinner , and ,

" 只是 然后 二 朋友们 的 这 男人的 妻子 来了 到 晚餐 , 和 ,

就在这时，男人妻子的两个朋友来吃晚饭，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['hædnt] ['eni] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

because he hadn't any meat in the house ,

因为 他 之前没有 任何 肉 在 这 房子 ,

因为他家里没有肉。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] [kætʃ] [ænd; ənd] [kʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊnsəm] ['lʊkɪŋ] [peə(r)] .

there was nothing to do but catch and cook one of the lonesome looking pair .

那里 曾是 没有什么 到 做 但 抓住 和 厨师 一 的 这 寂寞 寻找 一对 .

除了抓一只落单的雌雄雌雄雌雄雌中的一只来烹饪之外，别无他法。

" ['mɪstə(r)] . ['tɜːki] ['gɒblə(r)] [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [fluː] [ʌp][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] ,

" Mr . Turkey Gobbler saw the man coming , and flew up on the top of the barn ,

" 先生 . 火鸡 火鸡 锯 这 男人 未来 , 和 飞翔 向上 在 这 顶部 的 这 谷仓 ,

"火鸡先生看到那人走过来，就飞到谷仓顶上去了。"

[æz; əz][hiː; hi][kraɪd] :

as he cried :

作为 他 哭 :

他哭着说：

" - [aɪv] [gɒt]['ʌðə(r)] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][kænt][gəʊ][tuː; tə]['dɪnə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ,

" ' I've got other business , and can't go to dinner with you ,

" - 我已经 得到 其他 商业 , 和 不能 去 到 晚餐 和 你 ,

"我另有要事，不能和你一起吃饭了。"

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] . -

no matter how much you want me . '

不 事情 如何 很多 你 想 我 . -

无论你多么想要我。

" - [naʊ] [hiːz] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ! -

" ' Now he's after me ! '

" - 现在 他是 后 我 ! -

"现在他盯上我了！"

['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] [kraɪd] ,
Mr . Rooster cried ,
先生 . 公鸡 哭 ,

公鸡先生喊道：

['grəʊɪŋ] [sə'spɪʃəs] [wen] [ðə; ði] [mæn] [kɔːt] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ænd; ənd] ['pʊld]
growing suspicious when the man caught him by the end of the tail and pulled
生长 可疑的 什么时候 这 男人 捕捉 他 经过 这 结尾 的 这 尾巴 和 拉
['nɪəli] [hɑːf] [ðə; ði] ['feðər] [aʊt] .
nearly half the feathers out .
几乎 一半 这 羽毛 出去 .

当那人抓住他的尾巴末端，拔掉了他近一半的羽毛时，他开始起了疑心。

" - [get] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɑːn] !
" ' Get under the barn !
" - 得到 在下面 这 谷仓 !

“躲到谷仓底下去！”

[get] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɑːn] ! -
Get under the barn ! '
得到 在下面 这 谷仓 ! -

躲到谷仓底下去！

['mɪstə(r)] . ['tɜːki] [skriːmd] ,
Mr . Turkey screamed ,
先生 . 火鸡 尖叫 ,

火鸡先生尖叫起来，

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] ['ʃaʊtɪd] [waɪl] [hiː; hi] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] [jɑːd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
and Mr . Rooster shouted while he went across the yard as fast as his
和 先生 . 公鸡 喊叫 尽管 他 去 穿过 这 院子 作为 快速地 作为 他的
[legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] :
legs could carry him :
腿 可以 携带 他 :

公鸡先生一边大喊一边飞快地穿过院子：

" - [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] , [ænd; ənd] [aɪl] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] ; [bʌt; bət] [hiːz] ['deɪndʒərəsli] [nɪə(r)] . -
" ' Give me a little time , and I'll win the race ; but he's dangerously near . '
" - 给 我 一个 小的 时间 , 和 患病的 赢 这 种族 ; 但 他是 危险地 靠近 . -

“给我一点时间，我就能赢得比赛；但他离我很近，非常危险。”

" [wel] , ['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] [gɒt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɑːn] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] ,
" Well , Mr . Rooster got under the barn nearly a minute before the man did ,
" 出色地 , 先生 . 公鸡 得到 在下面 这 谷仓 几乎 一个 分钟 前 这 男人 做过 ,

“嗯，公鸡先生比那个人早将近一分钟钻进了谷仓底下。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [steɪd] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kəʊksɪŋ] [ɔː(r)] [θrets] , [ænd; ənd]
and there he stayed , paying no attention to the coaxing or threats , and
和 那里 他 入住 , 付费 不 注意力 到 这 哄骗 或者 威胁 , 和
,
,
,

他就待在那里，对劝诱和威胁置之不理。

['faɪnəli] , [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [tɔːn] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
finally , discouraged and with his coat torn in two places ,
最后 , 灰心 和 和 他的 外套 撕裂 在 二 地方 ,

最后，他垂头丧气，外套也撕成了两块。

[ðə; ði] [mæn] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtəz] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv]
the man went into the house to tell his visitors that he couldn't have
这 男人 去 进入 这 房子 到 告诉 他的 访客 那 他 不能 有
['kʌmpəni] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] .
company to dinner that day .
公司 到 晚餐 那 天 .

那人走进屋里告诉来访的客人，他今天不能招待客人共进晚餐。

" [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] [krept] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)]
" When he had got inside the house Mr . Rooster crept out from under
" 什么时候 他 有 得到 里面 这 房子 先生 . 公鸡 悄悄地爬 出去 从 在下面
[ðə; ði] [bɑːn] ,
the barn ,
这 谷仓 ,

"当他进到房子里后，公鸡先生就从谷仓底下爬了出来。"

[ænd; ənd] [krəʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['tɜːki] : - [duː; də] [juː; jʊ] - [θɪŋk] - [hiːz] - [gɒn] - [fɔː(r); fə(r)]
and crowed up to Mr . Turkey : ' Do you - think - he's - gone - for
和 人群 向上 到 先生 . 火鸡 : - 做 你 - 思考 - 他是 - 已消失 - 为了
[guː] - [əʊ] - [əʊ] - [diː] ? -
goo - o - o - d ? '
粘性物 - o - o - d ? -

然后凑到火鸡先生跟前问道："你觉得他找到好东西了吗？"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'spɪʃəs] ['mɪstə(r)] . ['tɜːki] ['gɔbl] [bæk] :
" And the suspicious Mr . Turkey gobbled back :
" 和 这 可疑的 先生 . 火鸡 狼吞虎咽 后退 :

"而疑心重重的火鸡先生则咕噜咕噜地回应道："

" - ['daʊtf(ə)l] !
" ' Doubtful !
" - 疑 !

"'疑！

['daʊtf(ə)l] !
Doubtful !
疑 !

疑！

['daʊtf(ə)l] !
Doubtful !
疑 !

疑！

['daʊtf(ə)l] ! -
Doubtful ! '
疑 ! -

难以置信！

" [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)] [sens] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['mɪstə(r)] . ['dɔːrkɪŋ]
" That Mr . Rooster had a good deal more sense than our Mr . Dorking
" 那 先生 . 公鸡 有 一个 好的 交易 更多的 感觉 比 我们的 先生 . 多尔金
,
,
,

"鲁斯特先生比我们的多尔金先生要明智得多。"

[huː] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [lɑːst] ['sʌmə(r)] .
who made such a fool of himself last summer .
WHO 制成 这样的 一个 傻子 的 他自己 最后的 夏天 .

去年夏天，他真是出尽了洋相。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stɔːri] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] ['sɪli] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ,
It isn't much of a story ; but it shows how silly some people are ,
它 不是 很多 的 一个 故事 ; 但 它 演出 如何 愚蠢的 一些 人们 是 ,

这算不上什么故事，但它反映了有些人有多么愚蠢。

" [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)]['mɪsɪz] . [guːs] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] .
" and once more Mrs . Goose looked at Mr . Gander .
" 和 一次 更多的 太太 . 鹅 看起来 在 先生 . 甘德 .

“鹅太太又一次看向了鹅先生。”

[wen] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [muːn] .
WHEN THE ROOSTER FOUND THE MOON .
什么时候 这 公鸡 成立 这 月亮 .

当公鸡发现了月亮。

" [ai] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['stɔːri] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ,
" I would like very much to hear the story , " your Aunt Amy said ,
" 我 会 喜欢 非常 很多 到 听到 这 故事 , " 你的 阿姨 艾米 说 ,

“我很想听听这个故事,”你艾米阿姨说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [fɑː(r)]['mɪsɪz] . [guːs] [hæd; həd] [biːn] [məʊst] [ˌentə'teɪnɪŋ] .
and she spoke the truth , for thus far Mrs . Goose had been most entertaining .
和 她 辐 这 真相 , 为了 因此 远的 太太 . 鹅 有 到过 最多 娱乐 .

她说的没错，因为到目前为止，古斯太太确实非常有趣。

" [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [səʊ] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][smɜːk] .
" It's kind of you to say so , " Mrs . Goose replied with a smirk .
" 它是 种类 的 你 到 说 所以 , " 太太 . 鹅 回复 和 一个 傻笑 .

“您这么说真是太好了,”鹅太太带着一丝嘲讽的笑容回答道。

" [ɪf] [ai] [kiːp] [ɒn][æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [jʊl] [θɪŋk] [ai][laɪk][tuː; tə] [tɔːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mæmə; mə'mɑː] ['spek(ə)l] [dʌz] ;
" If I keep on at this rate you'll think I like to talk as well as Mamma Speckle does ;
" 如果 我 保持 在 在 这 速度 你会 思考 我 喜欢 到 讲话 作为 出色地 作为 妈妈 斑点 做 ;

“如果我继续这样说下去，你会觉得我像斑点妈妈一样爱说话；

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][juː; jʊ][səʊ]['ɒf(ə)n][frɒm; frəm]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ,
but I've heard of you so often from our people around here ,
但 我已经 听到 的 你 所以 经常 从 我们的 人们 大约 这里 ,

但我经常从我们这边的人那里听到你的消息。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ai][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['stɔːriz] [tuː; tə] [tel] ,
that it seemed as if I must have a whole lot of stories to tell ,
那 它 似乎 作为 如果 我 必须 有 一个 所有的 很多 的 故事 到 告诉 ,

我感觉自己好像有很多故事要讲。

[els] [jʊd] [seɪ] [ai] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['enibɒdi] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
else you'd say I wasn't much of anybody after all .
别的 你会 说 我 不是 很多 的 任何人 后 全部 .

否则你就会说我根本算不上什么人物。

[bʌt; bət][ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['dɔːrkɪŋ] ['ruːstə(r)] : [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wʌn] [naɪt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [sliːp] ,
But about Mr . Dorking Rooster : it seems that one night he couldn't sleep ,
但 关于 先生 . 多尔金 公鸡 : 它 似乎 那 一 夜晚 他 不能 睡觉 ,

但是关于那位爱耍脾气的公鸡先生：似乎有一天晚上他失眠了，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['iːt(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] ,

on account of having eaten too much ,

在 帐户 的 拥有 吃 也 很多 ,

由于吃得太多，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] .

and for the first time in his life he saw the moon and the stars .

和 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活 他 锯 这 月亮 和 这 明星 .

他生平第一次看到了月亮和星星。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːd] ,

" The next day , when he was going across the front yard ,

" 这 下一个 天 , 什么时候 他 曾是 去 穿过 这 正面 院子 ,

第二天，当他穿过前院时，

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [lɑːdʒ] ['rʌbə(r)] [bɔːlz] , ['peɪntɪd] [ɪn] [braɪt] [k'ʌləz] ,

he saw one of those large rubber balls , painted in bright colors ,

他 锯 一 的 那些 大的 橡皮 球 , 绘 在 明亮的 颜色 ,

他看到一个涂着鲜艳颜色的大橡胶球，

[sʌtʃ] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [mænz] ['tʃɪldrən] [juːz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

such as Mr . Man's children use to play with in the house ,

这样的 作为 先生 . 男人的 孩子们 使用 到 玩 和 在 这 房子 ,

例如曼先生的孩子们过去在家里玩耍的玩具，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]

and after looking it over carefully he decided that he knew what it

和 后 寻找 它 超过 小心 他 决定 那 他 知道 什么 它

[wɒz; wəz] .

was .

曾是 .

仔细查看之后，他认定自己知道那是什么了。

" - [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [muːn] [ai] [sɔː] [lɑːst] [naɪt] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ;

" ' This must be the moon I saw last night , ' he said to himself ;

" - 这 必须 是 这 月亮 我 锯 最后的 夜晚 , - 他 说 到 他自己 ;

“这一定是昨晚我看到的月亮，”他自言自语道；

- [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [ʃaɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ðen] .

' but it don't seem to shine as it did then .

- 但 它 不 似乎 到 闪耀 作为 它 做过 然后 .

但它似乎不像以前那样光彩夺目了。

[pə'hæps][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [gɪv] [aʊt] ['eni] [lait] [tɪl] ['ɑːftə(r)] ['sʌnset] ,

Perhaps it doesn't give out any light till after sunset ,

也许 它 不 给 出去 任何 光 直到 后 日落 ,

或许它要到日落之后才会发光。

[səʊ] [aɪl] [weɪt] [tɪl] [ðen] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . -

so I'll wait till then to see it . '

所以 患病的 等待 直到 然后 到 看 它 . -

所以我会等到那时再看。

" [səʊ]['mɪstə(r)] . ['dɔːrkɪŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

" So Mr . Dorking sat down and waited .

" 所以 先生 . 多尔金 卫星 向下 和 等待 .

于是多尔金先生坐下来等待。

[ðə; ði] [sʌn] [set] , [ænd; ənd] [blæk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [skaɪ] , [bʌt; bət] , [jet] [ðə; ði] [bɔːl] [dɪd] [nɒt] [ʃaɪn] .

The sun set , and black clouds covered the sky , but , yet the ball did not shine :

这 太阳 放 , 和 黑色的 云 涵盖 这 天空 , 但 , 然而 这 球 做过 不是 闪耀 .

太阳落山了，乌云遮蔽了天空，但是，球却没有发光。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ruːst] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ; [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['dɔːrkɪŋ] [kept] [ɒn] ['wɒtʃɪŋ] .

All the other chickens had gone to roost hours before ; but Mr . Dorking kept on watching .

全部 这 其他 鸡 有 已消失 到 栖息地 小时 前 ; 但 先生 . 多尔金 保留 在 观看 .

其他的鸡几个小时前就都去栖息了；但多尔金先生却一直守在那里。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] ; [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [rəʊld] .

It began to rain ; the lightning flashed and the thunder rolled .

它 开始 到 雨 ; 这 闪电 闪光灯 和 这 雷 滚动 .

开始下雨了；闪电划破夜空，雷声隆隆。

[ðə; ði] ['ruːstə(r)] [wɒz; wəz] [wet] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪn] , [ænd; ənd] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .

The rooster was wet to the skin , and terribly frightened .

这 公鸡 曾是 湿的 到 这 皮肤 , 和 可怕 害怕 .

公鸡浑身湿透，吓坏了。

" - [aɪl] [seɪv] [ðə; ði] [muːn] , - [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [biːk] ,

" ' I'll save the moon , ' he cried , and picking up the ball in his beak ,

" - 患病的 节省 这 月亮 , - 他 哭 , 和 挑选 向上 这 球 在 他的 喙 ,

“‘我要拯救月亮！’他喊道，然后用喙叼起球。”

[wɪtʃ] ['wʌznt] [æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] , [hiː; hi] [ræn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] ;

which wasn't an easy task , he ran as fast as he could to the hen - house ;

哪个 不是 一个 简单的 任务 , 他 跑 作为 快速地 作为 他 可以 到 这 母鸡 - 房子 ;

这并非易事，他拼尽全力跑向鸡舍；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [klɪəd] [ə'weɪ] .

but when he got there the storm had cleared away .

但 什么时候 他 得到 那里 这 风暴 有 已清除 离开 .

但他到达那里时，暴风雨已经过去了。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . ['dɔːrkɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ,

Looking up , Mr . Dorking saw the moon in the sky , and throwing the ball into the house ,

寻找 向上 , 先生 . 多尔金 锯 这 月亮 在 这 天空 , 和 投掷 这 球 进入 这 房子 ,

多尔金先生抬头望去，看到了天上的月亮，然后把球扔进了屋里。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :

he cried out to his wife :

他 哭 出去 到 他的 妻子 :

他向妻子喊道：

" - [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] , ['eniweɪ] ?

" ' What kind of a thing is this , anyway ?

" - 什么 种类 的 一个 事物 是 这 , 反正 ?

“这到底是什么玩意儿？”

[aɪv] [biːn] ['lʌgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
I've been lugging it around for an hour or more ,
我已经 到过 搬运 它 大约 为了 一个 小时 或者 更多的 ,

我扛着它到处走一个小时多了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [muːn] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] . -
and now there's another moon come to take its place . '
和 现在 有 其他 月亮 来 到 拿 它是 地方 . -

现在又有另一颗月亮升起，取代了它的位置。

" - [kʌm] [streɪt] [ʌp] [hɪə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ruːst] , [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [əʊld] [θɪŋ] . -
" ' Come straight up here to your roost , you foolish old thing . '
" - 来 直的 向上 这里 到 你的 栖息地 , 你 愚蠢 老的 事物 . -

“你这愚蠢的老家伙，直接回到你的巢穴来吧。”

['mɪsɪz] . ['dɔːrkɪŋ] [sed] ['æŋgrəli] .
Mrs . Dorking said angrily .
太太 . 多尔金 说 愤怒地 .

多尔金夫人生气地说。

- [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [hɑːf] [æz; əz] [mʌtʃ] [sens] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] ,
' If you had half as much sense as Mr . Monkey ,
- 如果 你 有 一半 作为 很多 感觉 作为 先生 . 猴 ,

“如果你有猴子先生一半的智慧，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] ,
you could have taken the children and me on a picnic ,
你 可以 有 已采取 这 孩子们 和 我 在 一个 野餐 ,

你本来可以带孩子们和我去野餐的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fuːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl] . -
instead of fooling your time away with a rubber ball . '
反而 的 愚弄 你的 时间 离开 和 一个 橡皮 球 . -

与其把时间浪费在玩橡胶球上。

" [wɒt] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [miːn] [baɪ] - ['hævɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [sens] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋki] , - " [jɔː(r); jə(r)]
" What did she mean by ' having as much sense as Mr . Monkey , ' " your
" 什么 做过 她 意思是 经过 - 拥有 作为 很多 感觉 作为 先生 . 猴 , - " 你的
[ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] ,
Aunt Amy asked ,
阿姨 艾米 问 ,

你阿姨艾米问道：“她说的‘像猴子先生一样没脑子’是什么意思？”

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] :
and Mrs . Goose replied :
和 太太 . 鹅 回复 :

鹅太太回答说：

[wen] ['mɪsɪz] .
WHEN MRS .
什么时候 太太 .

当夫人

['mʌŋki] [wɒz; wəz] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
MONKEY WAS DISSATISFIED .
猴 曾是 不满 .

猴子很不满意。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['pəʊətri] .
" Oh , it was an idea she got from some of Mr . Crow's poetry .
" 哦 , 它 曾是 一个 主意 她 得到 从 一些 的 先生 . 乌鸦的 诗 .

“哦，这是她从克劳先生的一些诗歌中获得的灵感。”

[ɔːl] [ðə; ði] [faul] [ɒn]['aʊə(r)] [fɑːm] [hæv; həv] [lɑːft] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] .
All the fowls on our farm have laughed at it time and time again .
全部 这 家禽 在 我们的 农场 有 笑了 在 它 时间 和 时间 再次 .

我们农场里的所有家禽都一遍又一遍地嘲笑它。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] :
This is the way it goes :
这 是 这 方式 它 去 :

事情是这样的：

[sed] [əʊld] ['mɪsɪz] . [mʌŋk] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , " [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
Said old Mrs . Monk one morning , " Look at me .
说 老的 太太 . 僧 一 早晨 , " 看 在 我 .

一天早晨，老蒙克太太说："看看我。"

[ai] [ˌeɪ 'em] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kəʊkəʊ] [triː] ,
I am tired of living in this cocoa tree ,
我 是 疲劳的 的 活的 在 这 可可 树 ,

我厌倦了住在这棵可可树里。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [rent] [ə; eɪ] [flæt] ,
You have got to go to work and rent a flat ,
你 有 得到 到 去 到 工作 和 租 一个 平坦的 ,

你得去工作，还得租房子住。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [maɪnd] [juː; jʊ] [ðæt] .
For I'll not live in this manner , mind you that .
为了 患病的 不是 居住 在 这 方式 , 头脑 你 那 .

记住，我不会这样生活。

" [ðen] [wen] ['mɪstə(r)] ['mʌŋki] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Then when Mister Monkey heard all that she said ,
" 然后 什么时候 先生 猴 听到 全部 那 她 说 ,

"然后，当猴子先生听到她说的这一切时，

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meni] [treɪdz] , [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed]
He thought of many trades , and scratched his head
他 想法 的 许多 交易 , 和 刮痕 他的 头

他想到了许多交易，挠了挠头。

[wɒt] [ɒn] [ɜːθ] [kʊd; kəd] ['mʌŋkiz] [duː; də] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [gəʊld]
What on earth could monkeys do to bring in gold
什么 在 地球 可以 猴子 做 到 带来 在 金子

猴子究竟能做什么才能弄到黄金?

[səʊ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌŋki] ['waɪfi] ['wʊdnt] [skəʊld] ?
So a loving monkey wifey wouldn't scold ?
所以 一个 爱 猴 老婆 不会 骂 ?

所以，一个温柔的猴子老婆就不会责骂?

[naʊ] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd] ?
Now what do you suppose the Monkey did ?
现在 什么 做 你 认为 这 猴 做过 ?

你觉得猴子接下来做了什么?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['kəʊkəʊ] [triː] [ænd; ənd] [hɪd] ?
Do you think he climbed the cocoa tree and hid ?
做 你 思考 他 攀登 这 可可 树 和 隐藏 ?

你认为他爬上可可树躲起来了吗?

[nəʊ] ; [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] ['trɒli] [hiː; hi] [ɪz] [ðeə(r)]
No ; upon a jungle trolley he is there
不 ; 之上 一个 丛林 手推车 他 是 那里

不，他正坐在丛林小车上。

['hæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][teɪl] [kə'lektɪŋ] [feə(r)] .
Hanging by his legs and tail collecting fare .
绞刑 经过 他的 腿 和 尾巴 收集 票价 .

它用腿和尾巴倒挂着，靠吃喝为生。

" ['mɪsɪz] . [guːs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [blaɪnd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [siːn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi]
" Mrs . Goose would have been blind if she had not seen that your Aunt Amy
" 太太 . 鹅 会 有 到过 瞎的 如果 她 有 不是 已见 那 你的 阿姨 艾米
[θɔːt] [ðə; ði]['dʒɪŋgl][wɒz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] ,
thought the jingle was very foolish ,
想法 这 铃铛 曾是 非常 愚蠢 ,

“如果鹅太太没看出你艾米阿姨觉得那首广告歌很愚蠢，那她就是瞎了。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [seɪ] :
and she hastened to say :
和 她 加快 到 说 :

她连忙说道：

[haʊ] ['bʌni] ['ræbɪt] [fuːld] ['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] .
HOW BUNNY RABBIT FOOLED GRANDFATHER STORK .
如何 兔子 兔子 被骗了 祖父 鹳 .

小兔子是如何骗过鹳爷爷的。

" [ai] [ges] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [dʌz] ['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv]['mɪstə(r)]
" I guess you think the same as does Grandfather Stork about some of Mr
" 我 猜测 你 思考 这 相同的 作为 做 祖父 鹳 关于 一些 的 先生
. [kroʊz] ['vɜːrsəz] .
. Crow's verses .
. 乌鸦的 诗句 .

“我猜你和鹳爷爷对乌鸦先生的一些诗句的看法一样。”

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['nəʊbədi][bʌt; bət] ['fuːlɪʃ] [giːs] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
He says that nobody but foolish geese would listen to them ,
他 说道 那 无人 但 愚蠢 鹅 会 听 到 他们 ,

他说，除了傻鹅之外，没人会听他们的。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['enibɒdi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [huː] ['dʌznt] [laɪk] [ðem; ðəm] .
and yet there isn't anybody around here who doesn't like them .
和 然而 那里 不是 任何人 大约 这里 WHO 不 喜欢 他们 .

然而，这里似乎没有人不喜欢他们。

['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] [doʊnt] [nəʊ] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Grandfather Stork don't know everything there is to be learned in this world ,
祖父 鹳 不 知道 一切 那里 是 到 是 学习 在 这 世界 ,

鹳爷爷并非无所不知，

[els] ['mɪstə(r)] . ['bʌni] ['ræbɪt] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [fuːld] [hɪm] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [dɪd] . "
else Mr . Bunny Rabbit couldn't have fooled him the way he did . "
别的 先生 . 兔子 兔子 不能 有 被骗了 他 这 方式 他 做过 . "

否则，兔子先生不可能那样骗过他。

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['bʌni] ['ræbɪt] [fuːld] ['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] , " [jɔː(r); jə(r)]
" I have never heard that Mr . Bunny Rabbit fooled Grandfather Stork , " your
" 我 有 绝不 听到 那 先生 . 兔子 兔子 被骗了 祖父 鹳 , " 你的
[ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ,
Aunt Amy said ,
阿姨 艾米 说 ,

“我从没听说过兔子先生骗过鹳爷爷，”你艾米阿姨说。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [guːs] ['ɔːlməʊst] [lɑːft] [wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] :
and Mrs . Goose almost laughed when she replied :
和 太太 . 鹅 几乎 笑了 什么时候 她 回复 :

鹅太太回答时差点笑出声来：

" [ðen] [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] ['leɪtli] ,
" Then you haven't seen the old fellow lately ,
" 然后 你 还没有 已见 这 老的 同伴 最近 ,

"那你最近都没见过那位老先生了。"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [spend] [ɔːl][hɪz; ɪz][taɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
for he spends all his time running around the neighborhood telling of it .
为了 他 花费 全部 他的 时间 跑步 大约 这 邻里 讲述 的 它 .

因为他整天都在街坊邻里间到处宣扬这件事。

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [smɑːt] ,
He thinks he was very smart ,
他 思考 他 曾是 非常 聪明的 ,

他觉得自己非常聪明。

[ænd; ənd][aɪm][nɒt] ['seɪɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd]
and I'm not saying but that it was more than one would have expected
和 我是 不是 说 但 那 它 曾是 更多的 比 一 会 有 预期的
[ɒv; əv][hɪm] ,
of him ,
的 他 ,

我不是说，但这确实超出了人们对他的预期。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['bʌni] ['ræbɪt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['waɪzɪst]['ænɪm(ə)l] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][pɒnd] , [baɪ][ə; eɪ]
for Mr . Bunny Rabbit isn't the wisest animal living near the pond , by a
为了 先生 . 兔子 兔子 不是 这 最明智的 动物 活的 靠近 这 池塘 , 经过 一个
[gʊd] [diːl] .
good deal .
好的 交易 .

因为兔子先生远不是池塘边最聪明的动物。

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['hɑːmləs] [bɜːd] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .
Poor old Grandfather Stork was the most harmless bird that ever lived .
贫穷的 老的 祖父 鹳 曾是 这 最多 无害 鸟 那 曾经 居住地 .

可怜的老鹳爷爷是世界上出现过的最无害的鸟。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] ['beɪbiz] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [wɔːn]
He had carried babies from one place to another till he was all worn
他 有 携带 婴儿 从 一 地方 到 其他 直到 他 曾是 全部 磨损
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

他背着婴儿从一个地方到另一个地方，直到筋疲力尽。

[ænd; ənd]['hædnt][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] ['feðər] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
and hadn't more than six feathers left on his head .
和 之前没有 更多的 比 六 羽毛 左边 在 他的 头 .

他头上只剩下不到六根羽毛了。

" [hiː; hi]['hædnt][ə; eɪ] [tuːθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪl] ,
" He hadn't a tooth to his bill ,
" 他 之前没有 一个 齿 到 他的 账单 ,

"他账单上连一颗牙都没有。"

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fə'gɒtn] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] ,
and seemed to have forgotten how to hunt for his dinner ,
和 似乎 到 有 被遗忘的 如何 到 打猎 为了 他的 晚餐 ,

他似乎已经忘记了如何觅食。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

灰鹅的故事(The Gray Goose's Story)
第2/3页

[səʊ][wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [met] ['bʌni] ['ræbɪt] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [pə'laɪt] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] :
so one day when he met Bunny Rabbit , he said to him as polite as could be :
所以 一 天 什么时候 他 遇见 兔子 兔子 , 他 说 到 他 作为 有礼貌的 作为 可以 是 :

有一天，当他遇到兔子时，他尽可能礼貌地对兔子说：

" - [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .
" ' Good morning , Mr . Rabbit .
" - 好的 早晨 , 先生 . 兔子 .

“早上好，兔子先生。”

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [aɪl] [faɪnd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fæt] [fɪʃ] [nɪə(r)][ə'baʊt][hɪə(r)] ? -
Can you tell me where I'll find two or three fat fish near about here ? '
能 你 告诉 我 在哪里 患病的 寻找 二 或者 三 胖的 鱼 靠近 关于 这里 ? -

你能告诉我这附近哪里能找到两三条肥鱼吗？

" ['bʌni] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][lɒt][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,
" Bunny scratched his nose as if he was doing a terrible lot of thinking ,
" 兔子 刮痕 他的 鼻子 作为 如果 他 曾是 正在做 一个 糟糕的 很多 的 思维 ,

“兔子挠了挠鼻子，好像在认真思考什么。”

[ænd; ənd] [ðen] [sed] , ['sɒləm] [æz; əz]['evə(r)][wɒz; wəz]['skwaɪə(r)] [aʊl] :
and then said , solemn as ever was Squire Owl :
和 然后 说 , 庄严 作为 曾经 曾是 乡绅 猫头鹰 :

然后，猫头鹰侍从一如既往地严肃说道：

" - [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . [stɔːk] , [ænd; ənd][ai] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ə'lɒŋ] .
" ' Why , of course , Mr . Stork , and I always like to help a neighbor along .
" - 为什么 , 的 课程 , 先生 . 鹳 , 和 我 总是 喜欢 到 帮助 一个 邻居 沿着 .

“当然可以，鹳先生，我总是乐于助人。”

[bʌt; bət] [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] .
But times have changed since you were a young fellow .
但 时代 有 已更改 自从 你 是 一个 年轻的 同伴 .

但时代已经变了，和你年轻时截然不同。

[ðen] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɪʃ] , [ɔː(r)][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ;
Then you had to catch your own fish , or go without ;
然后 你 有 到 抓住 你的 自己的 鱼 , 或者 去 没有 ;

那时你就得自己去捕鱼，否则就只能空手而归；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɜːd][hæz; həz] [stʊd] [ɒn][wʌn] [fʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,
but now the law is that after a bird has stood on one foot half an hour ,
但 现在 这 法律 是 那 后 一个 鸟 有 站立 在 一 脚 一半 一个 小时 ,

但现在的法律规定是，鸟类单脚站立半小时后，

[tuː] [fɪʃ] [dʒʌmp] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,
two fish jump down his throat ,
二 鱼 跳 向下 他的 喉 ,

两条鱼跳进了他的喉咙，

[ænd; ənd] [θriː] [mɔː(r)][gəʊ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] .
and three more go the same way at the end of an hour .
和 三 更多的 去 这 相同的 方式 在 这 结尾 的 一个 小时 .

一小时后，又有三人以同样的方式离开。

['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [red] - [brest] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [lɔː] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd] ,
Mr . Robin Red - Breast forgot all about the new law the other day , and ,
先生 . 罗宾 红色的 - 胸部 忘了 全部 关于 这 新的 法律 这 其他 天 , 和 ,

罗宾·红胸先生前几天完全忘记了那项新法律，而且，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [left] [fʊt] [wɒz; wəz][sɔː(r)] ,
because his left foot was sore ,
因为 他的 左边 脚 曾是 疮 ,

因为他的左脚疼，

[hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [tɪl] [tuː] [bɪg] ['pɪkərəl] [meɪd] [ə; eɪ] [liːp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
he stood on the right one till two big pickerel made a leap for his mouth .
他 站立 在 这 正确的 一 直到 二 大的 梭鱼 制成 一个 飞跃 为了 他的 嘴 .

他站在右边，直到两条大梭鱼跃向他的嘴边。

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
Either of them was seven times as big as he is ,
任何一个 的 他们 曾是 七 时代 作为 大的 作为 他 是 ,

他们俩任何一个的体型都是他的七倍。

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][hiː; hi] ['wʌznt] [kɪld] . -
and it's a wonder he wasn't killed . '
和 它是 一个 想知道 他 不是 被杀 . -

他没被杀简直是个奇迹。

" - [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ɪz] [ðæt] [səʊ] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ?
" ' Dear me , is that so , Mr . Rabbit ?
" - 亲爱的 我 , 是 那 所以 , 先生 . 兔子 ?

“我的天哪，真是这样吗，兔子先生？”

[naʊ] [ai] ['riːəli] [kænt] [kætʃ] [fɪʃ] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə] ;
Now I really can't catch fish as I used to ;
现在 我 真的 不能 抓住 鱼 作为 我 用过的 到 ;

现在我真的钓不到以前那样的鱼了；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][stænd][ɒn][wʌn] [fʊt] .
but it comes quite natural for me to stand on one foot .
但 它 来 相当 自然的 为了 我 到 站立 在 一 脚 .

但我单脚站立却很自然。

[aɪl] [traɪ][tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)][sʌm; səm] [deɪ] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] . -
I'll try to do you a favor some day , Mr . Rabbit . '
患病的 尝试 到 做 你 一个 偏爱 一些 天 , 先生 . 兔子 . -

兔子先生，总有一天我会帮您一个忙的。

" [ðen] ['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn]
" Then Grandfather Stork stood up in the sun waiting for the fish to jump down
" 然后 祖父 鹳 站立 向上 在 这 太阳 等待 为了 这 鱼 到 跳 向下
[hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,
his throat ,
他的 喉 ,

“然后，鹳爷爷站在阳光下，等着鱼儿跳进他的喉咙里。”

[ænd; ənd] ['bʌni] ['ræbɪt] [ræn] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['lɑːfɪŋ] [tɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]
and Bunny Rabbit ran off into the bushes , laughing till there was danger of
和 兔子 兔子 跑 离开 进入 这 灌木丛 ， 笑 直到 那里 曾是 危险 的
['splɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪdz] ;
splitting his sides ;
分裂 他的 侧面 ；

兔子跑进了灌木丛，笑得肚子都快笑裂了；

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['veri] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [daʊn] [swuːp] ['mɪstə(r)] .
but he didn't keep it up very long , for just then down swooped Mr .
但 他 没有 保持 它 向上 非常 长的 ， 为了 只是 然后 向下 俯冲 先生 .
[hɔːk] ,
Hawk ,
鹰 ，

但他没坚持多久，就在这时，霍克先生俯冲了下来。

[ænd; ənd] ['bʌni] ['ræbɪt] [keɪm] ['veri] [nɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪk'skɜːʃn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
and Bunny Rabbit came very near taking an excursion in the air .
和 兔子 兔子 来了 非常 靠近 采取 一个 短途旅行 在 这 空气 .

而小兔子差点就进行了一次空中旅行。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['mɪstə(r)] . [hɔːk] [dʌg] [ə; eɪ] [greɪt] [həʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
" As it was , Mr . Hawk dug a great hole in his back ,
" 作为 它 曾是 ， 先生 . 鹰 挖 一个 伟大的 洞 在 他的 后退 ，

"结果，霍克先生在背上挖了个大洞，

[ænd; ənd] [nɪpt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,
and nipped off a piece of his tail ,
和 轻咬 离开 一个 片 的 他的 尾巴 ，

然后咬掉了他尾巴上的一小块。

[bɪ'fɔː(r)] ['bʌni] [kʊd; kəd][get]['ʌndə(r)][ə; eɪ][waɪld] - [rəʊz] [bʊʃ] [weə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪf] .
before Bunny could get under a wild - rose bush where he was safe .
前 兔子 可以 得到 在下面 一个 荒野 - 玫瑰 衬套 在哪里 他 曾是 安全的 .

还没等邦尼躲到一丛野玫瑰丛下，那里才是安全的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [huː] [təʊld] ['grænfɑːðə(r)] [stɔːk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fuːld] ,
It was Mr . Crow who told Grandfather Stork that he had been fooled ,
它 曾是 先生 . 乌鸦 WHO 讲述 祖父 鹳 那 他 有 到过 被骗了 ，

是乌鸦先生告诉鹳爷爷他被骗了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['feləʊ] [lʊkt] [səʊ] ['sɒrəʊfl] [wen] [hiː; hi] ['hɔbl] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt]
and the poor old fellow looked so sorrowful when he hobbled away without
和 这 贫穷的 老的 同伴 看起来 所以 悲伤 什么时候 他 跛行 离开 没有
['hævɪŋ] [hæd; həd] ['eni] ['dɪnə(r)] ,
having had any dinner ,
拥有 有 任何 晚餐 ，

可怜的老人一瘸一拐地走开，没吃晚饭，看起来十分悲伤。

[ðæt] [ai] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd][ai]['nevə(r)] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv][dʒəʊks] . "
that I made up my mind I never would try to play such kind of jokes . "
那 我 制成 向上 我的 头脑 我 绝不 会 尝试 到 玩 这样的 种类 的 笑话 . "

我下定决心，我永远不会再开这种玩笑了。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ['mɪsɪz] . [guːs] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] [dɪ'saɪdɪdli] .
" And you are right , Mrs . Goose , " your Aunt Amy said decidedly .
" 和 你 是 正确的 ， 太太 . 鹅 ， " 你的 阿姨 艾米 说 绝对地 .

"您说得对，古斯太太，"艾米阿姨斩钉截铁地说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] ['præktɪs] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
" It is a very foolish practice , and often causes much trouble .
" 它 是 一个 非常 愚蠢 实践 ， 和 经常 原因 很多 麻烦 .

"这是一种非常愚蠢的做法，而且常常会造成很多麻烦。"

[naʊ] ['bʌni] ['ræbɪt] ['riːəli] [təʊld]['mɪstə(r)] . [stɔːk] [ə; eɪ][laɪ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [spɔːt] ,
Now Bunny Rabbit really told Mr . Stork a lie , even if it was in sport ,
现在 兔子 兔子 真的 讲述 先生 . 鹳 一个 说谎 , 甚至 如果 它 曾是 在 运动 ,

现在，兔子真的对鹳先生撒谎了，即使只是为了玩闹。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [haʊ] [rɒŋ] [ðæt] [ɪz] .
and we all know how wrong that is .
和 我们 全部 知道 如何 错误的 那 是 .

我们都知道这是错的。

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]['mɪstə(r)] . ['grændə(r)] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . [guːs] [ɑːskt] [haʊ]
" At this moment Mr . Grander came up , and when Mrs . Goose asked how
" 在 这 片刻 先生 . 更宏伟 来了 向上 , 和 什么时候 太太 . 鹅 问 如何
[hiː; hi] [felt] , [hiː; hi] [sed] :
he felt , he said :
他 毛毡 , 他 说 :

“这时格兰德先生走了过来，古斯太太问他感觉如何，他说:”

" [aɪm]['betə(r)] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" I'm better , thank you .
" 我是 更好的 , 感谢 你 .

“我好多了，谢谢。”

[ðæt] [frɒg][wɒz; wəz] [tʌf] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [meɪk] ['mætəz] [wɜːs] , [ai] [ˌæksɪ'dentəli] [sw'ɒləʊd]
That frog was tough , and , to make matters worse , I accidentally swallowed
那 青蛙 曾是 艰难的 , 和 , 到 制作 事情 更糟 , 我 偶然 吞咽
[hɪz; ɪz][hæt] . "
his hat . "
他的 帽子 . "

那只青蛙很顽强，更糟糕的是，我不小心把它的帽子也吞了下去。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] , ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [sed]
" You were in too much of a hurry , Mr . Gander , " Mrs . Goose said
" 你 是 在 也 很多 的 一个 匆忙 , 先生 . 甘德 , " 太太 . 鹅 说
['ʃɑːpli] .
sharply .
尖锐地 .

“你太着急了，甘德先生，”鹅太太厉声说道。

" [pə'hæps] [juː; jʊ][wɒz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)]
" Perhaps you was afraid you might be asked to share him with some other
" 也许 你 曾是 害怕的 你 可能 是 问 到 分享 他 和 一些 其他
[guːs] . "
goose . "
鹅 . "

“或许你害怕会被要求和其他鹅分享他。”

" [wel] , [ðeə(r)] !
" Well , there !
" 出色地 , 那里 !

“好了，就是这样！”

[ai]['nevə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] , " ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [sed] ,
I never stopped to think that you might like a piece , " Mr . Gander said ,
我 绝不 停止 到 思考 那 你 可能 喜欢 一个 片 , " 先生 . 甘德 说 ,

“我从没想过你可能会喜欢一块，”甘德先生说。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [felt] ['terəbli] ['sɒri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] ['selfɪʃ] .
as if he felt terribly sorry because of having been so selfish .
作为 如果 他 毛毡 可怕 对不起 因为 的 拥有 到过 所以 自私 .

仿佛他为自己的自私感到非常后悔。

" [aɪl] [spend] [ɔ:l] [deɪ] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] ['hʌntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [frɑ:gz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai]
" I'll spend all day to - morrow hunting for Mr . Frog's brother , and if I
" 患病的 花费 全部 天 到 - 明天 打猎 为了 先生 . 青蛙的 兄弟 , 和 如果 我
[kætʃ] [ðə; ði] ['feləʊ] ,
catch the fellow ,
抓住 这 同伴 ,

"我明天一整天都要去找弗罗格先生的兄弟，如果我抓到那家伙，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪm] . "
you shall have the whole of him . "
你 将 有 这 所有的 的 他 . "

你将拥有他的一切。

" [aɪl] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [frɒgz] , [θæŋk] [ju:; jʊ] ,
" I'll hunt for my own frogs , thank you ,
" 患病的 打猎 为了 我的 自己的 青蛙 , 感谢 你 ,

"谢谢，我自己会去抓青蛙。"

" ['mɪsɪz] . [gu:s] [rɪ'plaɪd] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['streɪt(ə)nd] [hɜ:'self] [ʌp] ['æŋgrəli] .
" Mrs . Goose replied as she straightened herself up angrily .
" 太太 . 鹅 回复 作为 她 拉直 她自己 向上 愤怒地 .

"鹅太太生气地直起身子回答道。"

" [ai]['nevə(r)] [jet] [hæv; həv] [ɑ:skt] ['ʌðə(r)z][tu:; tə][faɪnd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ,
" I never yet have asked others to find food for me ,
" 我 绝不 然而 有 问 其他的 到 寻找 食物 为了 我 ,

我从未要求别人为我寻找食物，

[ænd; ənd][ai][həʊp][ai][doʊnt][lɪv; laɪv] ['sɪmpli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['i:tɪŋ] , [æz; əz] [dʌz] ['mɪsɪz] .
and I hope I don't live simply for the sake of eating , as does Mrs .
和 我 希望 我 不 居住 简单地 为了 这 清酒 的 吃 , 作为 做 太太 .
[waɪld] [gu:s] ,
Wild Goose ,
荒野 鹅 ,

我希望自己不会像野鹅太太那样，仅仅为了吃而活。

[hu:] ['vɪzɪtɪd] [ˌju: 'es][nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
who visited us not long ago .
WHO 到访 我们 不是 长的 前 .

他们不久前来拜访过我们。

" ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [geɪzd] [æt; ət]['mɪsɪz] . [greɪ] [gu:s] ['sædli] ; [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zd] ['i:v(ə)n]
" Mr . Gander gazed at Mrs . Gray Goose sadly ; but she refused even
" 先生 . 甘德 凝视 在 太太 . 灰色的 鹅 令人遗憾的是 ; 但 她 拒绝 甚至
[tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ,
to look at him ,
到 看 在 他 ,

甘德先生悲伤地凝视着灰鹅太太；但她甚至不愿看他一眼。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm][hi:; hi] ['wɔdəl] ['sləʊli] [ə'weɪ] ,
and after a time he waddled slowly away ,
和 后 一个 时间 他 摇摇摆摆 缓慢地 离开 ,

过了一会儿，他蹒跚着慢慢走开了。

['stɒpɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][snæp][æt; ət][ə; eɪ] ['grɑ:shɒpə(r)] [ðæt] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
stopping now and then to snap at a grasshopper that jumped over his
停止 现在 和 然后 到 折断 在 一个 蚱蜢 那 跳了起来 超过 他的
[hed] .
head .
头 .

不时停下来，对着跳到他头顶上的蚱蜢猛击几下。

['mɪsɪz] . [waɪld] ['guːsɪz] ['vɪzɪt] .
MRS . WILD GOOSE'S VISIT .
太太 . 荒野 鹅的 访问 .

野鹅太太来访。

" [wɒt] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . [waɪld] [guːs] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ?
" What about Mrs . Wild Goose making you a visit ?
" 什么 关于 太太 . 荒野 鹅 制作 你 一个 访问 ?

“野鹅太太来拜访你怎么样？”

" [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] , [wen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪ] [guːs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] [wʌns] [mɔː(r)] .
" Aunt Amy asked , when she and the gray goose were alone once more .
" 阿姨 艾米 问 , 什么时候 她 和 这 灰色的 鹅 是 独自的 一次 更多的 .

“艾米阿姨和那只灰鹅再次单独相处时问道。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [wɒt] [juː; jʊ] [maɪt] ['riːəli] [kɔːl] [ə; eɪ] ['stɔːri] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] .
" It isn't what you might really call a story , " Mrs . Goose replied .
" 它 不是 什么 你 可能 真的 称呼 一个 故事 , " 太太 . 鹅 回复 .

“这算不上一个真正的故事，”鹅太太回答道。

" [ai] ['əʊnli] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] [tɔːkt] [ə'baʊt]
" I only spoke of it to remind Mr . Gander how he himself talked about
" 我 仅有的 辐 的 它 到 提醒 先生 . 甘德 如何 他 他自己 谈话 关于
[ðəʊz] [huː] [θɪŋk] ['əʊnli] [ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːt(ə)n] .
those who think only of what can be eaten .
那些 WHO 思考 仅有的 的 什么 能 是 吃 .

“我之所以提起这件事，只是想提醒甘德先生，他自己是如何评价那些只想着吃东西的人的。”

[nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ['mɪsɪz] . [waɪld] [guːs] [fluː] [daʊn] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [jɑːd] ,
Not more than a month ago Mrs . Wild Goose flew down into our yard ,
不是 更多的 比 一个 月 前 太太 . 荒野 鹅 飞翔 向下 进入 我们的 院子 ,

不到一个月前，野鹅太太飞到了我们家院子里。

[ænd; ənd] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [əʊnd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fɑːm] , [tuː; tə] [hɪə(r)]
and one would have thought that she owned the entire farm , to hear
和 一 会 有 想法 那 她 拥有 这 全部的 农场 , 到 听到
[hɜː(r); hə(r)] [tɔːk] .
her talk .
她 讲话 .

听她说话，你会以为她是整个农场的主人。

" - [ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" ' This seems to be quite a comfortable place , ' she said ,
" - 这 似乎 到 是 相当 一个 舒服的 地方 , - 她 说 ,

“这里看起来是个很舒适的地方，”她说。

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['pəʊkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] ['ɪntuː] ['evri] ['kɔːnə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['spəʊkən]
walking around and poking her bill into every corner before she had spoken
步行 大约 和 戳 她 账单 进入 每一个 角落 前 她 有 说
[tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
to any of us .
到 任何 的 我们 .

她四处走动，把嘴伸进每个角落，才跟我们任何人说话。

- [ai] [hæv; həv] [siːn] ['betə(r)] [jɑːrdz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ;
' I have seen better yards , of course ;
- 我 有 已见 更好的 码 , 的 课程 ;

“我当然见过更好的院子；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [guːs] [huː] [hæz; həz] ['træv(ə)ld] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] ,
but a goose who has traveled as much as I have ,
但 一个 鹅 WHO 有 旅行 作为 很多 作为 我 有 ,

但是，像我这样旅行过很多地方的鹅，

[lɜːrnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
learns to make the best of everything .
学习 到 制作 这 最好的 的 一切 .

学会善用一切事物。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [mæn] [geɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] . -
It looks as if Mr . Man gave you all you wanted to eat . '
它 看起来 作为 如果 先生 . 男人 给予 你 全部 你 通缉 到 吃 . -

看来曼先生给了你想吃的所有东西。

" - [səʊ] [hiː; hi] [dʌz] , - ['mɪstə(r)] . ['dɔːrkɪŋ] ['ruːstə(r)] [sed] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] . -
" ' So he does , ' Mr . Dorking Rooster said , and we have nothing to do but enjoy ourselves . '
" - 所以 他 做 , - 先生 . 多尔金 公鸡 说 , 和 我们 有 没有什么 到 做 但 享受 我们自己 . -

"'他确实这么做了,'多金公鸡先生说，我们除了享受生活之外别无他事可做。"

" - [ɪn'diːd] ! -
" ' Indeed ! '
" - 的确 ! -

"'的确！ '

['mɪsɪz] . [waɪld] [guːs] [kraɪd] .
Mrs . Wild Goose cried .
太太 . 荒野 鹅 哭 .

野鹅太太哭了。

- [ðen] [aɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] .
' Then I'll stay right here .
- 然后 患病的 停留 正确的 这里 .

那我就待在这里。

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [sez] [ai] ['mʌsnt] [muːv] [ə'raʊnd] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klaɪmət] [siːm] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] . -
The doctor says I mustn't move around very much , and the climate seems to agree with me . '
这 医生 说道 我 不得 移动 大约 非常 很多 , 和 这 气候 似乎 到 同意 和 我 . -

医生说我不宜四处走动，而且这里的气候似乎很适合我。

" [wel] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gɹ'iːdɪəst] [guːs] [ai] ['evə(r)] [sɔː] .
" Well , she was the greediest goose I ever saw .
" 出色地 , 她 曾是 这 最贪婪的 鹅 我 曾经 锯 .

"嗯，她是我见过的最贪婪的鹅。"

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['gɒb(ə)l] [ʌp] ['fʊli] [hɑːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] ,
She would gobble up fully half of all the food that was brought into the yard ,
她 会 咕噜 向上 完全 一半 的 全部 这 食物 那 曾是 带来 进入 这 院子 ,

她会狼吞虎咽地吃掉院子里一半的食物。

[bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['maʊθfʊl] ,
before one of us had time to swallow a single mouthful ,
前 一 的 我们 有 时间 到 吞 一个 单身的 一口气 ,

我们还没来得及咽下一口，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ɪ'nʌf] .
and it did seem as if she couldn't get enough .
和 它 做过 似乎 作为 如果 她 不能 得到 足够的 .

而且她似乎永远也满足不了。

['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] , [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [ʃəʊn] [haʊ] ['griːdi] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ,
Even Mr . Gander , who has just shown how greedy he can be ,
甚至 先生 . 甘德 , WHO 有 只是 所示 如何 贪婪的 他 能 是 ,

就连刚刚展现出贪婪本性的甘德先生，

[sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [feɪnt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['glʌtəni] .
said that it really made him feel faint to see her show of gluttony .
说 那 它 真的 制成 他 感觉 头晕的 到 看 她 展示 的 暴食 .

他说，看到她如此贪吃，他感到非常恶心。

" [wen] ['mɪsɪz] . [waɪld] [guːs] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] , ['betɪ] , [ðə; ði] ['haʊsmeɪd] ,
" When Mrs . Wild Goose had been with us about two weeks , Betty , the housemaid ,
" 什么时候 太太 . 荒野 鹅 有 到过 和 我们 关于 二 周 , 贝蒂 , 这 保姆 ,

“野鹅太太在我们家住了大约两周后，女佣贝蒂……”

[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]['eɪprən][ɒn] .
came into the yard with a cloth over her head , and a big apron on .
来了 进入 这 院子 和 一个 布 超过 她 头 , 和 一个 大的 围裙 在 .

她头上蒙着一块布，身上围着一条大围裙，走进了院子。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] , [ænd; ənd] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪə(r)] [laɪf] ,
All of us who lived there knew what it meant , and ran for dear life ,
全部 的 我们 WHO 居住地 那里 知道 什么 它 意思是 , 和 跑 为了 亲爱的 生活 ,

所有住在那里的人都知道这意味着什么，都拼命逃命。

[wɪð] ['mɪsɪz] . [waɪld] [guːs] [æt; ət] ['aʊə(r)] [hiːlz] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ʃriːk] :
with Mrs . Wild Goose at our heels , as she shrieked :
和 太太 . 荒野 鹅 在 我们的 高跟鞋 , 作为 她 尖叫 :

野鹅太太紧随其后，尖叫着：

" - [wɒt] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? -
" ' What is she going to do ? '
" - 什么 是 她 去 到 做 ? -

“她打算怎么办？”

" - [ʃiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] ['aʊə(r)] ['feðər] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stʌf] ['piləuz] [ænd; ənd] [bedz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [mæn] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] ,
" ' She's going to pull out our feathers with which to stuff pillows and beds for Mr . Man to sleep on ,
" - 她是 去 到 拉 出去 我们的 羽毛 和 哪个 到 东西 枕头 和 床 为了 先生 . 男人 到 睡觉 在 ,

“她要把我们的羽毛拔出来，用来填充枕头和床，好让曼先生睡觉。”

- ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [sed] .
' Mr . Gander said .
- 先生 . 甘德 说 .

甘德先生说道。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ai]['nevə(r)] [wɪl] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [æz; əz] [ðæt] !
" Dear me , dear me , I never will put up with such treatment as that !
" 亲爱的 我 , 亲爱的 我 , 我 绝不 将要 放 向上 和 这样的 治疗 作为 那 !

“天哪，天哪，我绝不会容忍这种待遇！”

[ai]['əʊnli] [keɪm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][eə(r)][ænd; ənd] [fuːd] ,
I only came here for a change of air and food ,
我 仅有的 来了 这里 为了 一个 改变 的 空气 和 食物 ,

我来这里只是为了换换空气和食物。

[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['feðər] ! -
and couldn't think of parting with my feathers ! '
和 不能 思考 的 离别 和 我的 羽毛 ! -

我简直舍不得我的羽毛！

" [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['vɪzɪt] ,
" Then , without stopping to thank us for the pleasant visit ,
" 然后 , 没有 停止 到 感谢 我们 为了 这 令人愉快的 访问 ,

然后，他甚至没有停下来感谢我们的愉快拜访，

[ɒf] [ʃiː; ʃi] [fluː] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['glʌtn] [ɒv; əv] [hɜː'self] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ɔː(r)] [wɜːk] .
off she flew to find another place where she could make a glutton of herself without having to pay or work .
离开 她 飞翔 到 寻找 其他 地方 在哪里 她 可以 制作 一个 馋嘴 的 她自己 没有 拥有 到 支付 或者 工作 .

她飞走了，去寻找另一个可以让她尽情享乐而无需付费或工作的地方。

[sʌm; səm] [bɝdz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [æz; əz] [dɪd] ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] ,
Some birds seem to think , as did Mrs . Pea - Hen ,
一些 鸟类 似乎 到 思考 , 作为 做过 太太 . 豌豆 - 母鸡 ,

有些鸟似乎像孔雀太太一样认为：

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [bʌt; bət] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] ;
that they have nothing to do in this world but enjoy themselves ;
那 他们 有 没有什么 到 做 在 这 世界 但 享受 他们自己 ;

他们在这个世界上除了享乐之外别无他事；

[bʌt; bət] [aɪv] [lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː; də] ['aʊə(r)] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ,
but I've lived long enough to know that we must do our full share of the work ,
但 我已经 居住地 长的 足够的 到 知道 那 我们 必须 做 我们的 满的 分享 的 这 工作 ,

但我活了这么久，知道我们必须尽到自己应尽的责任。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] . "
if we want to take part in the play . "
如果 我们 想 到 拿 部分 在 这 玩 . "

如果我们想参加演出的话。”

" [wɒt] [dɪd] ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [bɪ'liːv] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [rɪ'plaɪd] :
" What did Mrs . Pea - Hen believe , " your Aunt Amy asked , and Mrs . Gray Goose replied :
" 什么 做过 太太 . 豌豆 - 母鸡 相信 , " 你的 阿姨 艾米 问 , 和 太太 . 灰色的 鹅 回复 :

“豌豆母鸡太太相信什么？”你阿姨艾米问道，灰鹅太太回答道：

[wen] ['mɪsɪz] .
WHEN MRS .
什么时候 太太 .

当夫人

[piː] - [hen] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['ɔːrfənz] .
PEA - HEN ABANDONED THE ORPHANS .
豌豆 - 母鸡 弃 这 孤儿 .

孔雀母鸡抛弃了孤儿们。

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [lʊkt] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [lʊk] [fɜːst] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌmfət]
" She always has looked , and always will look first after her own comfort
" 她 总是 有 看起来 , 和 总是 将要 看 第一的 后 她 自己的 舒适
[ɔː(r)] ['pleʒə(r)] ,
or pleasure ,
或者 乐趣 ,

她过去总是，将来也永远会把自己的舒适和快乐放在第一位。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['ʌðə(r)z] [meɪ] ['sʌfə(r)] .
no matter how much others may suffer .
不 事情 如何 很多 其他的 可能 遭受 .

无论其他人会遭受多少痛苦。

['eni] ['ʌðə(r)] [bɜːd] [ɒn] [ðɪs] [fɑːm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] , ['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] ['mɪsɪz] .
Any other bird on this farm would have been so ashamed , after doing what Mrs .
任何 其他 鸟 在 这 农场 会 有 到过 所以 羞愧 , 后 正在做 什么 太太 .
[piː] - [hen] [hæz; həz] ,
Pea - Hen has ,
豌豆 - 母鸡 有 ,

农场里其他任何一只鸟，做了豌豆母鸡太太做的事之后，都会感到无比羞愧。

[ðæt] [ʃɪd] ['nevə(r)] [həʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'gen] ,
that she'd never hold up her head again ,
那 棚 绝不 抓住 向上 她 头 再次 ,

她再也无法抬起头来。

[ænd; ənd] [wɒt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [fɜːst] ['selfɪʃ] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʌn] .
and what I'm going to tell you isn't the first selfish thing she has done .
和 什么 我是 去 到 告诉 你 不是 这 第一的 自私 事物 她 有 完毕 .

而我要告诉你的，并不是她第一次做自私的事。

" [ə'baʊt] [fɔː(r)] [wiːks] [ə'gəʊ] ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ['əʊvə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə]
" About four weeks ago Mrs . Pea - Hen made a great fuss over wanting to
" 关于 四 周 前 太太 . 豌豆 - 母鸡 制成 一个 伟大的 大惊小怪 超过 想要 到
[brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
bring up a family ,
带来 向上 一个 家庭 ,

大约四周前，皮亨太太大张旗鼓地表示想要组建家庭。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] [ɒn] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]
and began to set on anything and everything she could find that looked like
和 开始 到 放 在 任何事物 和 一切 她 可以 寻找 那 看起来 喜欢
[æn; ən] [eg] .
an egg .
一个 蛋 .

她开始寻找并处理所有看起来像鸡蛋的东西。

[wel] , ['mɪstə(r)] . [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ˌθɜː'tiːn]
Well , Mr . Man made a nice nest for her , and put in it thirteen
出色地 , 先生 . 男人 制成 一个 好的 巢 为了 她 , 和 放 在 它 十三
[waɪt] [egz] .
white eggs .
白色的 鸡蛋 .

嗯，曼先生为她筑了一个漂亮的巢，并在里面放了十三枚白色的蛋。

[nəʊ] [hen] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
No hen could have asked for a better place in which to show what she
不 母鸡 可以 有 问 为了 一个 更好的 地方 在 哪个 到 展示 什么 她
[wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ,
was able to do ,
曾是 有能力的 到 做 ,

没有哪个母鸡能找到比这更好的地方来展示自己的本领了。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ,
and whenever any of us went to call on her ,
和 每当 任何 的 我们 去 到 称呼 在 她 ,

每当我们当中有人去看望她时，

['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] [wen]
Mrs . Pea - Hen had a great deal to say about what she would do when
太太 . 豌豆 - 母鸡 有 一个 伟大的 交易 到 说 关于 什么 她 会 做 什么时候
[hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃelz] .
her family came out of the shells .
她 家庭 来了 出去 的 这 贝壳 .

皮亨太太对她的家人走出壳里后她要做什么有很多话要说。

" [ai] [kænt] [dɪ'naɪ] [bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ðeə(r)] ['feɪθfəli] , [ænd; ənd] [tʊk] ['prɒpə(r)] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" I can't deny but that she sat there faithfully , and took proper care of the
" 我 不能 否定 但 那 她 卫星 那里 忠实 , 和 采取 恰当的 关心 的 这
[egz] ,
eggs ,
鸡蛋 ,

我无法否认，她一直忠实地坐在那里，妥善照料着鸡蛋。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [aʊt] [keɪm] [ˌθɜː'tiːn] [æz; əz] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [æz; əz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd]
and , of course , out came thirteen as pretty little chickens as you could
和 , 的 课程 , 出去 来了 十三 作为 漂亮的 小的 鸡 作为 你 可以
[wɒnt] [tuː; tə] [siː] .
want to see .
想 到 看 .

当然，孵出了十三只漂亮的小鸡，它们可爱极了，你绝对不会想看到它们。

['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəl] [praʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] ['beɪbiz] ,
Mrs . Pea - Hen seemed to be real proud because she had so many babies ,
太太 . 豌豆 - 母鸡 似乎 到 是 真实的 自豪的 因为 她 有 所以 许多 婴儿 ,

豌豆母鸡太太似乎非常自豪，因为她生了很多小鸡。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] [wɒz; wəz] ['hætʃt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
and after the last one was hatched she called all of them out for
和 后 这 最后的 一 曾是 孵化 她 称为 全部 的 他们 出去 为了
[ə; eɪ] [wɔːk] .
a walk .
一个 走 .

最后一只雏鸟孵化后，她把它们全都叫出来散步。

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [nɔɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɔːl] ['jʌŋstər] [meɪk] ,
" They came from the nest with considerable noise , such as all youngsters make ,
" 他们 来了 从 这 巢 和 大量 噪音 , 这样的 作为 全部 年轻人 制作 ,

“它们从巢穴里出来时发出很大的动静，就像所有幼崽都会发出的那样。”

[ænd; ənd] [nəʊ] ['suːnə(r)] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [hɪə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [piːp] [ðæn; ðən] ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [tɜːnd] [ə'raʊnd]
and no sooner did she hear the first peep than Mrs . Pea - Hen turned around
和 不 很快 做过 她 听到 这 第一的 窥视 比 太太 . 豌豆 - 母鸡 转向 大约
[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
like a flash ,
喜欢 一个 闪光 ,

她刚听到第一声唧唧，豌豆母鸡太太就飞快地转过身来。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [həʊl] [bruːd] .
looking at first one and then another until she had seen the whole brood .
寻找 在 第一的 一 和 然后 其他 直到 她 有 已见 这 所有的 幼虫 .

她先看了看一只，又看了看另一只，直到把所有幼崽都看完。

" - [waɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tʃɪkɪnz] ! -
" ' Why , they are nothing but ordinary chickens ! '
" - 为什么 , 他们 是 没有什么 但 普通的 鸡 ! -

"哎呀，它们不过是普通的鸡而已！"

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ɒf] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ,
she cried , and off she walked ,
她 哭 , 和 离开 她 步行 ,

她哭了，然后走开了。

['peɪɪŋ] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
paying no heed to the poor little things when they called after her
付费 不 注意 到 这 贫穷的 小的 事物 什么时候 他们 称为 后 她
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
for something to eat .
为了 某物 到 吃 .

当那些可怜的小家伙们在她身后呼唤食物时，她却置若罔闻。

" - [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðəʊz] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [wɪð] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [keə(r)]
" ' Are you going away and leave those dear little babies with no one to care
" - 是 你 去 离开 和 离开 那些 亲爱的 小的 婴儿 和 不 一 到 关心
[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ? -
for them ? '
为了 他们 ? -

"你要离开，留下那些可爱的小宝宝们无人照顾吗？"

['mæmə; mə'mɑː] ['spek(ə)l] [ɑːskt] ['æŋgrəli] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [rɪ'plaɪd] ,
Mamma Speckle asked angrily , and Mrs . Pea - Hen replied ,
妈妈 斑点 问 愤怒地 , 和 太太 . 豌豆 - 母鸡 回复 ,

"斑点妈妈"生气地问道，"豌豆母鸡太太"回答道：

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [ə'feəz] :
as if to say she didn't allow any one to meddle with her family affairs :
作为 如果 到 说 她 没有 允许 任何 一 到 插手 和 她 家庭 事务 :

仿佛在说她不允许任何人干涉她的家事：

" - [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [ˌeɪ 'em] !
" ' Of course I am !
" - 的 课程 我 是 !

"当然是！"

[duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [faʊl] [ɒv; əv] [maɪ] ['stændɪŋ] [ɪn] [sə'saɪəti] [wʊd] [spend] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm]
Do you suppose a fowl of my standing in society would spend her time
做 你 认为 一个 鸡 的 我的 常设 在 社会 会 花费 她 时间
['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['tʃɪkɪnz] ? -
looking after a lot of common chickens ? '
寻找 后 一个 很多 的 常见的 鸡 ? -

你认为像我这样身份地位的人会把时间花在照料一群普通的鸡上吗？

" - [bʌt; bət] [ðel] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ! -
" ' But they'll starve to death ! '
" - 但 他们会 饿死 到 死亡 ! -

"但他们会饿死的！"

['mæmə; mə'mɑː] ['spek(ə)l] [kraɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [hɑːt] - ['brəʊkən] .
Mamma Speckle cried , as if she was almost heart - broken .
妈妈 斑点 哭 , 作为 如果 她 曾是 几乎 心 - 破碎的 .

斑点妈妈哭了，好像心都碎了一样。

" - [ðæts] [nəʊ] [kən'sɜːn] [ɒv; əv] [maɪn] .
" ' That's no concern of mine .
" - 那就是 不 忧虑 的 矿 .

"那与我无关。"

['mɪstə(r)] . [mæn] [meɪd] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪ] [əʊn] [egz] ,
Mr . Man made me believe they were my own eggs ,
先生 . 男人 制成 我 相信 他们 是 我的 自己的 鸡蛋 ,

曼先生让我相信那些是我自己的鸡蛋，

[els] [aɪ'd] ['nevə(r)] [sæt] [ɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['aʊə(r)] , - ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [sed] ,
else I'd never sat on them a single hour , ' Mrs . Pea - Hen said ,
别的 ID 绝不 卫星 在 他们 一个 单身的 小时 , - 太太 . 豌豆 - 母鸡 说 ,

“否则我一个小时都不会在上面坐，”皮亨太太说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kept] [ɒn] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] ,
as she kept on walking away with never a look at the poor little babies ,
作为 她 保留 在 步行 离开 和 绝不 一个 看 在 这 贫穷的 小的 婴儿 ,

她径直走开了，连看都没看一眼那些可怜的小婴儿。

[ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] ['spek(ə)l] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] :
and Mamma Speckle called after her :
和 妈妈 斑点 称为 后 她 :

斑点妈妈在她身后喊道：

" - [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kreɪzi] [tuː; tə] [set] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [hætʃ] [aʊt] [ə; eɪ]
" ' You was so crazy to set that you would have tried to hatch out a
" - 你 曾是 所以 疯狂的 到 放 那 你 会 有 尝试 到 孵化 出去 一个
[nest] [fʊl] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,
nest full of stones ,
巢 满的 的 石头 ,

“你当时的想法太疯狂了，你竟然想用石头筑巢！”

[ɪf] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [faʊnd] ['eniθɪŋ] ['betə(r)] ! -
if you couldn't have found anything better ! '
如果 你 不能 有 成立 任何事物 更好的 ! -

如果你找不到更好的的话！

" ['mɪsɪz] . [piː] - [hen] [traɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] ['mæmə; mə'mɑː] ['spek(ə)l]
" Mrs . Pea - Hen tried to act as if she didn't hear what Mamma Speckle
" 太太 . 豌豆 - 母鸡 尝试 到 行为 作为 如果 她 没有 听到 什么 妈妈 斑点
[sed] ;
said ;
说 ;

“豌豆母鸡太太假装没听到斑点妈妈说的话；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [laʊd] [ðə; ði] ['spekld] [hen] [tɔːks] .
but she couldn't help it , for you know how loud the speckled hen talks .
但 她 不能 帮助 它 , 为了 你 知道 如何 大声 这 斑驳的 母鸡 会谈 .

但她也没办法，因为你知道那只花斑母鸡叫起来有多大声。

[ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪbiz] , [ðəʊ] ,
She never paid any attention to the babies , though ,
她 绝不 有薪酬的 任何 注意力 到 这 婴儿 , 尽管 ,

然而，她从来没关心过那些婴儿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faul] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪð] ['beɪbiz]
and the other fowls took care of them as best they could with babies
和 这 其他 家禽 采取 关心 的 他们 作为 最好的 他们 可以 和 婴儿
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
of their own .
的 他们的 自己的 .

其他家禽也尽其所能地用自己的幼崽来照顾它们。

" ['ælɪs] ['kwestʃənz] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] .
" ALICE QUESTIONS MR . TURTLE .
" 爱丽丝 问题 先生 . 龟 .

“爱丽丝质问乌龟先生。

" [seɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] [bɜːd][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l][ɒn] [ðɪs]
" Say , of course you know a good deal more than any bird or animal on this
" 说 , 的 课程 你 知道 一个 好的 交易 更多的 比 任何 鸟 或者 动物 在 这
[fɑːm] ,
farm ,
农场 ,

“当然，你肯定比农场里的任何鸟类或动物都懂得多得多。”

[ænd; ənd][ai][duː; də] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [lɒŋ] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] ?
and I do wish you would tell me how long Mr . Turtle has lived ?
和 我 做 希望 你 会 告诉 我 如何 长的 先生 . 龟 有 居住地 ?

我真希望你能告诉我龟先生活了多久？

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi][kʊd; kəd][nɒt]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [wen]
" That was a question which your Aunt Amy could not answer , and when
" 那 曾是 一个 问题 哪个 你的 阿姨 艾米 可以 不是 回答 , 和 什么时候
[ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] ,
she said as much ,
她 说 作为 很多 ,

“你阿姨艾米无法回答这个问题，当她这么说的时候，

['mɪsɪz] . [guːs] [kən'tɪnjuːd] :
Mrs . Goose continued :
太太 . 鹅 持续 :

古斯太太继续说道：

" [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] , ['veri] [əʊld] ,
" He claims to be very , very old ,
" 他 索赔 到 是 非常 , 非常 老的 ,

他自称年纪非常非常大了，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['stɔːriz] [hiː; hi] [telz] [jʊd] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['evri] [pɑːt]
and to hear the stories he tells you'd think he had lived in every part
和 到 听到 这 故事 他 讲述 你会 思考 他 有 居住地 在 每一个 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

听他讲的故事，你会觉得他好像在世界各地都生活过一样。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃəʊ] [lɑːst] [wiːk] , [ænd; ənd][kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] - [zuː] ,
He started a kind of a show last week , and calls it a ' zoo ,
他 开始 一个 种类 的 一个 展示 最后的 星期 , 和 呼叫 它 一个 - 动物园 ,

他上周开始制作一种类似节目的东西，并称之为“动物园”。

- [wɒt'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] .
' whatever that may be .
- 任何 那 可能 是 .

无论那是什么。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][bɜ˞dz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [sɪt] [ə'raʊnd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] ,
A lot of birds and animals sit around to show themselves ,
一个 很多 的 鸟类 和 动物 坐 大约 到 展示 他们自己 ,

许多鸟类和动物会聚集在一起展示自己，

[ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - ['wʌndəf(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] . -
and say it is a ' wonderful exhibition . '
和 说 它 是 一个 - 精彩的 展览 . -

并称赞这是一场“精彩的展览”。

['mɪstə(r)] . [mænz]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['ælɪs] [wɒz; wəz][aʊt] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] ['jestədeɪ] ,
Mr . Man's little girl Alice was out walking with her doll yesterday ,
先生 . 男人的 小的 女孩 爱丽丝 曾是 出去 步行 和 她 玩具娃娃 昨天 ,

昨天，曼先生的小女儿爱丽丝带着她的洋娃娃出去散步了。

[ænd; ənd] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][nɪə(r)][ðə; ði][əʊld]['meɪp(ə)l] [triː] ['selɪŋ] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [zuː]
and saw Mr . Turtle near the old maple tree selling tickets for the ' zoo
和 锯 先生 . 龟 靠近 这 老的 枫 树 销售 门票 为了 这 - 动物园
. -
: '
. -

我看到龟先生在老枫树附近卖"动物园"的门票。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [di'klɛə] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] :
This is what Mr . Crow declares she said to the old fellow :
这 是 什么 先生 . 乌鸦 声明 她 说 到 这 老的 同伴 :

克劳先生声称，她对那位老人说了这样一番话：

" [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , [juː; jʊ]
" They tell me , Mr . Turtle , you
" 他们 告诉 我 , 先生 . 龟 , 你

"他们告诉我，龟先生，你

[wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ] - -
Were born long years ago - -
是 出生 长的 年 前 - -

我们出生于很久以前——

[faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz]
Five hundred years
五 百 年

五百年

, [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sez] ,
, the doctor says ,
, 这 医生 说道 ,

医生说：

[ænd; ənd]['dɑːktərz] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] .
And doctors ought to know .
和 医生 应该 到 知道 .

医生们应该知道这一点。

" [hiː; hi] [sez] [ðæt] ['evri] [jɪə(r)][juː; jʊ][lɪv; laɪv]
" He says that every year you live
" 他 说道 那 每一个 年 你 居住

他说你活的每一年

[ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [kæn; kən] [tel]
A scientist can tell
一个 科学家 能 告诉

科学家可以告诉你

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [iːtʃ] ['bɜːθdeɪ] [liːvz] [ə; eɪ] [mɑːk]
Because each birthday leaves a mark
因为 每个 生日 树叶 一个 标记

因为每个生日都会留下印记。

[ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['rʌsti] [ʃel] .
Upon your rusty shell .
之上 你的 生锈的 壳 .

在你那锈迹斑斑的外壳上。

" [aɪv] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] , [ðen] ,
" I've lots and lots of questions , then ,
" 我已经 很多 和 很多 的 问题 , 然后 ,

"那我有很多很多问题了。"

[tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [jʊr; jər][səʊ][əʊld] ,
To ask if you're so old ,
到 问 如果 你是 所以 老的 ,
问你是不是年纪这么大了，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] ,
And if you will not answer them ,
和 如果 你 将要 不是 回答 他们 ,
如果你不回答他们，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌem 'iː][bəʊld] .
Please do not think me bold .
请 做 不是 思考 我 大胆的 .
请不要认为我胆大妄为。

" [ɪn] [ˌfɔː'tiːn] ['naɪnti] - [tuː] , [wen] [kris]
" In fourteen ninety - two , when Chris
" 在 十四 九十 - 二 , 什么时候 克里斯
“1492年，克里斯

[kə'lʌmbəs] ['westwəd] [seɪld] ,
Columbus westward sailed ,
哥伦布 向西 航行 ,
哥伦布向西航行，

[wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] ['jæŋkilænd] ,
When he discovered Yankeeland ,
什么时候 他 发现 扬基兰 ,
当他发现扬基兰时，

[wɒz; wəz][hiː; hi] , [ðen] , ['leɪtə(r)]['dʒeɪld] ?
Was he , then , later jailed ?
曾是 他 , 然后 , 之后 入狱 ?
那么，他后来被监禁了吗?

" [dɪd] ['ʃeɪkspɪə(r)] [raɪt] [ðəʊz] [dɹ'ɑːməz][əʊld] ,
" Did Shakespeare write those dramas old ,
" 做过 莎士比亚 写 那些 电视剧 老的 ,
“莎士比亚写过那些古老的戏剧吗？”

[ɔː(r)][dɪd] [lɔːd] ['beɪkənz][pen] ?
Or did Lord Bacon's pen ?
或者 做过 主 培根的 笔 ?
还是培根勋爵的笔?

[wen] [dʒəʊn] ['ræmbl] [ɪn] [lɔː'reɪn] ,
When Joan rambled in Lorraine ,
什么时候 琼 漫无目的地闲聊 在 洛林 ,
当琼在洛林漫步时，

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][aʊt] ['krɔːlɪŋ] [ðen] ?
Were you out crawling then ?
是 你 出去 爬行 然后 ?
你当时是在地上爬吗?

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [kwiːn] ,
" You must have known the virgin queen ,
" 你 必须 有 已知 这 处女 女王 ,
你一定认识那位童贞女王，

[ænd; ənd] [nəʊn] [sɜː(r)] ['wɔːltə] , [tuː] ;
And known Sir Walter , too ;
和 已知 先生 沃尔特 , 也 ;
也认识沃尔特爵士；

[juːv] [hɜːd] [ðæt] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
You've heard that story of the ring ,
你已经 听到 那 故事 的 这 戒指 ,

你一定听过那个关于戒指的故事吧?

[wɒt] ['riːəli] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [duː; də] ?
What really did she do ?
什么 真的 做过 她 做 ?

她到底做了什么?

" [dɪd] [ˌpɒkə'hɒntəs] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf]
" Did Pocahontas save the life
" 做过 宝嘉康蒂 节省 这 生活

宝嘉康蒂救了人命吗?

[ɒv; əv] ['kæptɪn] [smɪθ] [ðæt] [deɪ] ?
Of Captain Smith that day ?
的 队长 史密斯 那 天 ?

那天是史密斯船长吗?

[dɪd] ['krɒmwel] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [steɪt] ,
Did Cromwell take the reins of State ,
做过 克伦威尔 拿 这 缰绳 的 状态 ,

克伦威尔是否掌控了国家大权?

[æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [skuːl] - [bʊks] [seɪ] ?
As all the school - books say ?
作为 全部 这 学校 - 图书 说 ?

就像所有教科书上写的那样?

" [dɪd] ['wɒʃɪŋtən] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː]
" Did Washington cut down the tree
" 做过 华盛顿 切 向下 这 树

华盛顿砍倒了那棵树吗?

[ðæt] [taɪm] [ɪn] ['ɜːli] [meɪ] ,
That time in early May ,
那 时间 在 早期的 可能 ,

那是五月初的时候，

[ænd; ənd] [seɪ] - [ai] ['kænɒt] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] ? -
And say ' I cannot tell a lie ? '
和 说 - 我 不能 告诉 一个 说谎 ? -

难道要说“我不能说谎”吗?

[naʊ] ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [ai] [preɪ] .
Now answer me I pray .
现在 回答 我 我 祈祷 .

现在请回答我。

" [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] ['əʊnli] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
" The Turtle only looked around ,
" 这 龟 仅有的 看起来 大约 ,

乌龟只是环顾四周，

[ænd; ənd] [wiŋk] [ə; eɪ] ['leɪzi] [wɪŋk] ;
And winked a lazy wink ;
和 眨眼 一个 懒惰的 眨眼 ;

然后懒洋洋地眨了眨眼；

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] , " [doʊnt] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] ;
He seemed to say , " Don't bother me ;
他 似乎 到 说 , " 不 打扰 我 ;

他似乎在说：“别烦我；

[ˌaɪ 'tiː] [həːts] [maɪ] [breɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] . "
It hurts my brain to think . "
它 疼痛 我的 脑 到 思考 . "

思考让我头疼。

" [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] [hɪə(r)] , [laɪk] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['pəʊətri] [səʊ] [wel] ?
" Why is it that all of you who live near here , like Mr . Crow's poetry so well ?
" 为什么 是 它 那 全部 的 你 WHO 居住 靠近 这里 , 喜欢 先生 . 乌鸦的 诗 所以 出色地 ?

"为什么你们这些住在附近的人都这么喜欢克劳先生的诗呢？"

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] , [wen] ['mɪsɪz] . [guːs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪnz] ,
" your Aunt Amy asked , when Mrs . Goose had come to an end of the lines ,
" 你的 阿姨 艾米 问 , 什么时候 太太 . 鹅 有 来 到 一个 结尾 的 这 线条 ,

"你阿姨艾米问道，"鹅太太说完这些话后，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] ['θɔːtfəli] :
and she replied thoughtfully :
和 她 回复 深思熟虑 :

她若有所思地回答道：

" [wel] , ['riːəli] [naʊ] , [ai] [kænt] [seɪ] .
" Well , really now , I can't say .
" 出色地 , 真的 现在 , 我 不能 说 .

"嗯，说实话，我不能说。"

[pə'hæps] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] .
Perhaps it's because he tells us it is the best ever written .
也许 它是 因为 他 讲述 我们 它 是 这 最好的 曾经 书面 .

或许是因为他告诉我们这是有史以来写得最好的一本书。

[waɪ] , [aɪv] ['iːv(ə)n] [hɜːd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] ,
Why , I've even heard old Mr . Turtle repeating the verses ,
为什么 , 我已经 甚至 听到 老的 先生 . 龟 重复 这 诗句 ,

我甚至听见老乌龟先生在重复这些诗句，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
and if he has lived five hundred years ,
和 如果 他 有 居住地 五 百 年 ,

如果他活了五百岁，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
surely he ought to know whether they are good or bad .
一定 他 应该 到 知道 无论 他们 是 好的 或者 坏的 .

他肯定应该知道它们是好是坏。

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] [ai] [duː; də] [nəʊ] , [ðəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] ,
There's one thing I do know , though , which is ,
有 一 事物 我 做 知道 , 尽管 , 哪个 是 ,

不过，有一件事我确实知道，那就是：

[ðæt] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɒnd] [ðæt] [kæn; kən] [tel] [æz; əz] ['meni] [gʊd] ['stɔːriz] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
that there's no person within two miles of this pond that can tell as many good stories as Mr . Crow .
那 有 不 人 之内 二 英里 的 这 池塘 那 能 告诉 作为 许多 好的 故事 作为 先生 . 乌鸦 .

方圆两英里内，没有人能像克劳先生那样讲那么多精彩的故事。

[hiːz] [ɡɒt] [wʌn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['leɪzi] ['mɪstə(r)] . [hɔːs] [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] ,
He's got one about a lazy Mr . Horse that means a good deal ,
他是 得到 一 关于 一个 懒惰的 先生 . 马 那 方法 一个 好的 交易 ,

他有一个关于一匹懒惰的马先生的故事，意义非凡。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
if you take the trouble to think it over .
如果 你 拿 这 麻烦 到 思考 它 超过 .

如果你肯花时间仔细考虑的话。

[doʊnt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you want to hear it ?
不 你 想 到 听到 它 ?

你不想听吗？

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] ['riːəli] [in'dʒɔi] ['hɪərɪŋ] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['stɔːriz] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd]
" Your Aunt Amy really enjoys hearing Mr . Crow's stories , and when she made
" 你的 阿姨 艾米 真的 享受 听力 先生 . 乌鸦的 故事 , 和 什么时候 她 制成

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ,
such a statement ,
这样的 一个 陈述 ,

“你阿姨艾米很喜欢听克劳先生讲故事，当她说出这样一番话时，

['mɪsɪz] . [ɡuːs] [bɪ'ɡæn] [ðə; ði] [teɪl] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Mrs . Goose began the tale without delay .
太太 . 鹅 开始 这 故事 没有 延迟 .

鹅太太立刻开始讲故事。

[ðə; ði] ['leɪzi] ['mɪstə(r)] . [hɔːs] .
THE LAZY MR . HORSE .
这 懒惰的 先生 . 马 .

懒惰的马先生。

" - [ai] [doʊnt] [siː] [waɪ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ]
" ' I don't see why I should work all the time , and others have nothing
" - 我 不 看 为什么 我 应该 工作 全部 这 时间 , 和 其他的 有 没有什么

[wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ,
whatever to do ,
任何 到 做 ,

“我不明白为什么我必须一直工作，而其他人却无所事事。”

- [sed] ['leɪzi] ['mɪstə(r)] . [hɔːs] , [wʌn] [deɪ] .
' said lazy Mr . Horse , one day .
- 说 懒惰的 先生 . 马 , 一 天 .

“懒惰的马先生有一天说道。”

- [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] . -
' I would like to live a life of idleness as well as they . '
- 我 会 喜欢 到 居住 一个 生活 的 懒惰 作为 出色地 作为 他们 . -

“我也想过像他们一样悠闲自在的生活。”

" [ðen] [hiː; hi] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
" Then he began to think it over ,
" 然后 他 开始 到 思考 它 超过 ,

然后他开始仔细考虑这件事，

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [ɡet] [rɪd] [ɒv; əv] ['hɔːlɪŋ] [ðə; ði] [fɑːm] ['wæɡən] [deɪ]
and decided to find some way to get rid of hauling the farm wagon day
和 决定 到 寻找 一些 方式 到 得到 摆脱 的 运输 这 农场 车皮 天

['ɑːftə(r)] [deɪ] .
after day .
后 天 .

于是决定想办法摆脱每天拖着农用马车到处跑的麻烦。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzi] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ,
It wasn't easy to do this ,
它 不是 简单的 到 做 这 ,

做这件事并不容易。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [hɪt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [plæn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
but after a time he hit upon a plan which seemed to be a good one .
但 后 一个 时间 他 打 之上 一个 计划 哪个 似乎 到 是 一个 好的 一 .

但过了一段时间，他想出了一个似乎不错的计划。

" - [aɪl] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [sɪk] , - [hiː; hi] [sed] ,
" ' I'll make believe that I am sick , ' he said ,
" - 患病的 制作 相信 那 我 是 生病的 , - 他 说 ,

“我会装病，”他说。

- [ænd; ənd] [ðen] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [woʊnt] [kɔːl] [ɒn] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] . -
' and then my master won't call on me for work . '
- 和 然后 我的 掌握 惯于 称呼 在 我 为了 工作 . -

“然后我的主人就不会叫我去干活了。”

" [səʊ] [hiː; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] ,
" So he hung his head , leaned against the side of the stall ,
" 所以 他 悬挂 他的 头 , 倾斜 反对 这 边 的 这 摊位 ,

于是他低下了头，靠在摊位边上。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɪm] [tuː; tə] [briːð] .
and tried to look as if it hurt him to breathe .
和 尝试 到 看 作为 如果 它 伤害 他 到 呼吸 .

他努力装出一副呼吸困难的样子。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
When his master came into the stable , he said :
什么时候 他的 掌握 来了 进入 这 稳定的 , 他 说 :

当他主人走进马厩时，他说：

" - [hə'ləʊ] , [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ðɪs] [hɔːs] ?
" ' Hello , what can be the matter with this horse ?
" - 你好 , 什么 能 是 这 事情 和 这 马 ?

“你好，这匹马怎么了？”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] [wen] [ai] [fed] [hɪm] ['jestədeɪ] ; [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['nɪəli] [ded] . -
He was well when I fed him yesterday ; but now he seems to be nearly dead . '
他 曾是 出色地 什么时候 我 美联储 他 昨天 ; 但 现在 他 似乎 到 是 几乎 死的 . -

昨天我喂他的时候他还好好的，但现在他好像快不行了。

" [ðen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [hɔːs] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
" Then the master went out of the stable , and Mr . Horse said to himself with a grin :
" 然后 这 掌握 去 出去 的 这 稳定的 , 和 先生 . 马 说 到 他自己 和 一个 咧嘴笑 :

“然后主人走出了马厩，马先生咧嘴一笑，自言自语道：”

" - [hiː; hi] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['medsn; 'medɪsn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
" ' He has gone to get some medicine for me !
" - 他 有 已消失 到 得到 一些 药品 为了 我 !

“他去给我拿药了！”

[ðə; ði][plæn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [wel] . -
The plan seems to be working well . '
这 计划 似乎 到 是 在职的 出色地 . -

这个计划似乎进展顺利。

" [suːn] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [blæk] [mæn] ,
" Soon the master came back , and with him was a great big black man ,
" 很快 这 掌握 来了 后退 , 和 和 他 曾是 一个 伟大的 大的 黑色的 男人 ,

"不久，主人回来了，和他一起回来的还有一个身材高大的黑人。"

[huː] ['kærid] [æn; ən][æks]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
who carried an axe over his shoulder .
WHO 携带 一个 斧头 超过 他的 肩膀 .

他肩上扛着一把斧头。

" - [ðæt] [hɔːs] [ɪz] ['veri] [sɪk] , - [sed] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
" ' That horse is very sick , ' said the master .
" - 那 马 是 非常 生病的 , - 说 这 掌握 .

"那匹马病得很重，"主人说。

" - [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][æks] .
" ' He certainly is , ' replied the man with the axe .
" - 他 当然 是 , - 回复 这 男人 和 这 斧头 .

"他当然是，"拿斧头的男人回答道。

" - [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , - [sed] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
" ' And there's only one thing to be done , ' said the master .
" - 和 有 仅有的 一 事物 到 是 完毕 , - 说 这 掌握 .

"现在只有一件事可做了，"'师傅说。

" - ['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] , - ['ædɪd] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][æks] .
" ' Only one thing , ' added the man with the axe .
" - 仅有的 一 事物 , - 额外 这 男人 和 这 斧头 .

"只有一件事，"拿着斧头的男人补充道。

" - [wel] , [dʒɪm] , - [sed] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] , - [hɪt] [hɪm] ['skweəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] ,
" ' Well , Jim , ' said the master , ' hit him squarely between the eyes ,
" - 出色地 , 吉姆 , - 说 这 掌握 , - 打 他 完全 之间 这 眼睛 ,

"吉姆，"师傅说，"一拳正中他的眉心。"

[ænd; ənd][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
and as hard as you can ,
和 作为 难的 作为 你 能 ,

尽你所能，

[fɔː(r); fə(r)][ai][doʊnt] [wɒnt] [hɪm] ['flɔpiŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [daɪz] . -
for I don't want him flopping all around the place before he dies . '
为了 我 不 想 他 扑腾 全部 大约 这 地方 前 他 死亡 . -

因为我不想让他死前到处乱扑腾。

" - [ɔːl] [raɪt] , [sɜː(r)] , - ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][æks] .
" ' All right , sir , ' answered the man , as he raised the axe .
" - 全部 正确的 , 先生 , - 回答 这 男人 , 作为 他 提高 这 斧头 .

"好的，先生，"那人一边举起斧头一边回答道。

" [baɪ] [ðæt] [taɪm] ['mɪstə(r)] . [hɔːs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hɪz; ɪz][plæn] ['wʌznt] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz]
" By that time Mr . Horse began to suspect that his plan wasn't working as
" 经过 那 时间 先生 . 马 开始 到 怀疑 那 他的 计划 不是 在职的 作为
[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ,
he thought it would ,
他 想法 它 会 ,

"那时，霍斯先生开始怀疑他的计划并没有像他预想的那样奏效。"

[səʊ][hiː; hi] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] , [kɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
so he pricked up his ears , kicked up his heels ,
所以 他 刺痛 向上 他的 耳朵 , 踢 向上 他的 高跟鞋 ,

于是他竖起耳朵，踢了踢脚后跟，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)]['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .
and tried to look as if there never had been anything the matter with him .
和 尝试 到 看 作为 如果 那里 绝不 有 到过 任何事物 这 事情 和 他 .

他努力让自己看起来好像从来没有出过任何问题。

" - [ðæt] [hɔːs] [hæz; həz] [gɒn] ['kreɪzi] , - [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [kraɪd] .
" ' That horse has gone crazy , ' the master cried .
" - 那 马 有 已消失 疯狂的 , - 这 掌握 哭 .

“那匹马疯了！”主人喊道。

" - [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'diːd] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][æks] .
" ' He has indeed , ' replied the man with the axe .
" - 他 有 的确 , - 回复 这 男人 和 这 斧头 .

“他确实有，”拿斧头的男人回答道。

" - [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ['eniweɪ] , - [sed] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
" ' We'll have to kill him anyway , ' said the master .
" - 出色地 有 到 杀 他 反正 , - 说 这 掌握 .

“反正我们都要杀了他，”师傅说。

- [hɪt] [hɪm] [kwɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tɪəz] [daʊn] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] ! -
' Hit him quick before he tears down the stable ! '
- 打 他 快的 前 他 眼泪 向下 这 稳定的 ! -

“趁他还没拆了马厩，赶紧揍他！”

" [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][æks][hɪt]['mɪstə(r)] . [hɔːs] [wʌn] [bləʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['set(ə)ld][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
" The man with the axe hit Mr . Horse one blow , and that settled the question ,
" 这 男人 和 这 斧头 打 先生 . 马 一 吹 , 和 那 定居 这 问题 ,

“拿斧头的男人砍了马先生一刀，问题就解决了。”

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['evə(r)] ['hɔːlɪŋ] [ðə; ði] [fɑːm] - ['wægən] [ə'gen] .
of his ever hauling the farm - wagon again .
的 他的 曾经 运输 这 农场 - 车皮 再次 .

他是否还会再次拉着农用货车呢?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] ,
Surely he made a fool of himself while trying to deceive others ,
一定 他 制成 一个 傻子 的 他自己 尽管 尝试 到 欺骗 其他的 ,

他试图欺骗他人，结果却出尽了洋相。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [guːs] ['fæməli][hæd; həd] [biːn] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] [hɑːd] ,
and if the Goose family had been punished as hard ,
和 如果 这 鹅 家庭 有 到过 受到惩罚 作为 难的 ,

如果鹅家也受到了同样的严厉惩罚，

[ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ə'laɪv][tuː; tə] - [deɪ] . "
there wouldn't be one of us alive to - day . "
那里 不会 是 一 的 我们 活 到 - 天 . "

那样的话，我们今天就不会有人活着了。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] ,
" What do you mean by that ? " your Aunt Amy asked in surprise ,
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? " 你的 阿姨 艾米 问 在 惊喜 ,

"你这话是什么意思？"艾米阿姨惊讶地问道。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [rɪ'plaɪd] ['sɒftli] , [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd]['ʌðə(r)z] [mait] [hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] :
and Mrs . Gray Goose replied softly , as if afraid others might hear her words :
和 太太 . 灰色的 鹅 回复 轻轻 , 作为 如果 害怕的 其他的 可能 听到 她 字 :

灰鹅太太轻声回答，仿佛生怕别人听到她的话：

[wen] [ðə; ði] [giːs] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [kreɪnz] .
WHEN THE GEESE CLAIMED TO BE CRANES .
什么时候 这 鹅 声称 到 是 起重机 .

当鹅群自称是鹤的时候。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [wiː; wi] [giːs] [doʊnt]['ɒf(ə)n] [tel] ,
" This is a story we geese don't often tell ,
" 这 是 一个 故事 我们 鹅 不 经常 告诉 ,

"这是我们鹅不常讲的故事。"

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get][həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['evribɒdi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [wʊd] [nəʊ] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['grænpeərənts] [wɜː(r); wə(r)] .
and if Mr . Crow should get hold of it everybody around here would know how foolish some of our grandparents were .
和 如果 先生 . 乌鸦 应该 得到 抓住 的 它 大家 大约 这里 会 知道 如何 愚蠢 一些 的 我们的 祖父母 是 .

如果克劳先生得到了它，我们这儿所有人都会知道我们的一些祖父母有多么愚蠢。

['aʊə(r)]['fæməli] [praɪdz] [ɪt'self][ɒn] ['hævɪŋ] [seɪvd] [rəʊm] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Our family prides itself on having saved Rome once upon a time ,
我们的 家庭 骄傲 本身 在 拥有 已保存 罗马 一次 之上 一个 时间 ,

我们家族曾为拯救罗马而感到自豪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][tuː; tə][let] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [haʊ] ['sɪli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [hæv; həv] [biːn] [sɪns] [ðen] .
and it would never do to let people know how silly a few of us have been since then .
和 它 会 绝不 做 到 让 人们 知道 如何 愚蠢的 一个 很少 的 我们 有 到过 自从 然后 .

而且，我们绝不能让人们知道从那以后我们当中有些人做了多么愚蠢的事情。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][woʊnt] ['wɪspə(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bʌni] ['ræbɪt] , [ɔː(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] !
Of course you won't whisper it to Bunny Rabbit , or old Mr . Turtle !
的 课程 你 惯于 耳语 它 到 兔子 兔子 , 或者 老的 先生 . 龟 !

你当然不会悄悄告诉兔子先生或者老乌龟先生！

" [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [giːs] , [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [kreɪn] ,
" One day a flock of geese , who had never seen a crane ,
" 一 天 一个 群 的 鹅 , WHO 有 绝不 已见 一个 起重机 ,

"有一天，一群从未见过鹤的鹅，

[wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [wen] [tuː] ['strendʒər] [keɪm] [ʌp] ,
were feeding in the meadow when two strangers came up ,
是 喂养 在 这 草地 什么时候 二 陌生人 来了 向上 ,

我们正在草地上吃草，这时两个陌生人走了过来。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɒnd] .
and asked the way to the nearest pond .
和 问 这 方式 到 这 最近的 池塘 .

然后问路去最近的池塘。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [bɜ˞dz] , [ænd; ənd] ['æktɪd] [laɪk] ['strendʒər] [ɪn] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
They were fine - looking birds , and acted like strangers in our part of the country ;
他们 是 美好的 - 寻找 鸟类 , 和 行动 喜欢 陌生人 在 我们的 部分 的 这 国家 ;

它们外形很漂亮，但在我们这里却像外来物种一样；

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] .
besides , they didn't speak exactly as we do .
除了 , 他们 没有 说话 确切地 作为 我们 做 .

此外，他们的说话方式和我们也不完全一样。

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɒk] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] , [bɔːld] - ['hedɪd] ['gændə(r)] ,
" The leader of the flock was an old , bald - headed gander ,
" 这 领导者 的 这 群 曾是 一个 老的 , 秃 - 标题 鹅 ,

羊群的首领是一只年老的、秃头的雄鹅，

[huː] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [njuː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [pʊt] [tə'geðə(r)] ,
who believed he knew more than all the rest of the world put together ,
WHO 相信 他 知道 更多的 比 全部 这 休息 的 这 世界 放 一起 ,

他自认为比全世界所有人加起来都懂得多，

[səʊ] [wen] [ðə; ði] ['strendʒər] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
so when the strangers asked the question ,
所以 什么时候 这 陌生人 问 这 问题 ,

所以当陌生人问出这个问题时，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [giːs] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːnsə(r)] .
some of the geese wanted to know how they should answer .
一些 的 这 鹅 通缉 到 知道 如何 他们 应该 回答 .

有些鹅想知道它们应该如何回答。

" - [ðeɪ] [lʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , - ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [sed] ,
" ' They look to be birds of importance , ' Mr . Gander said ,
" - 他们 看 到 是 鸟类 的 重要性 , - 先生 . 甘德 说 ,

"它们看起来像是很重要的鸟类，"甘德先生说。

- [ænd; ənd] [meɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɪf] [wiː; wi] [ʃəʊ] [ɑː'selvz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] ['strendʒər] ,
' and may think we are of little account if we show ourselves willing to talk with strangers ,
- 和 可能 思考 我们 是 的 小的 帐户 如果 我们 展示 我们自己 愿意的 到 讲话 和 陌生人 ,

"如果我们表现出愿意与陌生人交谈，他们可能会认为我们无关紧要。"

[səʊ] [ðə; ði] [best] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [həʊld] ['aʊə(r)] [tʌŋz] .
so the best way is to hold our tongues .
所以 这 最好的 方式 是 到 抓住 我们的 舌头 .

所以最好的办法就是保持沉默。

[wen] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪm] ['kɒmz] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [fuːlz] . -
When the proper time comes I will show them that we are no fools . '
什么时候 这 恰当的 时间 来 我 将要 展示 他们 那 我们 是 不 傻瓜 . -

时机成熟时，我会让他们知道我们并非傻瓜。

" [səʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [giːs] [held] [ðeə(r)] [tʌŋz] , [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [stʊd] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [lʊkt] [waɪz] .
" So all the geese held their tongues , while Mr . Gander stood back a little and looked wise .
" 所以 全部 这 鹅 握住 他们的 舌头 , 尽管 先生 . 甘德 站立 后退 一个 小的 和 看起来 明智的 .

"于是所有的鹅都保持沉默，而甘德先生则退后一步，一副睿智的样子。"

[ðen] [ðə; ði] ['strendʒər] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'gen] ,
Then the strangers asked the question again ,
然后 这 陌生人 问 这 问题 再次 ,

然后陌生人又问了一遍这个问题。

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] [giːs] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .
without paying any attention to the inquisitive geese who were staring at them from head to foot .
没有 付费 任何 注意力 到 这 好奇 鹅 WHO 是 凝视 在 他们 从 头 到 脚 .

他们丝毫不理会那些好奇的鹅群，那些鹅正从头到脚盯着他们看。

[ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ,
This time Mr . Gander thought he might venture to speak , and he said ,
这 时间 先生 . 甘德 想法 他 可能 风险投资 到 说话 , 和 他 说 ,

这一次，甘德先生觉得他或许可以开口说话，于是他说：

['tɔːkɪŋ] [wei] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] :
talking way down in his throat as he had heard Mr . Man :
说 方式 向下 在 他的 喉 作为 他 有 听到 先生 . 男人 :

他说话时声音低沉沙哑，就像他听到曼先生说的那样：

" - [ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɒnd] [ɪz] ['aʊə(r)] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,
" ' The nearest pond is our private property ,
" - 这 最近的 池塘 是 我们的 私人的 财产 ,

“最近的池塘是我们的私人领地，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['strendʒər] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɝdz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] . -
and we do not care to have strangers there until we know if they are birds of quality . '
和 我们 做 不是 关心 到 有 陌生人 那里 直到 我们 知道 如果 他们 是 鸟类 的 质量 . -

我们并不愿意让陌生人来这里，除非我们确定它们是品质优良的鸟类。

" - [ɪn'diːd] , [sɜː(r)] , - [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strendʒər] [sed] . -
" ' Indeed , sir , ' one of the strangers said . '
" - 的确 , 先生 , - 一 的 这 陌生人 说 . -

“的确如此，先生，”其中一个陌生人说道。

[meɪ] [ai] [ɑːsk] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [wʌn] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ? -
May I ask whether you are any one in particular ? '
可能 我 问 无论 你 是 任何 一 在 特别的 ? -

请问您是哪位特定的人？

" - [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kreɪnz] , - ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [rɪ'plaɪd] ,
" ' We are Cranes , ' Mr . Gander replied ,
" - 我们 是 起重机 , - 先生 . 甘德 回复 ,

“我们是鹤先生，”甘德先生回答道。

- [ænd; ənd] [wen] [ai] [tel] [juː; jʊ] [səʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [baɪ] [ɑː'selvz] . -
' and when I tell you so you will understand that we like to be by ourselves . '
- 和 什么时候 我 告诉 你 所以 你 将要 理解 那 我们 喜欢 到 是 经过 我们自己 . -

“等我告诉你的时候，你就会明白我们喜欢独处。”

" [ðə; ði] ['strendʒər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [sə'praɪz] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
" The strangers looked at each other in surprise a moment ,
" 这 陌生人 看起来 在 每个 其他 在 惊喜 一个 片刻 ,

陌生人惊讶地对视了一眼，

[ænd; ənd] [stept] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] ,
and stepped back as if not knowing what to do ,
和 步 后退 作为 如果 不是 会心 什么 到 做 ,

他后退一步，似乎不知所措。

[wɪtʃ] [meɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [θɪŋk] [hi:; hi][wɒz; wəz][waɪz][ɪn] ['kleɪmɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
which made old Mr . Gander think he was wise in claiming to be
哪个 制成 老的 先生 . 甘德 思考 他 曾是 明智的 在 声称 到 是
['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɒmən] [gu:s] .
something better than a common goose .
某物 更好的 比 一个 常见的 鹅 .

这让老鹅先生觉得自己自称比普通鹅高贵得多真是明智之举。

['faɪnəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ɑ:skt] :
Finally one of the visitors asked :
最后 一 的 这 访客 问 :

最后，一位访客问道：

" - [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [kreɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [laɪk][ju:; jʊ] ? -
" ' Are all the cranes in this country like you ? '
" - 是 全部 这 起重机 在 这 国家 喜欢 你 ? -

“全国所有的鹤都像你一样吗？”

" - [waɪ] ['ʃudnt] [ðeɪ] [bi:; bi] ? -
" ' Why shouldn't they be ? '
" - 为什么 不应该 他们 是 ? -

“他们为什么不应该呢？”

['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [sed] ['grʌfli] .
Mr . Gander said gruffly .
先生 . 甘德 说 粗声粗气地 .

甘德先生粗声粗气地说。

" - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [ðæt] [wi:; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] , ['bi:ɪŋ] ['strendʒər] [hɪə(r)] ;
" ' There is no reason that we know of , being strangers here ;
" - 那里 是 不 原因 那 我们 知道 的 , 存在 陌生人 这里 ;

“我们是外来者，所以没有理由这样做；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [wi:; wi]['ɔ:lsəʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kreɪnz] , [hu:] [hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] ['əʊvə(r)]
but the fact is that we also are cranes , who have just come over
但 这 事实 是 那 我们 还 是 起重机 , WHO 有 只是 来 超过
[frɒm; frəm]['æfrɪkə] ,
from Africa ,
从 非洲 ,

但事实上，我们也是鹤，我们也是刚从非洲飞过来的鹤。

[æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [baɪ]['aʊə(r)] [blæk] ['feɪsɪz] ,
as you can tell by our black faces ,
作为 你 能 告诉 经过 我们的 黑色的 面孔 ,

从我们黝黑的脸上就能看出来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [sə'praiziz] [ˌju: 'es][tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['lʊkɪŋ] ['fæməli][hɪə(r)] . -
and it surprises us to find such a different looking family here . '
和 它 惊喜 我们 到 寻找 这样的 一个 不同的 寻找 家庭 这里 . -

令我们惊讶的是，这里竟然住着一家长相如此不同的人。

" [dʒʌst] [ðen] [tu:] ['ri:əl] [kreɪnz] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['fi:dɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] ,
" Just then two real cranes , who had been feeding on the shore of the pond ,
" 只是 然后 二 真实的 起重机 , WHO 有 到过 喂养 在 这 支撑 的 这 池塘 ,

就在这时，两只真正的鹤从池塘岸边飞了过来，它们一直在岸边觅食。

[rəʊz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['strendʒər] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][kraɪd] :
rose in the air , and , seeing the strangers , one of them cried :
玫瑰 在 这 空气 , 和 , 看到 这 陌生人 , 一 的 他们 哭 :

它升到空中，看到这些陌生人，其中一个喊道：

" - [hə'ləʊ] , ['brʌðəz] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] [wɪð] [ðəʊz] ['sɪli] [giːs] ?
" ' Hello , brothers , why are you spending your time with those silly geese ?
" - 你好 , 兄弟 , 为什么 是 你 开支 你的 时间 和 那些 愚蠢的 鹅 ?

“兄弟们，你们为什么把时间浪费在那些愚蠢的鹅身上呢？”

[kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] [weə(r)] [jʊl] [faɪnd] ['diːsnt] ['kʌmpəni] ! -
Come over to the pond where you'll find decent company ! '
来 超过 到 这 池塘 在哪里 你会 寻找 体面的 公司 ! -

来池塘边吧，这里有不错的伙伴！

" [ðə; ði] [kreɪnz] [frɒm; frəm]['æfrɪkə]['dɪd(ə)nt] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] [giːs] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv]
" The cranes from Africa didn't stay with the geese any longer , and , of
" 这 起重机 从 非洲 没有 停留 和 这 鹅 任何 更长 , 和 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

“来自非洲的鹤不再和鹅群待在一起了，当然，

[ðeɪ] [təʊld] [wɒt] [əʊld]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][hæd; həd] [sed] .
they told what old Mr . Gander had said .
他们 讲述 什么 老的 先生 . 甘德 有 说 .

他们把老甘德先生说的话转述了出来。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kreɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [swɒnz] [woʊnt] [let] [wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] [kʌm]
Since that time the cranes and the swans won't let one of our family come
自从 那 时间 这 起重机 和 这 天鹅 惯于 让 一 的 我们的 家庭 来
['eniweə(r)] [nɪə(r)][ðem; ðəm] ,
anywhere near them ,
任何地方 靠近 他们 ,

从那以后，鹤和天鹅就不让我们家人靠近它们了。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [swɒnz] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)]['kʌz(ə)nz] ,
even though the swans are our cousins ,
甚至 尽管 这 天鹅 是 我们的 表兄弟姐妹 ,

尽管天鹅是我们的近亲，

[ænd; ənd][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ][laɪ]
and all because that foolish old Mr . Gander was willing to tell a lie
和 全部 因为 那 愚蠢 老的 先生 . 甘德 曾是 愿意的 到 告诉 一个 说谎
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən]
in order to make it appear that he was more important in the world than
在 命令 到 制作 它 出现 那 他 曾是 更多的 重要的 在 这 世界 比
[ə; eɪ] ['kɒmən] [guːs] .
a common goose .
一个 常见的 鹅 .

这一切都是因为那个愚蠢的老甘德先生为了让自己看起来比一只普通的鹅更重要，不惜撒谎。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ə; eɪ][bɜːd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [aʊt] [ə; eɪ]
I have no patience with a bird who is always trying to make himself out a
我 有 不 耐心 和 一个 鸟 WHO 是 总是 尝试 到 制作 他自己 出去 一个
['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] .
little better than he really is .
小的 更好的 比 他 真的 是 .

我最没耐心去理会那些总是试图把自己包装得比实际更好看的鸟。

[ɪts] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [kaʊnts] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm][wʌn]['fæməli] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
It's behavior that counts in this world , and whether you come from one family or another ,
它是 行为 那 计数 在 这 世界 , 和 无论 你 来 从 一 家庭 或者 其他 ,

在这个世界上，行为举止才是最重要的，与你来自哪个家庭无关。

[jʊl] [biː; bi] ['triːtɪd] [wel] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
you'll be treated well if you deserve it . "
你会 是 治疗 出色地 如果 你 应得 它 . "

如果你值得，你就会受到善待。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ['mɪsɪz] . [guːs] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] [dɪ'saɪdɪdli] .
" You are right , Mrs . Goose , " your Aunt Amy said decidedly .
" 你 是 正确的 , 太太 . 鹅 , " 你的 阿姨 艾米 说 绝对地 .

“您说得对，古斯太太，”艾米阿姨斩钉截铁地说。

" [biː; bi] [kən'tentɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɒf] [ɪn'diːd] . "
" Be contented in this world , and you are well off indeed . "
" 是 满足 在 这 世界 , 和 你 是 出色地 离开 的确 . "

“知足常乐，你就已经很幸福了。”

" [səʊ]['mɪstə(r)] . [pɪg] [θɔːt] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" So Mr . Pig thought , " Mrs . Goose replied with a laugh .
" 所以 先生 . 猪 想法 , " 太太 . 鹅 回复 和 一个 笑 .

“猪先生是这么想的，”鹅太太笑着回答。

" [ɪf] ['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] [biːn] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['mɪstə(r)] . [pɪg] [wʊd] [məʊst] ['laɪkli] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] .
" If Mr . Man had been satisfied with a little , Mr . Pig would most likely have been killed .
" 如果 先生 . 男人 有 到过 使满意 和 一个 小的 , 先生 . 猪 会 最多 可能 有 到过 被杀 .

“如果人类先生只满足于一点点，猪先生很可能已经被杀死了。”

" [wen] ['mɪstə(r)] . [pɪg]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
" WHEN MR . PIG DIDN'T GO TO MARKET .
" 什么时候 先生 . 猪 没有 去 到 市场 .

“当猪先生没有去市场的时候。”

" [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['stɔːri] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ,
" Tell me the story , " your Aunt Amy said ,
" 告诉 我 这 故事 , " 你的 阿姨 艾米 说 ,

“把故事讲给我听，”你艾米阿姨说。

['nəʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] ['mɪsɪz] . [guːs] [hæd; həd][wʌn][ɪn][maɪnd] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,
knowing very well that Mrs . Goose had one in mind , as indeed she had ,
会心 非常 出色地 那 太太 . 鹅 有 一 在 头脑 , 作为 的确 她 有 ,

她很清楚古斯太太心中早有打算，而事实上她也确实如此。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][təʊld][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
for she told it as follows :
为了 她 讲述 它 作为 跟随 :

她是这样讲述的：

" [wʌn] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [mæn][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['mɪstə(r)] . [pɪg][tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,
" One day Mr . Man was taking Mr . Pig to market ,
" 一 天 先生 . 男人 曾是 采取 先生 . 猪 到 市场 ,

有一天，曼先生带着猪先生去赶集，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ɒn] [wɪtʃ] [hʌŋ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['æplz] .

when they came to a tree on which hung hundreds and hundreds of apples .

什么时候 他们 来了 到 一个 树 在 哪个 悬挂 数百 和 数百 的 苹果 .

当他们来到一棵树前时，树上挂满了成百上千个苹果。

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['æp(ə)l] , - ['mɪstə(r)] . [pɪg] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['wɪstfəli]

" ' I'd like to have an apple , ' Mr . Pig said , as he looked up wistfully

" - ID 喜欢 到 有 一个 苹果 , - 先生 . 猪 说 , 作为 他 看起来 向上 怅然地

.

.

.

“我想吃个苹果,”猪先生抬起头，若有所思地说。

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊl] ['bærəl] , - ['mɪstə(r)] . [mæn] [kraɪd] ['griːdɪli] .

" ' I'd like to have a whole barrel , ' Mr . Man cried greedily .

" - ID 喜欢 到 有 一个 所有的 桶 , - 先生 . 男人 哭 贪婪地 .

“我想要一整桶！”曼先生贪婪地喊道。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [peə(r)] [triː] .

" A little further down the road they saw a pear tree .

" 一个 小的 更远 向下 这 路 他们 锯 一个 梨 树 .

“沿着这条路再往前走一点，他们看到了一棵梨树。”

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)] , - [sed] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

" ' I'd like to have a pear , ' said the hungry Mr . Pig .

" - ID 喜欢 到 有 一个 梨 , - 说 这 饥饿的 先生 . 猪 .

“我想吃个梨,”饥饿的猪先生说。

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['wægən] - [ləʊd] [ɒv; əv] [peəz] , - ['mɪstə(r)] . [mæn] ['ædɪd] .

" ' I'd like to have a wagon - load of pears , ' Mr . Man added .

" - ID 喜欢 到 有 一个 车皮 - 加载 的 梨 , - 先生 . 男人 额外 .

“我想要一车梨,”曼先生补充道。

" ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪp] - [vaɪn] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [pɪg] [saɪd] :

" Presently they saw a grape - vine , and Mr . Pig sighed :

" 目前 他们 锯 一个 葡萄 - 藤 , 和 先生 . 猪 叹了口气 :

“这时，他们看到了一株葡萄藤，猪先生叹了口气：

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [greɪps] . -

" ' I'd like to have a bunch of grapes . '

" - ID 喜欢 到 有 一个 束 的 葡萄 . -

“我想要一串葡萄。”

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪn] - [pres] [fʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , - ['mɪstə(r)] . [mæn] [sed] .

" ' I'd like to have a wine - press full of them , ' Mr . Man said .

" - ID 喜欢 到 有 一个 葡萄酒 - 按 满的 的 他们 , - 先生 . 男人 说 .

“我想要一整台榨酒机来装它们,”曼先生说。

" [ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld] [fɪld] [wɪð] [raɪp] ['melənz] .

" The two walked on until they came to a field filled with ripe melons .

" 这 二 步行 在 直到 他们 来了 到 一个 场地 已填 和 成熟 甜瓜 .

两人继续往前走，直到来到一片长满成熟甜瓜的田地。

" - [əʊ] , [haʊ] [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] , - ['mɪstə(r)] . [pɪg] ['wɪspəd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)]

" ' Oh , how I wish I had one of those , ' Mr . Pig whispered , and Mr

" - 哦 , 如何 我 希望 我 有 一 的 那些 , - 先生 . 猪 低声说道 , 和 先生

. [mæn] [graul] :

. Man growled :

. 男人 咆哮 :

“哦，我多么希望我也有一个那样的东西啊,”猪先生低声说道，而人先生则咆哮道：

" - [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kɑː(r)] - [ləʊd] . -
" ' I'd like to have a car - load . '
" - ID 喜欢 到 有 一个 车 - 加载 . -

"我想要一车。"

" - [lʊk] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [mæn] , - ['mɪstə(r)] . [pɪg] [kraɪd] , - [jʊr; jər] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɒg] [ðæn; ðən] [ai] [ˌeɪ 'em] ,
" ' Look here , Mr . Man , ' Mr . Pig cried , ' you're more of a hog than I am ,
" - 看 这里 , 先生 . 男人 , - 先生 . 猪 哭 , - 你是 更多的 的 一个 猪 比 我 是 ,

"听着，人先生，"猪先生喊道，"你比我更像一头猪。"

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [wɪr] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [endz] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊp] . -
and I think we're at the wrong ends of this rope . '
和 我 思考 是 在 这 错误的 结束 的 这 绳索 . -

我认为我们现在处在了绳子的错误两端。

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [pɪg] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [mænz] [hændz] ,
" Then Mr . Pig jumped suddenly , pulling the rope out of Mr . Man's hands ,
" 然后 先生 . 猪 跳了起来 突然 , 拉 这 绳索 出去 的 先生 . 男人的 双手 ,

"然后猪先生突然跳了起来，把人先生手里的绳子扯了下来。"

[ænd; ənd] , ['dæʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [legz] , [θruː] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and , dashing between his legs , threw him to the ground .
和 , 帅气 之间 他的 腿 , 扔 他 到 这 地面 .

然后，他从他两腿之间冲过，将他摔倒在地。

['mɪstə(r)] . [pɪg] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] , [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪp] ['melən] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mr . Pig ran right into the field , picked out a nice ripe melon and ate it ,
先生 . 猪 跑 正确的 进入 这 场地 , 挑选 出去 一个 好的 成熟 瓜 和 吃 它 ,

猪先生径直跑进田里，摘下一个又熟又漂亮的甜瓜，把它吃了。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . [mæn] [gɒt] [ʌp] , [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
while Mr . Man got up , brushed his clothes , and went home .
尽管 先生 . 男人 得到 向上 , 刷过 他的 衣服 , 和 去 家 .

曼先生起身，掸了掸衣服，然后回家了。

" ['mɪsɪz] . [guːs] [siːst] ['spiːkɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] - ['telɪŋ] ,
" Mrs . Goose ceased speaking , as if she was at an end of her story - telling ,
" 太太 . 鹅 停止 请讲 , 作为 如果 她 曾是 在 一个 结尾 的 她 故事 - 讲述 ,

"鹅太太停止了说话，好像她的故事讲完了。"

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [frend] [səʊ] [suːn] ,
and your Aunt Amy , unwilling to part with her new friend so soon ,
和 你的 阿姨 艾米 , 不情愿 到 部分 和 她 新的 朋友 所以 很快 ,

还有你的艾米阿姨，她舍不得这么快就和新朋友分别。

[wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wɜːd] [wɪtʃ] [wʊd] [prə'vəʊk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [æz; əz] [wʊd] [gɪv] [njuː] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
was trying to think of some word which would provoke such a remark as would give new life to the conversation ,
曾是 尝试 到 思考 的 一些 单词 哪个 会 惹 这样的 一个 评论 作为 会 给 新的 生活 到 这 对话 ,

我当时正在努力想一个词，能引发这样一句能让谈话重新活跃起来的话。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['stɑːtld] [baɪ][ə; eɪ][laʊd] ['hɪsɪŋ] ,

when she was really startled by a loud hissing ,

什么时候 她 曾是 真的 惊慌 经过 一个 大声 嘶嘶声 ，

当她被一声响亮的嘶嘶声吓了一跳时，

[æz; əz] [ɪf] [æn; ən]['æŋgri] [guːs] [wɒz; wəz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] .

as if an angry goose was near at hand .

作为 如果 一个 生气的 鹅 曾是 靠近 在 手 .

仿佛一只愤怒的鹅就在附近。

[mʌtʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] ,

Much to her surprise ,

很多 到 她 惊喜 ，

令她惊讶的是，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [hɜː'self] [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['aʊtkraɪ] ,

she saw that it was Mrs . Gray Goose herself who was making the outcry ,

她 锯 那 它 曾是 太太 . 灰色的 鹅 她自己 WHO 曾是 制作 这 强烈抗议 ，

她发现发出呼喊声的正是灰鹅太太本人。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['æŋgrəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] ,

as she looked angrily toward the shore of the pond ,

作为 她 看起来 愤怒地 朝向 这 支撑 的 这 池塘 ，

她怒气冲冲地望向池塘岸边。

[weə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [guːs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gændə(r)] [drest] [ɪn] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪtɪst] [staɪl] .

where could be seen a goose and a gander dressed in clothing of the latest style .

在哪里 可以 是 已见 一个 鹅 和 一个 鹅 穿着 在 衣服 的 这 最新的 风格 .

可以看到一只鹅和一只雄鹅穿着最新款式的衣服。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ? " ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [kraɪd] .

" What do you think of that ? " Mrs . Gray Goose cried .

" 什么 做 你 思考 的 那 ？ " 太太 . 灰色的 鹅 哭 .

“你觉得怎么样？”灰鹅太太喊道。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['veri] ['fuːlɪʃ] ? "

" Isn't it really very foolish ? "

" 不是 它 真的 非常 愚蠢 ？ "

“这难道不是非常愚蠢吗？”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [rɪ'plaɪd] [ɪm'fætɪkli] .

" Indeed it is , " your Aunt Amy replied emphatically .

" 的确 它 是 ， " 你的 阿姨 艾米 回复 强调地 .

“的确如此，”你阿姨艾米斩钉截铁地回答道。

" [wen] [bɝdz] , ['ænɪmlz] , [ɔː(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ə'pɪə(r)] [drest] [ɪn] ['eniθɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

" When birds , animals , or human beings appear dressed in anything likely to attract attention ,

" 什么时候 鸟类 ， 动物 ， 或者 人类 生物 出现 穿着 在 任何事物 可能 到 吸引 注意力 ，

“当鸟类、动物或人类穿着任何可能引起注意的衣物时，

[ðeɪ] [ʃəʊ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [teɪst] , [tuː; tə] [spiːk] ['maɪldli] . "

they show very poor taste , to speak mildly . "

他们 展示 非常 贫穷的 品尝 ， 到 说话 轻微地 . "

说得委婉点，他们的品味非常差。

" [ðæt] ['fuːlɪʃ] [guːs] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [gəʊ] ['hʌŋgri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd]
" That foolish goose would willingly go hungry in order to get something which would
" 那 愚蠢 鹅 会 心甘情愿 去 饥饿的 在 命令 到 得到 某物 哪个 会
[kɔːz] [ðə; ði] ['gændə] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
cause the ganders to look at her .
原因 这 鹅 到 看 在 她 .

“那只愚蠢的鹅宁愿挨饿，也要得到一些能让雄鹅们注意到她的东西。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['feðər] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [egz] , [æz; əz][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Instead of raising feathers and laying eggs , as is her work in this world ,
反而 的 提高 羽毛 和 躺下 鸡蛋 , 作为 是 她 工作 在 这 世界 ,

她在这个世界上的工作是养羽毛和下蛋，而现在，她却不是这样生活。

[ʃiː; ʃi] [gəʊz] ['ræmblɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'dɪkjələs] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ai]
she goes rambling all over the neighborhood in some ridiculous fashion , and , I
她 去 漫无边际 全部 超过 这 邻里 在 一些 荒谬的 时尚 , 和 , 我
[ˌeɪ ˈem] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] ,
am sorry to say ,
是 对不起 到 说 ,

她以某种荒唐的方式在街区里到处闲逛，而且，很遗憾地说，

[ʃiː; ʃi][faindz] ['plenti] [ɒv; əv] ['gændə] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .
she finds plenty of ganders who are ready to follow her .
她 发现 很多 的 鹅 WHO 是 准备好 到 跟随 她 .

她发现有很多雄鹅愿意跟随她。

" [ʃɪl] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm] [sʌtʃ] [end][æz; əz][dɪd] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræt] , [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [j'iəz]
" She'll come to some such end as did young Mr . Rat , before many years
" 壳 来 到 一些 这样的 结尾 作为 做过 年轻的 先生 . 鼠 , 前 许多 年
[hæv; həv] [gɒn] [baɪ] ,
have gone by ,
有 已消失 经过 ,

“不出几年，她也会像年轻的老鼠先生一样，落得同样的下场。”

[els] [aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] .
else I'm very much mistaken .
别的 我是 非常 很多 错误 .

否则我就大错特错了。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [kən'tentɪd] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] ['neɪtʃə(r)]
How strange it is that some birds are never contented to do what nature
如何 奇怪的 它 是 那 一些 鸟类 是 绝不 满足 到 做 什么 自然
[ɪn'tendɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðeə(r)]['djuːti] ! "
intended should be their duty ! "
故意的 应该 是 他们的 责任 ! "

多么奇怪啊，有些鸟儿永远不甘心做大自然赋予它们的职责！

" [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] [ækt][dʒʌst][æz; əz] ['sɪli] ,
" I know of a number of human beings who act just as silly ,
" 我 知道 的 一个 数字 的 人类 生物 WHO 行为 只是 作为 愚蠢的 ,

我知道有些人行为同样愚蠢，

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [rɪ'plaɪd] .
" your Aunt Amy replied .
" 你的 阿姨 艾米 回复 .

“你阿姨艾米回答道。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ræt][ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ] [spəʊk] ?
" Will you tell me what happened to Mr . Rat of whom you spoke ?
" 将要 你 告诉 我 什么 发生 到 先生 . 鼠 的 谁 你 辐 ?

“你能告诉我你刚才提到的那位老鼠先生后来怎么样了吗？ ”

" [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ræt] .
" THE DISOBEDIENT RAT .
" 这 忤 鼠 .

"不听话的老鼠。"

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai] [wɪl] , " ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [rɪ'plaɪd] ['prɒmptli] ,
" Surely I will , " Mrs . Gray Goose replied promptly ,
" 一定 我 将要 , " 太太 . 灰色的 鹅 回复 及时 ,

"我当然会,"灰鹅太太立刻回答道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][wʌn] [ðæt] ['tiːtʃɪz] [ə; eɪ]['les(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] [frɒm; frəm]
" for the story is one that teaches a lesson , even if it does come from
" 为了 这 故事 是 一 那 教导 一个 课 , 甚至 如果 它 做 来 从
['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
Mr . Crow .
先生 . 乌鸦 .

"因为这个故事本身就蕴含着教训，即使它出自克劳先生之口。"

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræt] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
It seems that once upon a time a young Mr . Rat said to his father ,
它 似乎 那 一次 之上 一个 时间 一个 年轻的 先生 . 鼠 说 到 他的 父亲 ,

据说很久以前，一位年轻的老鼠先生对他的父亲说：

['spiːkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['betə(r)][ðæn; ðən][dɪd] [ðəʊz] [huː]
speaking as if he knew the ways of the world better than did those who
请讲 作为 如果 他 知道 这 方式 的 这 世界 更好的 比 做过 那些 WHO
[hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] :
had lived in it many years before he was born :
有 居住地 在 它 许多 年 前 他 曾是 出生 :

他的言谈举止仿佛比那些在他出生前就生活在这个世界上的人更了解世事：

" [naʊ] [ðæt] [aɪm][ɒv; əv][eɪdʒ] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] , [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː] ['bɪznəs]
" Now that I'm of age , I'm going to take a partner , and go into business
" 现在 那 我是 的 年龄 , 我是 去 到 拿 一个 伙伴 , 和 去 进入 商业
[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] . -
for myself . '
为了 我 . -

"既然我已经成年了，我打算找个合伙人，自己创业。"

" - ['veri] [wel] , - [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] ['maɪldli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪz] [əʊld] [ræt] . -
" ' Very well , ' his father replied mildly , for he was a wise old Rat . '
" - 非常 出色地 , - 他的 父亲 回复 轻微地 , 为了 他 曾是 一个 明智的 老的 鼠 . -

"'很好,'他父亲温和地回答道，因为他是一只睿智的老老鼠。"

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɑːtnə(r)] , [ænd; ənd]['prɒspə(r)][ɪn] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [ˌʌndə'teɪk]
I hope you will get an honest partner , and prosper in whatever you undertake
我 希望 你 将要 得到 一个 诚实的 伙伴 , 和 繁荣 在 任何 你 承担
. -
. '
. -

我希望你能找到一位诚实的伴侣，并且在你从事的任何事业中都能取得成功。

" - [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ]['ɪntuː] ['bɪznəs] [wɪð] [sʌm; səm] ['kɒmən] [ræt] ,
" ' I suppose you think I am going into business with some common rat ,
" - 我 认为 你 思考 我 是 去 进入 商业 和 一些 常见的 鼠 ,

"我猜你以为我会跟什么普通老鼠合伙做生意吧？"

- [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] .
' the young fellow said with a sneer .
- 这 年轻的 同伴 说 和 一个 冷笑 .

"那年轻人冷笑着说。"

- [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [maɪ] [frendz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .
' I'm not going to choose my friends from among such people .
- 我是 不是 去 到 选择 我的 朋友们 从 之中 这样的 人们 .

"我不会从这样的人中选择朋友。"

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːtnə(r)] ,
I intend to take a kitten as a partner ,
我 打算 到 拿 一个 小猫 作为 一个 伙伴 ,

我打算养只小猫作伴侣。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [wei] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [best] [sə'saɪəti] . -
and in such way get into the best society . '
和 在 这样的 方式 得到 进入 这 最好的 社会 . -

这样就能跻身上流社会。

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [ræt] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] ['mɔːnfəli] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] ['tɪəfəli] [æt; ət]
" Old Mr . Rat stroked his whiskers mournfully , as he looked tearfully at
" 老的 先生 . 鼠 抚摸 他的 胡须 悲伤地 , 作为 他 看起来 泪流满面 在
[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [sed] :
his son , and said :
他的 儿子 , 和 说 :

老老鼠先生悲伤地抚摸着胡须，含泪望着他的儿子，说道：

" - [əʊ] [maɪ] [sʌn] , [maɪ] [sʌn] !
" ' Oh my son , my son !
" - 哦 我的 儿子 , 我的 儿子 !

"哦，我的儿子，我的儿子！

['kɪtnz] [grəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kæts] , [ænd; ənd] [kæts] [iːt] [ræts] ;
Kittens grow to be cats , and cats eat rats ;
小猫 生长 到 是 猫 , 和 猫 吃 老鼠 ;

小猫长成猫，猫吃老鼠；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kaɪnd] . -
it would be much better for you to stay among your own kind . '
它 会 是 很多 更好的 为了 你 到 停留 之中 你的 自己的 种类 . -

你最好还是待在同类中间。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪlfl] [jʌŋ] [ræt] [ræn] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [flɜːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ,
" But the wilful young rat ran off with a flirt of his tail to a dear little ,
" 但 这 故意 年轻的 鼠 跑 离开 和 一个 调情 的 他的 尾巴 到 一个 亲爱的 小的 ,

"但是那只任性的老鼠带着尾巴，向一只可爱的小老鼠撒娇跑开了，

['flʌfi] ['kɪt(ə)n] , [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd]
fluffy kitten , who was not much larger than himself , and asked if she would
蓬松的 小猫 , WHO 曾是 不是 很多 更大的 比 他自己 , 和 问 如果 她 会
[biː; bi] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] .
be his partner .
是 他的 伙伴 .

一只毛茸茸的小猫，个头和他差不多，问他是否愿意做他的伴侣。

" - [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] , - ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['kɪt(ə)n] [sed] .
" ' I am willing , ' little Miss Kitten said .
" - 我 是 愿意的 , - 小的 错过 小猫 说 .

"我愿意，"小猫咪说。

- [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [tuː; tə] [duː; də] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] ['ɪntuː] ['bɪznəs] ? -
' What are we to do after we go into business ? '
- 什么 是 我们 到 做 后 我们 去 进入 商业 ? -

"我们创业之后该怎么办？"

" - [waɪ] , [wen] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [teɪks] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæntri] [tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] [tiːtʃ]
" ' Why , when your mother takes you into the pantry to - night to teach
" - 为什么 , 什么时候 你的 母亲 需要 你 进入 这 食品储藏室 到 - 夜晚 到 教
[juː; jʊ][ræt] - ['kætʃɪŋ] ,
you rat - catching ,
你 鼠 - 捕捉 ,

"为什么呢，今晚你妈妈带你去食品储藏室教你捉老鼠的时候，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [wɔːn] [ˌem 'iː] .
you are to warn me .
你 是 到 警告 我 .

你要警告我。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][hæz; həz] [gɒn] [aʊt] , [juː; jʊ][mʌst; məst][kɔːl][ˌem 'iː] [wɪð] [θriː]
As soon as your mother has gone out , you must call me with three
作为 很快 作为 你的 母亲 有 已消失 出去 , 你 必须 称呼 我 和 三
[mjuːz] ,
mews ,
巷子 ,

你母亲一出门，你就要用三声"喵"叫我。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌm] . -
and I will come . '
和 我 将要 来 . -

我会来的。

" [wel] , [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [æz; əz] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræt] [plænd] ,
" Well , all this was done as young Mr . Rat planned ,
" 出色地 , 全部 这 曾是 完毕 作为 年轻的 先生 . 鼠 计划 ,

"嗯，这一切都是按照年轻的老鼠先生的计划进行的。"

[ænd; ənd] [wen] [əʊld]['mɪsɪz] . [kæt][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæntri] , ['liːvɪŋ] [mɪs] ['kɪt(ə)n]
and when old Mrs . Cat had gone out of the pantry , leaving Miss Kitten
和 什么时候 老的 太太 . 猫 有 已消失 出去 的 这 食品储藏室 , 离开 错过 小猫
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

当老猫太太走出食品储藏室，留下小猫小姐独自一人时，

[jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræt] ['skæmpə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊl] .
young Mr . Rat scampered from his hole .
年轻的 先生 . 鼠 四处逃窜 从 他的 洞 .

小老鼠先生从洞里窜了出来。

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] ,
Without paying any attention to his partner ,
没有 付费 任何 注意力 到 他的 伙伴 ,

他完全无视自己的伴侣，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [tʃiːz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['iːtɪŋ]
he pulled a big piece of cheese down from the shelf , and began eating
他 拉 一个 大的 片 的 奶酪 向下 从 这 架子 , 和 开始 吃
[ˌaɪ 'tiː] ['griːdɪli] .
it greedily .
它 贪婪地 .

他从架子上取下一大块奶酪，开始贪婪地吃起来。

" - [weə(r)] [duː; də][ai] [kʌm] [ɪn][ɒn] [ðɪs] ['bɪznəs] ? -
" ' Where do I come in on this business ? '
" - 在哪里 做 我 来 在 在 这 商业 ? -

"我在这件事里扮演什么角色？"

[mɪs] ['kɪt(ə)n] [ɑ:skt] .

Miss Kitten asked .

错过 小猫 问 .

小猫咪问道。

- [aɪm][jɔ:(r); jə(r)]['pɑ:tnə(r)] ; [bʌt; bət][ai][doʊnt][laɪk] [tʃi:z] . -

' I'm your partner ; but I don't like cheese . '

- 我是 你的 伙伴 ; 但 我 不 喜欢 奶酪 . -

“我是你的伴侣；但我并不喜欢奶酪。”

" - [get] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ðen] , - [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræt] [sed] ['ʃɑ:pli] .

" ' Get what you want then , ' young Mr . Rat said sharply .

" - 得到 什么 你 想 然后 , - 年轻的 先生 . 鼠 说 尖锐地 .

“那就去得到你想要的吧,”年轻的老鼠先生厉声说道。

- [ju:; jʊ][kænt][ɪk'spekt][ˌem 'i:][tu:; tə] [hʌnt] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ai][doʊnt] [i:t] .

' You can't expect me to hunt around for things that I don't eat .

- 你 不能 预计 我 到 打猎 大约 为了 事物 那 我 不 吃 .

你不能指望我到处寻找我不吃的东西。

[hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [pli:z] . -

Have anything you please . '

有 任何事物 你 请 . -

随便拿。

" - [maɪ]['mʌðə(r)][wʌns] [geɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ][ræt] - [teɪl][tu:; tə] [i:t] , - [mɪs] ['kɪt(ə)n] [rɪ'plaɪd] ['θɔ:tfəli] .

" ' My mother once gave me a rat - tail to eat , ' Miss Kitten replied thoughtfully .

" - 我的 母亲 一次 给予 我 一个 鼠 - 尾巴 到 吃 , - 错过 小猫 回复 深思熟虑 .

“我妈妈曾经给我吃过老鼠尾巴,”小猫小姐若有所思地回答道。

- [ai] [bɪ'li:v] [ai] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][hæv; həv] [ðæt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,

' I believe I would rather have that than anything else ,

- 我 相信 我 会 相当 有 那 比 任何事物 别的 ,

“我相信我宁愿拥有它，而不是其他任何东西。”

- [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['lɒŋɪŋli] [æt; ət] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræts] [teɪl] .

' and she looked longingly at young Mr . Rat's tail .

- 和 她 看起来 渴望地 在 年轻的 先生 . 老鼠的 尾巴 .

她满怀爱意地望着小老鼠先生的尾巴。

" - [əʊ] , [nəʊ] [ɪn'di:d] , [ju:; jʊ][kænt][hæv; həv] [ðæt] !

" ' Oh , no indeed , you can't have that !

" - 哦 , 不 的确 , 你 不能 有 那 !

“哦，不，绝对不行！”

[pə'hæps] [ai] [spəʊk] [tu:] ['ʃɑ:pli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃi:z] ; [bʌt; bət][ju:; jʊ][kænt][hæv; həv][maɪ][teɪl] . -

Perhaps I spoke too sharply about the cheese ; but you can't have my tail . '

也许 我 辐 也 尖锐地 关于 这 奶酪 ; 但 你 不能 有 我的 尾巴 . -

或许我对奶酪的评价过于尖锐；但你休想得到我的尾巴。

" - [jes] , [ʃi:; ʃi][kæn; kən] , - [graul] [əʊld]['mɪsɪz] . [kæt][frɒm; frəm][ðə; ði][dɔ:(r)] , [weə(r)] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]

" ' Yes , she can , ' growled old Mrs . Cat from the door , where she had

" - 是的 , 她 能 , - 咆哮 老的 太太 . 猫 从 这 门 , 在哪里 她 有

[bi:n] ['lɪsənɪŋ] .

been listening .

到过 聆听 .

“是的，她可以,”老猫太太从门口咕哝道，她一直在那里偷听。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [paʊnst] [ə'pɒn] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . [ræt] [ænd; ənd] [et; eɪt] [hɪm] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [tuː; tə]
Then she pounced upon young Mr . Rat and ate him , giving the tail to
然后 她 猛扑 之上 年轻的 先生 . 鼠 和 吃 他 , 给予 这 尾巴 到
[hɜː(r); hə(r)] ['kɪt(ə)n] .
her kitten .
她 小猫 .

然后她扑向小老鼠先生，把他吃了，把尾巴给了她的小猫。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['les(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['stɔːri] , [əʊld] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [sez] . "
There is a good lesson in that story , old Mr . Turtle says . "
那里 是 一个 好的 课 在 那 故事 , 老的 先生 . 龟 说道 . "

"这个故事里蕴含着很好的教训，"老龟先生说。

" [səʊ] [ðeə(r)] [ɪz] , ['mɪsɪz] . [guːs] , [ænd; ənd] [wʌn] ['niːdnt] [lʊk] [lɒŋ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" So there is , Mrs . Goose , and one needn't look long in order to find it ,
" 所以 那里 是 , 太太 . 鹅 , 和 一 不必 看 长的 在 命令 到 寻找 它 ,

"没错，鹅太太，而且不用找太久就能找到。"

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [rɪ'plaɪd] ,
" your Aunt Amy replied ,
" 你的 阿姨 艾米 回复 ,

你阿姨艾米回答说：

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðæt] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] ['evə(r)] [sɪns]
and then she asked that question which had been in her mind ever since
和 然后 她 问 那 问题 哪个 有 到过 在 她 头脑 曾经 自从
[ðə; ði] [bɜːd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
the bird began to talk .
这 鸟 开始 到 讲话 .

然后，她问出了那个自从鸟儿开始说话以来就一直萦绕在她心头的问题。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪz] . [guːs] [huː] [leɪd] ['gəʊldən] [egz] ?
" Have you ever heard about the Mrs . Goose who laid golden eggs ?
" 有 你 曾经 听到 关于 这 太太 . 鹅 WHO 铺设 金的 鸡蛋 ?

你听说过会下金蛋的鹅太太的故事吗？

" [ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldən] [egz] .
" THE TRUE STORY OF THE GOLDEN EGGS .
" 这 真的 故事 的 这 金的 鸡蛋 .

"金蛋的真实故事。"

" [ɪn'diːd] [ai] [hæv; həv] , " ['mɪsɪz] . [guːs] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] .
" Indeed I have , " Mrs . Goose replied quickly .
" 的确 我 有 , " 太太 . 鹅 回复 迅速地 .

"确实有，"鹅太太连忙回答道。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] - [greɪt]
" Surely I ought to know all about her , for she was a great - great
" 一定 我 应该 到 知道 全部 关于 她 , 为了 她 曾是 一个 伟大的 - 伟大的
- ['grænmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] ,
- grandmother of mine ,
- 祖母 的 矿 ,

"我当然应该了解她的一切，因为她是我的曾曾祖母。"

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪm] [nɒt] [mɪ'steɪkən] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fæməli] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] ['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ]
and if I'm not mistaken , some of our family have her picture which
和 如果 我是 不是 错误 , 一些 的 我们的 家庭 有 她 图片 哪个
['mɪstə(r)] . [eɪp] ['peɪntɪd] ,
Mr . Ape painted ,
先生 . 猿 绘 ,

如果我没记错的话，我们家有些人还保存着猿先生画的她的画像。

[wen] [hiː; hi] [set] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːtɪst] .
when he set himself up as an artist .
什么时候 他 放 他自己 向上 作为 一个 艺术家 .

当他立志成为一名艺术家时。

[ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [weə(r)] [ˌdɪskən'tent] ,
That is another case where discontent ,
那 是 其他 案件 在哪里 不满 ,

这是不满情绪蔓延的另一个例子。

[wen] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] ,
when matters were going on as well as ever could have been expected ,
什么时候 事情 是 去 在 作为 出色地 作为 曾经 可以 有 到过 预期的 ,
[brɔːt] [ɪts] ['pʌnɪʃmənt] . "
brought its punishment . "
带来 它是 惩罚 . "

当一切进展得比预期还要顺利的时候，惩罚却降临了。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
" How can that be ?
" 如何 能 那 是 ?

“怎么可能呢？”

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] ['kwɪkli] .
" your Aunt Amy asked quickly .
" 你的 阿姨 艾米 问 迅速地 .

“你阿姨艾米很快问道。”

" [ðə; ði] [mæn] [kɪld] [ðə; ði] [guːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld] ,
" The man killed the goose which was bringing in so much gold ,
" 这 男人 被杀 这 鹅 哪个 曾是 带来 在 所以 很多 金子 ,

“那个人杀死了那只带来了很多金子的鹅。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [məʊst] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] . "
and it surely seems as if she received the most severe punishment . "
和 它 一定 似乎 作为 如果 她 已收到 这 最多 严重 惩罚 . "

而且她似乎确实受到了最严厉的惩罚。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [ɪf] [ðə; ði] ['stɔːri] , [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [mæn] [telz] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] [truː] ,
" That would be right if the story , as Mr . Man tells it , was true ,
" 那 会 是 正确的 如果 这 故事 , 作为 先生 . 男人 讲述 它 , 曾是 真的 ,

“如果曼先生讲述的故事属实，那倒也说得通。”

" ['mɪsɪz] . [guːs] [sed] ['ʃɑːpli] ; " [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ,
" Mrs . Goose said sharply ; " but it is not ,
" 太太 . 鹅 说 尖锐地 ; " 但 它 是 不是 ,

“鹅太太厉声说道：‘但事实并非如此。’”

[ænd; ənd] [haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [səʊ] ['twɪstɪd] [ai] [kænt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ˌʌndə'stænd] .
and however it got so twisted I can't for the life of me understand .
和 然而 它 得到 所以 扭曲 我 不能 为了 这 生活 的 我 理解 .

这件事怎么会变得如此扭曲，我百思不得其解。

[naʊ] [ɪf] [ðæt] [guːs] [wɒz; wəz] [maɪ] [greɪt] - [greɪt] - ['grænmʌðə(r)] , [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt]
Now if that goose was my great - great - grandmother , I ought to know all about
现在 如果 那 鹅 曾是 我的 伟大的 - 伟大的 - 祖母 , 我 应该 到 知道 全部 关于
[ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ai] [duː; də] ,
it , and I do ,
它 , 和 我 做 ,

如果那只鹅是我的曾曾祖母，那我应该对它了如指掌，而事实上我也确实知道。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪv] [hɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [waɪt] [guːs] [tel] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən] [aɪv] [gɒt] ['feðər]
for I've heard Grandfather White Goose tell it more times than I've got feathers
为了 我已经 听到 祖父 白色的 鹅 告诉 它 更多的 时代 比 我已经 得到 羽毛
[ɪn][maɪ] [left] [wɪŋ] .
in my left wing .
在 我的 左边 翼 .

因为我听过白鹅爷爷讲这个故事的次数，比我左翼上的羽毛还多。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['riːəli] ['hæpənd] ?
" Would you like to know how it all really happened ?
" 会 你 喜欢 到 知道 如何 它 全部 真的 发生 ?

你想知道这一切究竟是如何发生的吗?

[wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ,
Well , I'll tell you ,
出色地 , 患病的 告诉 你 ,

好吧，我告诉你，

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪm] [ðə; ði] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðɪs] [fɑːm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði]
and remember that I'm the one among all others on this farm who should know the
和 记住 那 我是 这 一 之中 全部 其他的 在 这 农场 WHO 应该 知道 这
[ɪg'zækt] [truːθ] .
exact truth .
精确的 真相 .

记住，在这个农场里，只有我应该知道确切的真相。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪ] [guːs] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [leɪd] [ðə; ði] [egz] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ]
She was a gray goose , the one who laid the eggs , and looked very much
她 曾是 一个 灰色的 鹅 , 这 一 WHO 铺设 这 鸡蛋 , 和 看起来 非常 很多
[laɪk] [ˌem 'iː] ,
like me ,
喜欢 我 ,

她是一只灰鹅，就是那只下蛋的鹅，长得和我非常像。

[səʊ] ['grænfɑːðə(r)] [sez] .
so grandfather says .
所以 祖父 说道 .

爷爷是这么说的。

[ðə; ði] ['mɪstə(r)] . [mæn] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] ,
The Mr . Man where she lived was very kind ,
这 先生 . 男人 在哪里 她 居住地 曾是 非常 种类 ,

她居住的那位先生人很好。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['bedruːm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .
and actually gave her a bedroom in his own house .
和 实际上 给予 她 一个 卧室 在 他的 自己的 房子 .

他甚至在自己家里给她安排了一间卧室。

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] , [hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
No matter what she wanted to eat , he bought it for her ,
不 事情 什么 她 通缉 到 吃 , 他 买 它 为了 她 ,

无论她想吃什么，他都会给她买。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [hiː; hi] [spred] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [desk] [ɔː(r)] ['teɪb(ə)l] [wɪtʃ]
and all the eggs she laid he spread out on a kind of desk or table which
和 全部 这 鸡蛋 她 铺设 他 传播 出去 在 一个 种类 的 桌子 或者 桌子 哪个
[hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
had been built especially for them .
有 到过 建造 尤其 为了 他们 .

他把她下的所有蛋都摊在一张专门为它们建造的桌子或台子上。

" ['evri] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][leɪd][ðə; ði] [eg] ,
" Every morning when she had laid the egg ,
" 每一个 早晨 什么时候 她 有 铺设 这 蛋 ，

“每天早上她下蛋之后，

['mɪstə(r)] . [mæn] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [spred] [aʊt] ,
Mr . Man took her into the room where they were all spread out ,
先生 . 男人 采取 她 进入 这 房间 在哪里 他们 是 全部 传播 出去 ，

曼先生带她进了他们都分散坐着的房间。

[ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)] [siː] [hɪm] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [ə'weɪ] .
and let her see him put it safely away .
和 让 她 看 他 放 它 安全 离开 .

让她看到他把它妥善收好。

" [naʊ] , [səʊ] ['grænfɑːðə(r)] [sez] , ['mɪsɪz] . [guːs] [wɒz; wəz] ['petɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ,
" Now , so grandfather says , Mrs . Goose was petted so much ,
" 现在 ， 所以 祖父 说道 ， 太太 . 鹅 曾是 被宠爱 所以 很多 ，

“爷爷说，鹅太太以前经常被人抚摸，

[ænd; ənd][hæd; həd][səʊ] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi]
and had so many good things to eat , that she began to believe she
和 有 所以 许多 好的 事物 到 吃 ， 那 她 开始 到 相信 她
[wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] ,
was something wonderful ,
曾是 某物 精彩的 ，

她吃了很多好吃的，以至于开始觉得自己很了不起。

[ænd; ənd][ai] ['riːəli] [sə'pəʊz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli][bɜːd] [ðæt] ['evə(r)][leɪd]['gəʊldən] [egz] .
and I really suppose she was , being the only bird that ever laid golden eggs .
和 我 真的 认为 她 曾是 ， 存在 这 仅有的 鸟 那 曾经 铺设 金的 鸡蛋 .

我真的觉得她就是，因为她是唯一一只下过金蛋的鸟。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɒt] [ɔːl] [pʌft] [ʌp] [wɪð] [praɪd] ,
But she got all puffed up with pride ,
但 她 得到 全部 膨胀的 向上 和 自豪 ，

但她却骄傲自满，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] ,
and thought she ought to live without doing any kind of work ,
和 想法 她 应该 到 居住 没有 正在做 任何 种类 的 工作 ，

她认为自己应该不工作就过日子。

[səʊ][wʌn] [deɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] ,
so one day while she was watching Mr . Man take care of the eggs ,
所以 一 天 尽管 她 曾是 观看 先生 . 男人 拿 关心 的 这 鸡蛋 ，

有一天，当她看着曼先生照料鸡蛋时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [naɪf] ['hæŋɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [ðeə(r)] .
she saw a big knife hanging up , and asked why it was kept there .
她 锯 一个 大的 刀 绞刑 向上 ， 和 问 为什么 它 曾是 保留 那里 .

她看到墙上挂着一把大刀，便问为什么刀要放在那里。

" - [ai][dɪd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪl] [giːs] [wɪð] ; [bʌt; bət] [naʊ] , [sɪns] [jʊr; jər][ðə; ði]['əʊnli] [guːs] [ai]
" ' I did have it to kill geese with ; but now , since you're the only goose I
" - 我 做过 有 它 到 杀 鹅 和 ； 但 现在 ， 自从 你是 这 仅有的 鹅 我
[wɒnt] ,
want ,
想 ，

“我以前确实用它猎杀鹅；但是现在，既然你是我唯一想要的鹅，

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [juːst] . -
it isn't used . '
它 不是 用过的 . -

它没有被使用。

['mɪstə(r)] . [mæn] [sed] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [guːs] [ɑːskt] :
Mr . Man said , and Mrs . Goose asked :
先生 . 男人 说 , 和 太太 . 鹅 问 :

曼先生说道，古斯太太问道：

" - [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːp] ? -
" ' Is it sharp ? '
" - 是 它 锋利的 ? -

“它锋利吗？”

" - [əʊ] [dɪə(r)] , [jes] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] , - ['mɪstə(r)] . [mæn] [sed] , [stɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [egz]
" ' Oh dear , yes , just like a razor , ' Mr . Man said , still looking at the eggs
" - 哦 亲爱的 , 是的 , 只是 喜欢 一个 剃刀 , - 先生 . 男人 说 , 仍然 寻找 在 这 鸡蛋
.
.
.

“哦，天哪，是的，就像剃刀一样，”曼先生一边说着，一边仍然看着鸡蛋。

" - [wel] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [wɜːk] , - ['fuːlɪʃ] ['mɪsɪz] . [guːs]
" ' Well , do you know I'm tired of doing so much work , ' foolish Mrs . Goose
" - 出色地 , 做 你 知道 我是 疲劳的 的 正在做 所以 很多 工作 , - 愚蠢 太太 . 鹅
[sed] ,
said ,
说 ,

“哎呀，你知道我干这么多活都累坏了吗？”愚蠢的鹅太太说道。

- [ænd; ənd] [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [fɪks] [θɪŋz] [səʊ][ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [taɪd] [daʊn]
' and I've been thinking that you might fix things so I wouldn't be tied down
- 和 我已经 到过 思维 那 你 可能 使固定 事物 所以 我 不会 是 系 向下
[tuː; tə] [ðɪs] [eg] - ['leɪɪŋ] ['evri] [deɪ] .
to this egg - laying every day .
到 这 蛋 - 躺下 每一个 天 .

我一直在想，也许你能解决这些问题，这样我就不用每天都被束缚在下蛋这件事上了。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['kʌmfət] . -
Surely I ought to live in comfort . '
一定 我 应该 到 居住 在 舒适 . -

我当然应该过上舒适的生活。

" - [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [ɪn'tend] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] , - ['mɪstə(r)] . [mæn] ['ɑːnsə(r)d] ,
" ' That is what I intend you shall be able to do , ' Mr . Man answered ,
" - 那 是 什么 我 打算 你 将 是 有能力的 到 做 , - 先生 . 男人 回答 ,

“这就是我希望你们能够做到的，”曼先生回答道。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [kən'tentɪd] .
for he wanted to keep her contented .
为了 他 通缉 到 保持 她 满足 .

因为他想让她开心。

- [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][juː; jʊ] [niːd] , ['mɪsɪz] . [guːs] ? -
' Is there anything more you need , Mrs . Goose ? '
- 是 那里 任何事物 更多的 你 需要 , 太太 . 鹅 ? -

“鹅太太，您还需要什么吗？”

" - [ai] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] , - ['mɪsɪz] . [guːs] [sed] ,
" ' I want to live without doing any kind of work , ' Mrs . Goose said ,
" - 我 想 到 居住 没有 正在做 任何 种类 的 工作 , - 太太 . 鹅 说 ,

“我想过不劳而获的生活，”古斯太太说。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ə'bjuːzd][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
as if she was the most abused bird in the world .
作为 如果 她 曾是 这 最多 受虐 鸟 在 这 世界 .

仿佛她是世界上最受虐待的鸟儿。

" - [bʌt; bət] [ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][get] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] ? -
" ' But then how could we get these beautiful eggs ? '
" - 但 然后 如何 可以 我们 得到 这些 美丽的 鸡蛋 ? -

“可是，我们怎么才能得到这些漂亮的鸡蛋呢？”

['mɪstə(r)] . [mæn] [kraɪd] .
Mr . Man cried .
先生 . 男人 哭 .

曼先生哭了。

- ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðem; ðəm][æz; əz][ai][duː; də] !
' Surely you take as much pleasure in them as I do !
- 一定 你 拿 作为 很多 乐趣 在 他们 作为 我 做 !

“想必你和我一样，也从中获得了许多乐趣吧！”

" - [ɔːl] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] [tuː; tə] [leɪ] [wʌn] ['evri] [deɪ] ,
" ' All that may be ; but it is a great exertion to lay one every day ,
" - 全部 那 可能 是 ; 但 它 是 一个 伟大的 用力 到 躺 一 每一个 天 ,

“或许如此；但每天铺一块地确实很费力。”

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] ['fɪnɪʃt] [ðæn; ðən][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tɑːsk][tuː; tə]
and no sooner is the work finished than I think of the same task to
和 不 很快 是 这 工作 完成的 比 我 思考 的 这 相同的 任务 到
[biː; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,
be done on the morrow ,
是 完毕 在 这 明天 ,

工作刚一结束，我就想到了明天要做的同样的事情。

[ʌn'tɪl] [aɪm][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] [prɒ'streɪʃn] ,
until I'm on the verge of nervous prostration ,
直到 我是 在 这 边缘 的 紧张的 俯伏 ,

直到我紧张到几乎崩溃为止，

- [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [guːs] ['wɔdəl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
' and Mrs . Goose waddled up and down the room as if she was a
- 和 太太 . 鹅 摇摇摆摆 向上 和 向下 这 房间 作为 如果 她 曾是 一个
['lɪvɪŋ] ['skelɪt(ə)n] ,
living skeleton ,
活的 骨骼 ,

“鹅太太像个活着的骷髅一样，在房间里蹒跚而行。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fætɪst] [bɜːd] [ðæt] ['evə(r)] [wɔːkt] .
instead of the fattest bird that ever walked .
反而 的 这 最胖的 鸟 那 曾经 步行 .

而不是有史以来最肥的鸟。

" - [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] , [maɪ][dɪə(r)] ['kriːtʃə(r)] ? -
" ' But what can I do , my dear creature ? '
" - 但 什么 能 我 做 , 我的 亲爱的 生物 ? -

“可是，我亲爱的孩子，我能怎么办呢？”

['mɪstə(r)] . [mæn] [kraɪd] [ɪn]['riːəl] [dɪ'stres] ,
Mr . Man cried in real distress ,
先生 . 男人 哭 在 真实的 痛苦 ,

曼先生痛哭流涕，显然非常伤心。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [mait] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [leɪ] ['eni] [mɔː(r)] ['gəʊldən] [egz] ,
for he was afraid she might refuse to lay any more golden eggs ,
为了 他 曾是 害怕的 她 可能 拒绝 到 躺 任何 更多的 金的 鸡蛋 ,

因为他害怕她会不再下金蛋了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['nɪəli] ['brəʊkən] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
and that would have nearly broken his heart .
和 那 会 有 几乎 破碎的 他的 心 .

那几乎让他心碎。

" - [waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðæt] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [θruː] [maɪ] ['feðər] [tɪl] [juː; jʊ] [faɪnd] [æn; ən] [eg] .
" ' Why not take that knife and cut through my feathers till you find an egg .
" - 为什么 不是 拿 那 刀 和 切 通过 我的 羽毛 直到 你 寻找 一个 蛋 .

“为什么不拿起那把刀，割开我的羽毛，直到找到一颗蛋呢？”

[ai] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fæt] [ɒn] [maɪ] ['stʌmək] ,
I am quite fat on my stomach ,
我 是 相当 胖的 在 我的 胃 ,

我的肚子有点胖，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [hɑːm] .
and it wouldn't do me the least little bit of harm .
和 它 不会 做 我 这 至少 小的 少量 的 伤害 .

而且对我一点伤害都没有。

[ðen] [ɔːl] [aɪ'd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [hɪə(r)] ,
Then all I'd have to do would be to come in here ,
然后 全部 ID 有 到 做 会 是 到 来 在 这里 ,

那我只需要进来就行了。

[ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [eg] [aʊt] . -
and let you take the egg out . '
和 让 你 拿 这 蛋 出去 . -

然后让你把鸡蛋拿出来。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

['mɪstə(r)] . [mæn] [sed] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [guːs]
Mr . Man said everything he could think of to persuade the foolish goose
先生 . 男人 说 一切 他 可以 思考 的 到 说服 这 愚蠢 鹅

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə] [let] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'ləʊn] ;
that it was best to let well enough alone ;
那 它 曾是 最好的 到 让 出色地 足够的 独自的 ;

曼先生使尽浑身解数，劝说这只愚蠢的鹅最好还是不要再多管闲事；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kəuks] [ænd; ənd] [skəuldid] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'kleəd] ['flætli] [ðæt] [ən'les] [hiː; hi] [dɪd]
but she coaxed and scolded , and finally declared flatly that unless he did
但 她 哄骗 和 责骂 , 和 最后 声明 断然 那 除非 他 做过

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] ,
as she wanted ,
作为 她 通缉 ,

但她又是哄又是骂，最后断然宣布，除非他按她说的做，

[ʃɪd] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eg] ['bɪznəs] [ɪn'taɪəli] .
she'd go out of the egg business entirely .
棚 去 出去 的 这 蛋 商业 完全 .

她将彻底退出鸡蛋生意。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . [mæn] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eni] [les] [ðæn; ðən] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
" Of course , after that , Mr . Man couldn't do any less than what she
" 的 课程 , 后 那 , 先生 . 男人 不能 做 任何 较少的 比 什么 她
[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ,
asked for ,
问 为了 ,

"当然，在那之后，曼先生不可能不满足她的要求了。"

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [naɪf] ['veri] ['keəfəli] , ['mɪsɪz] . [guːs] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]
and although he used the knife very carefully , Mrs . Goose died before he
和 虽然 他 用过的 这 刀 非常 小心 , 太太 . 鹅 死亡 前 他
[faʊnd] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [eg] .
found a single egg .
成立 一个 单身的 蛋 .

尽管他非常小心地使用刀，但鹅太太在他找到一个蛋之前就去世了。

[naʊ] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] , [æz; əz] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [telz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that is the truth of the story , as my grandfather tells it ,
现在 那 是 这 真相 的 这 故事 , 作为 我的 祖父 讲述 它 ,

这就是我祖父讲述的真相。

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [kən'tɪnjuːd] ,
" Mrs . Gray Goose continued ,
" 太太 . 灰色的 鹅 持续 ,

格雷·古斯夫人继续说道：

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kwestʃən] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [truː] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn]
" and there is no question in my mind but that it is as true as the one
" 和 那里 是 不 问题 在 我的 头脑 但 那 它 是 作为 真的 作为 这 一
[juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [səʊ] ['meni] [taɪmz] . "
you have heard so many times . "
你 有 听到 所以 许多 时代 . "

"我毫不怀疑，这和你们听过无数遍的那个说法一样真实。"

" [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːm] [mɔː(r)] ['riːznəbl] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sed] ['θɔːtfəli] ,
" It surely seems more reasonable , " your Aunt Amy said thoughtfully ,
" 它 一定 似乎 更多的 合理的 , " 你的 阿姨 艾米 说 深思熟虑 ,

"这似乎更合情理，"你阿姨艾米若有所思地说。

" [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊbədi] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [guːs] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [driːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
" for nobody but a goose could have even dreamed that it would be
" 为了 无人 但 一个 鹅 可以 有 甚至 梦见 那 它 会 是
[best] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [bɜːd] ['əʊpən] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [egz] [mɔː(r)] ['kwɪkli] . "
best to cut a bird open to get at the eggs more quickly . "
最好的 到 切 一个 鸟 打开 到 得到 在 这 鸡蛋 更多的 迅速地 . "

"除了鹅以外，谁也想不到，剖开鸟的肚子就能更快地吃到蛋。"

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] , " ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [rɪ'plaɪd] ;
" That is very true , " Mrs . Gray Goose replied ;
" 那 是 非常 真的 , " 太太 . 灰色的 鹅 回复 ;

"这的确如此，"灰鹅太太回答道；

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [huː] [weə(r)] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði]
" but you must bear in mind that we who wear feathers are not the
" 但 你 必须 熊 在 头脑 那 我们 WHO 穿 羽毛 是 不是 这
['əʊnli] [giːs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
only geese in the world .
仅有的 鹅 在 这 世界 .

"但是你必须记住，我们这些披着羽毛的人并不是世界上唯一的鹅。"

[ai][kʊd; kəd] [pɔɪnt] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [huː] [wʊd] [fiːl] [in'sʌlt] [ɪf] [wiː; wi] [kleɪmd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I could point out a good many who would feel insulted if we claimed relationship with them .
我 可以 观点 出去 一个 好的 许多 WHO 会 感觉 受辱 如果 我们 声称 关系 和 他们 .

我可以指出很多人，如果我们声称与他们有关系，他们会感到受辱。

['mɪstə(r)] . [mænz] [bɔɪ] ['dʒɒni] [meɪks] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [guːs] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæn; ðən] [ai] [ˌeɪ 'em] ,
Mr . Man's boy Johnny makes a bigger goose of himself than I am ,
先生 . 男人的 男生 约翰尼 制作 一个 大 鹅 的 他自己 比 我 是 ,

曼先生的儿子约翰尼比我更像个傻瓜。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ɪts] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'gəʊ] [ðæn; ðən] ['jestədeɪ] ,
many a time , and it's no longer ago than yesterday ,
许多 一个 时间 , 和 它是 不 更长 前 比 昨天 ,

很多次了，而且就在昨天。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [dɒg] [ʃəʊd] [haʊ] [nɪə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [maɪ] ['kʌz(ə)n] . "
when Mr . Fido Dog showed how near he came to being my cousin . "
什么时候 先生 . 菲多 狗 显示 如何 靠近 他 来了 到 存在 我的 表哥 . "

当菲多狗先生向我展示他与我表亲的相似程度时。”

" [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['stɔːri] , " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [sə'dʒestid] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [guːs] [bɪ'gæn] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] :
" Tell me the story , " your Aunt Amy suggested , and Mrs . Goose began without delay :
" 告诉 我 这 故事 , " 你的 阿姨 艾米 建议 , 和 太太 . 鹅 开始 没有 延迟 :

“给我讲讲这个故事吧，”艾米阿姨建议道，古斯太太立刻开始讲述起来：

[ðə; ði] [reɪs] [bɪ'twiːn] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] .
THE RACE BETWEEN MR . FIDO AND MR . SHANGHAI .
这 种族 之间 先生 . FIDO 和 先生 . 上海 .

菲多先生与上海先生的比赛。

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [wiːks] [ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒn] [ðɪs] [fɑːm] [hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [tuː] - ['fʊtɪd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['swɪftɪst] ,
" For a good many weeks the birds and animals on this farm have been trying to decide whether the two - footed or the four - footed were the swiftest ,
" 为了 一个 好的 许多 周 这 鸟类 和 动物 在 这 农场 有 到过 尝试 到 决定 无论 这 二 - 有脚的 或者 这 四 - 有脚的 是 这 最快 ,

“好几个星期以来，这个农场的鸟兽们一直在争论，究竟是两足动物跑得最快，还是四足动物跑得最快。”

[ænd; ənd] [lɑːst] [wiːk] , [waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['əʊvə(r)] , ['fuːlɪʃ] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [dɒg] [sed] ,
and last week , while we were talking the matter over , foolish Mr . Fido Dog said ,
和 最后的 星期 , 尽管 我们 是 说 这 事情 超过 , 愚蠢 先生 . 菲多 狗 说 ,

上周，当我们还在讨论这件事的时候，傻乎乎的菲多狗先生突然说道：

[æz; əz] [hiː; hi] [sweld] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wei] [aʊt] :
as he swelled his chest way out :
作为 他 肿胀 他的 胸部 方式 出去 :

他挺起胸膛，胸膛高高耸起：

" - [ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [biːt] ['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] .

" ' It stands to reason that I could beat Mr . Shanghai in a race .

" - 它 站立 到 原因 那 我 可以 打 先生 . 上海 在 一个 种族 .

“按理说，我在赛跑中能打败上海先生。”

[aɪv] [gɒt][fɔː(r)] [gʊd] [fiːt] [wɪð] [sprɪŋ] [səʊls] ,

I've got four good feet with spring soles ,

我已经 得到 四 好的 脚 和 春天 鞋底 ,

我有四只脚，脚底有弹簧。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skrætʃə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bəʊnz] [ænd; ənd] [klɔːz] .

and he has only two poor scratchers that are all bones and claws .

和 他 有 仅有的 二 贫穷的 刮刮乐 那 是 全部 骨头 和 爪子 .

他只有两把破旧的挠痒器，全是骨头和爪子。

[waɪ] , [ai][kʊd; kəd] ['iːzəli] [rʌn] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɒnd] , [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ðeə(r)] ,

Why , I could easily run from here to the pond , take a drink there ,

为什么 , 我 可以 容易地 跑步 从 这里 到 这 池塘 , 拿 一个 喝 那里 ,

我可以轻松地从这里跑到池塘边，在那里喝水。

[ænd; ənd][biː; bi] [həʊm] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][gɒt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [fens] . -

and be home again before he got as far as the fence . '

和 是 家 再次 前 他 得到 作为 远的 作为 这 栅栏 . -

“在他走到栅栏前，我得赶紧回家。”

" - [maɪ] , [haʊ] [bɪg][juː; jʊ] [tɔːk] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jʊr; jər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ! -

" ' My , how big you talk , just because you're allowed to sleep in the house ! '

" - 我的 , 如何 大的 你 讲话 , 只是 因为 你是 允许 到 睡觉 在 这 房子 ! -

“哎哟，你敢吹牛吗？就因为你能睡在房子里！”

['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] [sed] .

Mr . Shanghai said .

先生 . 上海 说 .

上海先生说。

- [juː; jʊ] [fə'get] [maɪ] [wɪŋz] , ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] .

' You forget my wings , Mr . Fido .

- 你 忘记 我的 翅膀 , 先生 . 菲多 .

“你忘了我的翅膀，菲多先生。”

[pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . -

Perhaps they are worth just a little . '

也许 他们 是 值得 只是 一个 小的 . -

或许它们只值一点点钱。

" - ['nɒns(ə)ns] ! -

" ' Nonsense ! '

" - 废话 ! -

“胡说！”

['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [sed] , ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][lɪp] [tɪl] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [set] [ɒv; əv] [waɪt] [tiːθ] ,

Mr . Fido said , turning up his lip till he showed a fine set of white teeth ,

先生 . 菲多 说 , 转弯 向上 他的 唇 直到 他 显示 一个 美好的 放 的 白色的 牙齿 ,

菲多先生说着，扬起嘴角，露出一口洁白的牙齿。

[ænd; ənd] ['tɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pʌgi] [nəʊz] .

and tilting his puggy nose .

和 倾斜 他的 哈巴狗 鼻子 .

他歪着他那圆圆的鼻子。

- [wɒt] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] ?

' What good are your wings ?

- 什么 好的 是 你的 翅膀 ?

你的翅膀有什么用？

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ai] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] [tel] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] ['tɒmi] [lɑːst] [naɪt] [ðæt] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz]
I heard Mr . Man tell his boy Tommy last night that wings were of no use
我 听到 先生 . 男人 告诉 他的 男生 汤米 最后的 夜晚 那 翅膀 是 的 不 使用
[tuː; tə] ['tʃɪkɪnz] ,
to chickens ,
到 鸡 ,

我昨晚听到曼先生告诉他的儿子汤米，翅膀对鸡来说毫无用处。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [flai] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fens] [wɪð] . -
except to fly over the fence with . '
除了 到 飞 超过 这 栅栏 和 . -

除了飞过围栏之外。

" - [wel] , - [sed] ['mɪstə(r)] . [ʃæŋ'haɪ] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɒpnɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [klɔː] , [ænd; ənd]
" ' Well , ' said Mr . Shanghai , scratching his topknot with his left claw , and
" - 出色地 , - 说 先生 . 上海 , 抓挠 他的 发髻 和 他的 左边 爪 , 和
['lʊkɪŋ] [waɪz] ,
looking wise ,
寻找 明智的 ,

"嗯,"上海先生一边用左爪挠着头顶的发髻，一边睿智地说道。

- [juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fens]
' you see there are times when it's better to be on one side of the fence
- 你 看 那里 是 时代 什么时候 它是 更好的 到 是 在 一 边 的 这 栅栏
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] . -
than the other . '
比 这 其他 . -

"你看，有时候站在栅栏的一边比站在另一边要好。"

" - [ðæts] [ə; eɪ] [waɪz] [rɪ'mɑːk] , ['mɪstə(r)] . [ʃæŋ'haɪ] , - ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [snæpt] .
" ' That's a wise remark , Mr . Shanghai , ' Mr . Fido snapped .
" - 那就是 一个 明智的 评论 , 先生 . 上海 , - 先生 . 菲多 啪啪 .

"'上海先生，您说得真有道理,"菲多先生厉声说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

灰鹅的故事(The Gray Goose's Story)
第3/3页

- [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [hed] ;
' You must have a great head ;
- 你 必须 有 一个 伟大的 头 ;

你一定很聪明;

[bʌt; bət] [wɒt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][duː; də][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] ?
but what good will it do you in a race to the pond ?
但 什么 好的 将要 它 做 你 在 一个 种族 到 这 池塘 ?

但这对于你参加池塘比赛有什么用呢?

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点!

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
I'll show you what can be done .
患病的 展示 你 什么 能 是 完毕 .

我会向你展示可以做到什么。

[hɪrz] [weə(r)] [fɔː(r)] [fiːt] [biːts] [tuː] [fiːt] - - [jes] , [ænd; ənd] [wɪŋz] [θrəʊn] [ɪn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm] . -
Here's where four feet beats two feet - - yes , and wings thrown in , if you want them . '
这里是 在哪里 四 脚 节拍 二 脚 - - 是的 , 和 翅膀 抛掷 在 , 如果 你 想 他们 . -

这就是四脚胜过两脚的地方——没错，如果你愿意的话，还可以加上翅膀。

" - [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] ? -
" ' What is the course ? '
" - 什么 是 这 课程 ? -

“课程是什么？”

['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] [ɑːskt] .
Mr . Shanghai asked .
先生 . 上海 问 .

上海先生问道。

" - [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] .
" ' A straight line to the pond .
" - 一个 直的 线 到 这 池塘 .

“一条通往池塘的直线。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] ? -
Are you ready ? '
是 你 准备好 ? -

你准备好了吗?

" - [ɔːl] ['redi] ! - [sed] ['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] , [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] .
" ' All ready ! ' said Mr . Shanghai , and off they went .
" - 全部 准备好 ! - 说 先生 . 上海 , 和 离开 他们 去 .

“‘一切就绪！’”上海先生说道，然后他们就出发了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kləʊz] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːn] - [jɑːd] [fens] .
" It was a close race to the barn - yard fence .
" 它 曾是 一个 关闭 种族 到 这 谷仓 - 院子 栅栏 .

“这是一场惊心动魄的奔向谷仓围栏的比赛。”

['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] [ræn] [hɑːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nek] [stretʃt] [aʊt] ; [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [went] [ɒn]
Mr . Shanghai ran hard with his neck stretched out ; but Mr . Fido went on
先生 . 上海 跑 难的 和 他的 脖子 拉伸 出去 ; 但 先生 . 菲多 去 在

['iːzəli] ,
easily ,
容易地 ,

上海先生拼命奔跑，脖子伸得老长；而菲多先生却轻松地走着。

['lɑːfɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [wɪn] .
laughing to think how easy it would be to win .
笑 到 思考 如何 简单的 它 会 是 到 赢 .

想到获胜如此轻松，我不禁发笑。

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [stɒpt] .
" But when he came to the fence Mr . Fido stopped .
" 但 什么时候 他 来了 到 这 栅栏 先生 . 菲多 停止 .

“但是当他走到栅栏边时，菲多先生停了下来。”

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [kriːp] [θruː] .
He couldn't get over , and it took quite a while to creep through .
他 不能 得到 超过 , 和 它 采取 相当 一个 尽管 到 潜行者 通过 .

他过不去，花了很长时间才慢慢挪过去。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['æŋkʃəsli] ; [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] , ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪg]
He wiggled and pushed anxiously ; but Mr . Shanghai , spreading his big
他 扭动 和 推动 焦虑地 ; 但 先生 . 上海 , 传播 他的 大的

[wɪŋz] , [fluː] ['əʊvə(r)] ,
wings , flew over ,
翅膀 , 飞翔 超过 ,

他焦急地扭动着身子，拼命推搡；但上海先生展开巨大的翅膀，飞了过来。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɒnd] [ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
and was at the pond a full minute before Mr . Fido got on the other
和 曾是 在 这 池塘 一个 满的 分钟 前 先生 . 菲多 得到 在 这 其他

[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fens] .
side of the fence .
边 的 这 栅栏 .

比菲多先生早一分钟到达池塘边，菲多先生才翻过栅栏。

" [wen] [hiː; hi] [went] [bæk] ['mɪstə(r)] . [ˌʃæŋ'haɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . ['faɪdəʊ] ,
" When he went back Mr . Shanghai couldn't help laughing at Mr . Fido ,
" 什么时候 他 去 后退 先生 . 上海 不能 帮助 笑 在 先生 . 菲多 ,

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
and saying :
和 说 :

“他回去后，上海先生忍不住嘲笑菲多先生，说道：

- [naʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [wʌn]
' Now you can see that there are times when it is better to be on one
- 现在 你 能 看 那 那里 是 时代 什么时候 它 是 更好的 到 是 在 一

[saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fens] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] .
side of a fence than another .
边 的 一个 栅栏 比 其他 .

现在你应该明白，有时候站在栅栏的一边比站在另一边要好。

[jʊr; jər] [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
You're as much out of place in a race with me ,
你是 作为 很多 出去 的 地方 在 一个 种族 和 我 ,

你跟我比赛也一样不靠谱。

[æz; əz][ðə; ði] ['gɒzlɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [stɔːrks] [nest] . -
as the gosling was in the stork's nest . '
作为 这 小鹅 曾是 在 这 鹳的 巢 . -

当时小鹅还在鹳巢里。

" [wen] ['mɪsɪz] .
" WHEN MRS .
" 什么时候 太太 .

“当夫人

['guːsɪz] ['beɪbi] ['wʌznt] ['welkəm] .
GOOSE'S BABY WASN'T WELCOME .
鹅的 婴儿 不是 欢迎 .

鹅宝宝不受欢迎。

" [wɒt] [dɪd][hiː; hi] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi] [ɑːskt] ,
" What did he mean by that ? " your Aunt Amy asked ,
" 什么 做过 他 意思是 经过 那 ? " 你的 阿姨 艾米 问 ,

“他这话是什么意思？”你阿姨艾米问道。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [guːs] ['riːəli] [lɑːft] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] :
and Mrs . Goose really laughed as she replied :
和 太太 . 鹅 真的 笑了 作为 她 回复 :

鹅太太笑着回答说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪli] [trɪk] ['mɪstə(r)] . [mænz] [bɔɪ] ['tɒmi] [pleɪd] [ɒn]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [stɔːk] ,
" It was a silly trick Mr . Man's boy Tommy played on Mr . and Mrs . Stork ,
" 它 曾是 一个 愚蠢的 诡计 先生 . 男人的 男生 汤米 玩 在 先生 . 和 太太 . 鹳 ,

“这是曼先生的儿子汤米捉弄鹳先生和鹳太太的一个愚蠢的恶作剧。”

[huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [nest] [ɒn][ðə; ði] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] - [haʊs] ['tʃɪmni] .
who had built a nest on the top of the farm - house chimney .
WHO 有 建造 一个 巢 在 这 顶部 的 这 农场 - 房子 烟囱 .

它们在农舍烟囱顶上筑巢。

[ai][hæd; həd][naɪn] ['beɪbiz] , [waɪl] [ðə; ði] [stɔːk] ['əʊnli] ['hætʃt] [aʊt][wʌn] ,
I had nine babies , while the Storks only hatched out one ,
我 有 九 婴儿 , 尽管 这 鹳 仅有的 孵化 出去 一 ,

我生了九个孩子，而鹳只孵出了一个。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
and they were all exactly the same age .
和 他们 是 全部 确切地 这 相同的 年龄 .

而且他们的年龄都完全一样。

" ['tɒmi] [bɔɪ] , [huː] ['nevə(r)][hæz; həz] [wɜːk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ,
" Tommy Boy , who never has work enough to keep him out of mischief ,
" 汤米 男生 , WHO 绝不 有 工作 足够的 到 保持 他 出去 的 恶作剧 ,

“汤米男孩，他总是闲不住，总爱惹是生非。”

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['fʌni] [tuː; tə] [pʊt] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['beɪbiz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːk] - [nest] ,
thought it would be very funny to put one of my babies in the Storks ' nest ,
想法 它 会 是 非常 有趣的 到 放 一 的 我的 婴儿 在 这 鹳 - 巢 ,

我觉得把我的一个宝宝放到鹳巢里会很有趣。

[ænd; ənd] [liːv] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn] [wɪð] [ˌem 'iː] , [səʊ][hiː; hi][gɒt] [ə; eɪ]['lædə(r)] ,
and leave their little one with me , so he got a ladder ,
和 离开 他们的 小的 一 和 我 , 所以 他 得到 一个 梯子 ,

他们把孩子留给我照顾，所以他拿了个梯子。

[ænd; ənd] [keɪm] ['veri] [nɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [waɪl] ['mɪsɪz]
and came very near breaking his bones in order to make the change while Mrs
和 来了 非常 靠近 打破 他的 骨头 在 命令 到 制作 这 改变 尽管 太太
. [stɔːk] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
. Stork was away looking for food .
. 鹳 曾是 离开 寻找 为了 食物 .

趁着鹳太太外出觅食，他差点摔断骨头才完成换毛。

" [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] ,
" When she came back ,
" 什么时候 她 来了 后退 ,

她回来的时候，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [maɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['gɒzlɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [teɪl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]
there was my dear little gosling sitting up on his tail as if he expected to
那里 曾是 我的 亲爱的 小的 小鹅 坐着 向上 在 他的 尾巴 作为 如果 他 预期的 到
[hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] ['teɪkən] ,
have his picture taken ,
有 他的 图片 已采取 ,

我那可爱的小鹅崽子用尾巴坐了起来，好像在等着我给它拍照似的。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [wɒt] ['tɒmi] [hæd; həd] [dʌn] .
trying to tell what Tommy had done .
尝试 到 告诉 什么 汤米 有 完毕 .

试图弄清楚汤米做了什么。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪsɪz] . [stɔːk] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [wɜːd] [maɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['gɒzlɪŋ] [sed] ,
" Of course Mrs . Stork couldn't understand a word my dear little gosling said ,
" 的 课程 太太 . 鹳 不能 理解 一个 单词 我的 亲爱的 小的 小鹅 说 ,

"当然，鹳太太一个字也听不懂我亲爱的小鹅在说什么。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [pleɪn] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [nəʊ] [tiːθ] ,
because he didn't talk plain owing to having no teeth ,
因为 他 没有 讲话 清楚的 欠款 到 拥有 不 牙齿 ,

因为他没有牙齿，所以说话不清楚。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sent] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt]
and she sent in a hurry for her husband to come and find out
和 她 发送 在 一个 匆忙 为了 她 丈夫 到 来 和 寻找 出去
[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['beɪbi] .
what had happened to their baby .
什么 有 发生 到 他们的 婴儿 .

她赶紧派人去叫丈夫过来，看看他们的孩子到底发生了什么事。

" [ai] [gɒt] [səʊ] ['nɜːvəs] [waɪl] [ðə; ði] [stɔːk] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ]
" I got so nervous while the Storks were trying to decide whether to kill my
" 我 得到 所以 紧张的 尽管 这 鹳 是 尝试 到 决定 无论 到 杀 我的
[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['gɒzlɪŋ] [baɪ] [pekɪŋ] [hɪm] ,
poor little gosling by pecking him ,
贫穷的 小的 小鹅 经过 啄食 他 ,

"当鹳鸟们犹豫要不要啄死我可怜的小鹅时，我紧张极了。"

[ɔː(r)] ['θrəʊɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] , [ðæt] [ai] ['nɪəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɪt] ,
or throwing him out of the nest , that I nearly had a fit ,
或者 投掷 他 出去 的 这 巢 , 那 我 几乎 有 一个 合身 ,

或者把他赶出家门，我差点气疯。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] ,
and suppose I must have made a terrible noise ,
和 认为 我 必须 有 制成 一个 糟糕的 噪音 ,

我想我当时一定发出了很大的噪音吧。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] .
for Mr . Man came running up to learn what the matter was .
为了 先生 . 男人 来了 跑步 向上 到 学习 什么 这 事情 曾是 .

曼先生跑过来询问发生了什么事。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] ['meni] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
It didn't take him many minutes to understand it all ,
它 没有 拿 他 许多 分钟 到 理解 它 全部 ,

他没过几分钟就明白了。

[wen] ['dʒɒni] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][ʌn'duː][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ['wɪpɪŋ] ['ɑːftəwəd] ,
when Johnny was forced to undo the mischief , and take a sound whipping afterward ,
什么时候 约翰尼 曾是 强制 到 撤销 这 恶作剧 , 和 拿 一个 声音 鞭打 之后 ,

当约翰尼被迫弥补自己的恶作剧，并因此挨了一顿狠鞭时，

[mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
much to my delight and satisfaction .
很多 到 我的 喜 和 满意 .

令我非常高兴和满意。

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , ['evɪdəntli] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,
" At this moment Mr . Gander came into view , evidently very much excited ,
" 在 这 片刻 先生 . 甘德 来了 进入 看法 , 显然 非常 很多 兴奋的 ,

这时，甘德先生出现在视野中，显然非常激动。

[ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
and said something which your Aunt Amy could not understand .
和 说 某物 哪个 你的 阿姨 艾米 可以 不是 理解 .

他说了一些你艾米阿姨听不懂的话。

" [ai][mʌst; məst][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊk] [triː] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm] [tuː] ,
" I must go over to the oak tree , and you had better come too ,
" 我 必须 去 超过 到 这 橡木 树 , 和 你 有 更好的 来 也 ,

“我必须去橡树那边去，你最好也一起来。”

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] [sed] ['hʌrɪdli] .
" Mrs . Gray Goose said hurriedly .
" 太太 . 灰色的 鹅 说 匆匆 .

“格雷·古斯太太急忙说道。”

" ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæz; həz][dʒʌst] [meɪd] [ʌp][sʌm; səm] [njuː] ['pəʊətri] , [ænd; ənd][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
" Mr . Crow has just made up some new poetry , and is going to read it .
" 先生 . 乌鸦 有 只是 制成 向上 一些 新的 诗 , 和 是 去 到 读 它 .

“克劳先生刚刚创作了一些新诗，他要朗诵一下。”

[kænt] [juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Can't you go with me ?
不能 你 去 和 我 ?

你不能跟我一起去吗?

" [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['eɪmi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [krəʊz] ['vɜːrsəz] ,
" Your Aunt Amy was not in the mood for hearing any more of Mr . Crow's verses ,
" 你的 阿姨 艾米 曾是 不是 在 这 情绪 为了 听力 任何 更多的 的 先生 . 乌鸦的 诗句 ,

“你阿姨艾米没心情再听克劳先生的诗了。”

['ɑːftə(r)] ['mɪsɪz] . [guːs] [hæd; həd] [ri'sait] [səʊ] ['meni] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [went] ['sləʊli] ['həʊmwəd] ,
after Mrs . Goose had recited so many , and she went slowly homeward ,
后 太太 . 鹅 有 背诵 所以 许多 , 和 她 去 缓慢地 回家 ,

鹅太太背诵了那么多首诗歌后，慢慢地往家走去。

[waɪl] ['mɪsɪz] . [greɪ] [guːs] ['fɒləʊd] ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] , ['hɪsɪŋ] [kəm'pleɪnts] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['wɔdəl] [ə'lɒŋ] ,
while Mrs . Gray Goose followed Mr . Gander , hissing complaints as she waddled along ,
尽管 太太 . 灰色的 鹅 随后 先生 . 甘德 , 嘶嘶声 投诉 作为 她 摇摇摆摆 沿着 ,

灰鹅太太跟在甘德先生身后，一边摇摇摆摆地走，一边发出嘶嘶的抱怨声。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frɒg] [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [həʊl] .
because he had not invited her to have a portion of the frog he swallowed whole .
因为 他 有 不是 受邀 她 到 有 一个 部分 的 这 青蛙 他 吞咽 所有的 .

因为他没有邀请她分食他整个吞下的青蛙。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神